


**EUROPÄISCHE PATENT-
ORGANISATION****Inkrafttreten der revidierten
Fassung des Artikels 63 EPÜ**

Alle 18 Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens haben nunmehr ihre Ratifikations- oder Beitrittsurkunden zu der Akte zur Revision von Artikel 63 EPÜ vom 17. Dezember 1991 (ABl. EPA 1992, 1 ff.) bei der Regierung der Bundesrepublik Deutschland hinterlegt. Die revidierte Fassung des Artikels 63 EPÜ ist gemäß Artikel 4 dieser Akte am **4. Juli 1997** in Kraft getreten.


**EUROPEAN PATENT
ORGANISATION****Entry into force of the revised
text of Article 63 EPC**

The 18 contracting states to the European Patent Convention have now deposited with the Government of the Federal Republic of Germany their instruments of ratification or accession in respect of the Act of 17 December 1991 revising Article 63 EPC (OJ EPO 1992, 1 ff). Pursuant to Article 4 of this Act, the revised text of Article 63 EPC entered into force on **4 July 1997**.


**ORGANISATION EUROPEENNE
DES BREVETS****Entrée en vigueur du texte
révisé de l'article 63 CBE**

Les 18 Etats contractants de la Convention sur le brevet européen ont maintenant déposé, auprès du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, leurs instruments de ratification ou d'adhésion à l'Acte portant révision de l'article 63 CBE du 17 décembre 1991 (JO OEB 1996, 1 s.). Conformément à l'article 4 de cet Acte, le texte révisé de l'article 63 CBE est entré en vigueur le **4 juillet 1997**.

VERWALTUNGSRAT

Bericht über die 67. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (10. - 13. Juni 1997)

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hielt seine 67. Tagung vom 10. bis 13. Juni 1997 unter dem Vorsitz von Herrn Sean FITZPATRICK (IE) in Helsinki ab.

Der Rat wählte Herrn Daniel HANGARD (FR), Direktor des INPI und Leiter der französischen Delegation im Verwaltungsrat, zum Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses; seine dreijährige Amtszeit beginnt am 15. September 1997.

Der Präsident des Amtes, Herr Ingo KOBER, legte den Jahresbericht für 1996 vor und erstattete dem Rat Bericht über die Tätigkeit des Amtes im ersten Halbjahr 1997.

Der Aufwärtstrend bei den **Anmeldungen** hält unvermindert an. In den ersten vier Monaten des Jahres gingen beim Amt insgesamt 30 486 europäische Patentanmeldungen ein (das sind 10,1 % mehr als für 1997 prognostiziert und über 13 % mehr als im selben Zeitraum des Vorjahres). Diese Erhöhung resultiert sowohl aus der gestiegenen Zahl der europäischen Direktanmeldungen (die die Prognosen für 1997 um 7,6 % und die Zahlen des Vorjahreszeitraums um 3,3 % übertrifft) als auch aus dem Zuwachs bei den Euro-PCT-Anmeldungen (der 12,4 % über den Prognosen für 1997 und mehr als 23 % über der Zahl von 1996 liegt). Eine Aufschlüsselung der Gesamtzahl ergibt 13 755 Euro-Direkt- und 16 731 Euro-PCT-Anmeldungen und zeigt, daß der Anteil der letzteren mit derzeit 55 % nach wie vor im Steigen begriffen ist. Bleibt es auch im weiteren Jahresverlauf bei der bisher beobachteten Steigerungsrate, so dürfte die Gesamtzahl der Anmeldungen für 1997 die 90 000er Marke überschreiten. Dies hätte in der GD 1 auch bei Erreichen der Produktionsziele im Bereich der Recherche und der BEST-Prüfung eine Erhöhung des Arbeitsrückstands zur Folge.

Die Zahl der **technischen Beschwerden**, die bis April 1997 eingereicht wurden, entspricht im großen und

ADMINISTRATIVE COUNCIL

Report on the 67th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (10 to 13 June 1997)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 67th meeting in Helsinki from 10 to 13 June 1997, with Sean FITZPATRICK (IE) presiding.

The Council elected Daniel HANGARD (FR), Director of the French Patent Office (INPI) and head of the French delegation on the Council, as Chairman of the Budget and Finance Committee for a three-year term with effect from 15 September 1997.

The EPO President, Ingo KOBER, presented the 1996 annual report. He also reported to the Council on the Office's following activities during the first six months of 1997:

The **number of applications** had risen further. In the first four months of the year, the Office had received a total of 30 486 European patent applications (outstripping the 1997 forecast by 10.1% and more than 13% above the figure for the same period in 1996). The increase was accounted for by a rise in both the number of European direct filings (7.6% above the forecast for 1997 and 3.3% up on 1996) and of Euro-PCT applications (12.4% above the forecast and over 23% up on 1996). Of the total, 13 755 were European direct and 16 731 Euro-PCT applications, showing that the proportion of Euro-PCT applications - now at 55% - was continuing to rise. If the rate of increase so far observed were to be maintained for the whole year, the total number of applications received in 1997 would top 90 000. Although search and BEST DG 1 examination production had met the planned targets, backlogs in DG 1 would nonetheless increase during 1997.

The number of **appeals** lodged with a **technical** board of appeal by April 1997 was approximately in line with

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Compte rendu de la 67^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 10 au 13 juin)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 67^e session à Helsinki, du 10 au 13 juin 1997, sous la présidence de M. Sean FITZPATRICK (IE).

Le Conseil a élu M. Daniel HANGARD (FR), Directeur de l'Institut National de la Propriété Industrielle et chef de la délégation française au Conseil, Président de la Commission du budget et des finances ; il prendra ses fonctions à partir du 15 septembre 1997 pour un mandat d'une durée de trois ans.

Le Président de l'Office M. Ingo KOBER a présenté le rapport annuel pour 1996. Il a également fait rapport au Conseil sur les activités de l'Office au cours du premier semestre 1997.

Le **nombre de demandes** déposées a continué à augmenter. Au cours des quatre premiers mois de l'année, l'Office a enregistré au total 30 486 demandes de brevet européen (soit 10,1 % de plus que ce qui avait été prévu pour 1997 et plus de 13 % de plus qu'en 1996 à la même période). Cette progression tient à l'augmentation à la fois du nombre de demandes européennes directes (7,6 % de plus que prévu pour 1997 et 3,3 % de plus qu'en 1996) et du nombre de demandes euro-PCT (12,4 % de plus que prévu pour 1997 et plus de 23 % par rapport à 1996). Sur ces 30 486 demandes qui ont été déposées 13 755 étaient des demandes européennes directes et 16 731 des demandes euro-PCT, ce qui montre que le pourcentage des demandes euro-PCT (55 % actuellement) ne cesse d'augmenter. Si le rythme de progression observé jusqu'ici se maintient pendant toute l'année, le nombre total de demandes reçues en 1997 devrait être de 90 000. Bien que la production dans le domaine de la recherche et de l'examen BEST-DG1 soit conforme aux objectifs qui avaient été fixés, l'arriéré à la DG1 s'accroîtra en 1997.

Le nombre de **recours** formés jusqu'en avril 1997 devant une chambre de recours **technique** cor-

ganzen den Prognosen (441), liegt jedoch um 23 % über dem Wert des entsprechenden Vorjahreszeitraums. Besonders hoch war die Zunahme auf den Gebieten der Chemie (33 %) und Physik (über 80 %). Im ersten Jahresdrittel wurden weniger technische Beschwerden erledigt als im entsprechenden Zeitraum des Vorjahres (445 äquivalente Fälle gegenüber 487), so daß sich der Rückstand um 16 % erhöht hat.

Die **elektronischen Rechercheninstrumente** werden zunehmend in Anspruch genommen. So hat sich die Nutzung von EPOQUE I um etwa 20 % erhöht, wobei die Volltextrecherche von EP- und US-Dokumenten und die EPODOC-Datenbank die stärkste Zunahme zu verzeichnen haben. Auch der Einsatz des EPOQUE II Viewer hat um 30 % zugenommen. Regen Gebrauch machen die Nutzer hier von den im OCR-Projekt erfaßten zusätzlichen Textdaten. Ein objektives Kriterium für die zunehmende Nutzung der elektronischen Hilfsmittel ist die Tatsache, daß die durchschnittliche Zahl der in den Recherchenberichten angeführten Dokumente gleich geblieben ist, obwohl die klassifizierte Prüfstoffsammlung auf Papier immer seltener konsultiert wird. Geplant ist auch eine umfangreiche Erweiterung der online abrufbaren Sammlung von Nichtpatentliteratur. Hier sind Verträge mit IEEE und API zur Erweiterung des Dokumentationsumfangs auf den Gebieten der Elektrotechnik und Physik in Vorbereitung. Ferner wird an neuen Versionen von DOCTOOL gearbeitet, mit denen die Klassifizierung neuer Dokumente und die Umklassifizierung bereits vorhandener Dokumente gespeichert werden. Damit ist es möglich, die neu eingehenden Dokumente den Prüfern elektronisch zuzuleiten und die Klassifizierung online einzutragen, so daß die Recherchendatenbanken schnellstens aktualisiert werden können. Eine neue INVE-Datenbank für Nichtpatentliteratur ist ebenfalls in Vorbereitung. Sie bietet den Nutzern die Möglichkeit, Artikel und ihre Kurzfassungen einander zuzuordnen und festzustellen, ob sie in internen oder externen Datenbanken gespeichert sind.

Die Tätigkeiten, die bei der **Eingangsstelle** im Zusammenhang mit den BEST-Recherchen in der GD 2 anfal-

the forecast of 441. Compared with the corresponding period of the previous year, however, the number of appeals filed had increased by 23%. The increase had been particularly pronounced in chemistry (33%) and physics (over 80%). In the first four months of the year, fewer technical appeals had been dealt with than in the corresponding period in 1996 (445 equivalent cases compared with 487), meaning that the backlog had grown a further 16%.

The increase in the use of **electronic search tools** continued with use of EPOQUE I rising by some 20%, this being primarily attributable to the increased use made of EP and US full text facilities and the EPODOC database. Use of the EPOQUE II viewer was up 30%, with users taking advantage of the additional text data captured in the OCR project. An objective indicator of the increasing use made of electronic tools was the stability in the average number of documents cited in search reports, despite the fact that the number of classified paper search groups consulted had been falling steadily. Important new additions to the non-patent literature available for consultation on line were planned, with contracts currently in preparation with the IEEE and the API to extend coverage in the fields of electricity and physics. New versions of DOCTOOL, which recorded classifications of new documents and re-classifications of existing documents, were currently under development and would enable new documents to be delivered to examiners electronically and the classifications to be entered on-line, meaning that search databases could be updated very quickly. A new inventory database for non-patent literature was also in preparation which would allow users to find links between articles and abstracts of articles and then to determine where they could be found in internal or external databases.

During the period under review the **Receiving Section** work linked with BEST DG 2 searches was transferred

respond approximativement aux prévisions (441). Par rapport au chiffre enregistré l'année dernière à la même époque, il s'agit cependant d'une progression de 23 %. Cette augmentation a été particulièrement marquée dans le domaine de la chimie (33 %) et de la physique (plus de 80 %). Durant les quatre premiers mois de l'année, le nombre de recours traités par les chambres de recours techniques a été inférieur à ce qu'il avait été durant la même période en 1996 : il a représenté l'équivalent de 445 dossiers (contre 487 durant les quatre premiers mois de 1996), si bien que le stock de recours à traiter s'est accru de 16 %.

L'utilisation d'**outils de recherche électroniques** a entre-temps continué à se répandre. L'utilisation d'EPOQUE I a connu une progression de l'ordre de 20 %, du fait surtout qu'il a davantage été fait usage des possibilités de recherche dans le texte intégral de demandes EP et US et dans la base de données EPODOC. L'utilisation du "viewer" EPOQUE II a augmenté de 30 %, les utilisateurs ayant eu abondamment recours aux données textuelles supplémentaires saisies dans le cadre du projet ROC. Un signe objectif de l'utilisation croissante qui est faite des outils électroniques est la stabilité du nombre moyen de documents cités dans les rapports de recherche, alors que le nombre de groupes de recherche classés sur papier qui ont été consultés n'a cessé de diminuer. Il est prévu d'apporter d'importants compléments à la littérature non-brevet accessible en ligne. A cette fin, des contrats avec l'IEEE et l'API sont actuellement en cours de préparation pour étendre la couverture dans le domaine de l'électricité et celui de la physique. De nouvelles versions de DOCTOOL enregistrant les classements attribués à de nouveaux documents et la reclassification d'anciens documents sont en cours de développement. Elles devraient permettre de mettre les nouveaux documents à la disposition des examinateurs sous forme électronique et d'entrer les classements en ligne, les bases de données de recherche pouvant ainsi être mises à jour très rapidement. Une nouvelle base de données inventoriant la littérature non-brevet est également en préparation. Elle permettra aux utilisateurs de trouver les liens existant entre différents articles ou résumés d'articles et de localiser ceux-ci dans les bases de données internes ou externes.

Au cours du premier semestre, les activités de la **section de dépôt** en relation avec les activités de recher-

len, sind Anfang dieses Jahres nach München verlagert worden. Das Münchner Personal wurde von seinen Haager Kollegen auf die neuen Aufgaben bestens vorbereitet. So kann die Arbeit ausgewogener auf die beiden Dienstorte verteilt werden.

Die neuen **Ausbildungsmethoden**, die die für Aus- und Fortbildung zuständige Direktion der GD 2 nach sorgfältiger Analyse der im Prüfungsbereich anfallenden Tätigkeiten entwickelt hat, werden jetzt zur Einarbeitung der neu eingestellten Prüfer eingesetzt. Allerdings bedingt dies eine Zentralisierung der Ausbildung, die jedoch gleichzeitig gewährleistet, daß die neuen Kollegen in den verschiedenen technischen Bereichen eine einheitlichere Schulung erhalten.

Die diesjährige **EUROTAB**-Sitzung fand am 22. und 23. Mai in Paris statt. Die dort behandelten Themen umfaßten u. a. die gewöhnlichen Arten von Ansprüchen bei klassischen biotechnologischen Erfindungen und die Anforderungen an die wirksame Beanspruchung einer Priorität, insbesondere den sehr kontroversen Begriff "derselben" Erfindung im Sinne der Prioritätsregelung, der für die Anmelder von größter Bedeutung ist.

Zum Thema Automatisierung teilte der Präsident des Amtes mit, daß im vergangenen Jahr eine betriebsbereite Softwareversion für die **elektronische Anmeldung** entwickelt wurde. Sie trägt die Bezeichnung EASY-Software Version 1.1 und wird zur Zeit von einer kleinen Gruppe von rund 200 Anmeldern und Vertretern in verschiedenen EPÜ-Vertragsstaaten getestet. Einige Benutzer haben schon mit früheren Versionen der Software gearbeitet. Wenn der Test - wie es den Anschein hat - erfolgreich verläuft, soll die EASY-Software allen Nutzern des europäischen Patentsystems zugänglich gemacht werden. Das EASY-Projekt soll dem Anmelder langfristig die Möglichkeit bieten, Anmeldungen auf rein elektronischem Weg online einzureichen. Die neueste Software-Version stellt den ersten Schritt zu einer echten Online-Anmeldung dar. Nach der bisherigen Regelung wird nämlich vom Anmelder noch immer ein Papierexemplar verlangt, das zusammen mit der elektronischen Disketten-Fassung einzureichen ist. Dieses Papierexemplar gilt nach wie vor als "Original" der Anmeldung. Vor der Einführung einer echten Online-Ein-

to Munich where the staff concerned received extensive training from their counterparts in The Hague. The transfer would allow a better balance of workload between the two sites.

The new **training methods** developed by DG 2's training directorate after a careful analysis of the tasks undertaken in DG 2 had begun to be used on new recruits. This entailed a shift towards centralised training, which in turn would ensure that training of recruits working in different technical areas was more closely harmonised.

This year's **EUROTAB** meeting had been held in Paris on 22 and 23 May. The issues discussed included acceptable types of claims for classical biotechnology inventions and the requirements for the successful claiming of priority, in particular the concept of "the same invention" within the meaning of the rule concerning priorities, a controversial subject of vital importance to the applicant.

Moving on to automation, the President explained that during the previous year a production version of the **electronic filing** software had been developed. It was known as EASY version 1.1 and was now being tested by a limited group of some 200 applicants and representatives from EPC member states. Some users had already tested previous versions of the software. Assuming the results were positive - and all the signs so far were that they would be - steps would be taken to make EASY available to all users of the European system. The aim of the EASY project was to offer full on-line electronic filing. The latest version of the software represented the first step towards achieving this goal, since the existing rules still required the application to be filed on paper in parallel with the electronic copy on diskette. In other words, the paper copy of the application remained the "authentic copy" for the moment. Prior to the introduction of genuine on-line filing, there were legal issues relating to authenticity and security to be resolved and the EPO was in close contact with its member states and trilateral partners with a view to

che **BEST DG2** ont été transférées à Munich, où les agents concernés ont reçu une formation approfondie dispensée par leurs homologues de La Haye. Ce transfert permettra de mieux équilibrer la charge de travail entre les deux implantations de l'OEB.

Les agents nouvellement recrutés bénéficient à présent des nouvelles **méthodes de formation** mises au point par la direction chargée de la formation à la DG2, après analyse minutieuse des tâches à la DG2. Il en résulte une centralisation de la formation qui permettra en retour une meilleure harmonisation de la formation des nouveaux agents travaillant dans différents domaines de la technique.

La réunion **EUROTAB** s'est tenue cette année à Paris, les 22 et 23 mai. Entre autres thèmes de discussion, il a été question des types de revendication admissibles dans le cas des inventions classiques dans le domaine de la biotechnologie et des conditions à remplir pour pouvoir revendiquer avec succès une priorité, en particulier la notion de "la même invention" au sens où l'entendent les dispositions relatives aux priorités, question controversée d'une extrême importance pour les demandeurs.

Passant ensuite à la question de l'automatisation, le Président de l'Office a indiqué que l'année passée, une version opérationnelle du logiciel de **dépôt électronique** a été mise au point. Connue sous le nom d'EASY version 1.1, elle est testée actuellement par un groupe restreint de quelque 200 demandeurs et mandataires originaires des Etats parties à la CBE. Certains utilisateurs ont déjà testé les versions précédentes de ce logiciel. Si les résultats sont positifs, et actuellement tout donne à penser qu'ils le seront, des mesures seront prises pour mettre le logiciel EASY à la disposition de tous les utilisateurs du système européen des brevets. Le projet EASY vise à permettre un dépôt en ligne entièrement électronique. Le dernier logiciel constitue à cet égard un premier pas, étant donné que les réglementations en vigueur exigent encore le dépôt de la demande sur papier, parallèlement au dépôt de l'exemplaire électronique sur disquette. En d'autres termes, l'exemplaire sur papier demeure pour le moment celui "qui fait foi". Avant d'introduire un véritable dépôt en ligne, l'on devra régler un certain nombre de questions juri-

reichung müssen erst noch einige rechtliche Fragen im Zusammenhang mit der Dokumentenechtheit und der Datensicherheit geklärt werden. Das EPA arbeitet hier eng mit den Mitgliedstaaten und den Partnern der dreiseitigen Zusammenarbeit zusammen, damit eine einvernehmliche Lösung dieser Probleme erzielt werden kann.

Der Präsident wandte sich dann den Rechtsfragen und internationalen Angelegenheiten zu und erklärte, daß die Verfahren zur **Ratifikation von Artikel 63 EPÜ** inzwischen in allen Vertragsstaaten abgeschlossen seien. Als letzter Vertragsstaat hat Irland am 16. Mai seine Ratifikationsurkunde in Bonn hinterlegt. Nach Artikel 4 der Revisionsakte tritt die revidierte Fassung von Artikel 63 EPÜ damit für alle Vertragsstaaten am 4. Juli 1997 in Kraft.

Die Zahl der Teilnehmer an der **europäischen Eignungsprüfung** hat auch in diesem Jahr wieder deutlich zugenommen und lag mit 952 um 10 % über dem Vorjahreswert; 490 Bewerber nahmen zum ersten Mal an der Prüfung teil.

Der Beitritt Finnlands zum Europäischen Patentübereinkommen führte nach Ablauf der in Artikel 163 EPÜ festgelegten Übergangszeit - zur Aufnahme von 163 finnischen Patentvertretern in die Liste der **zugelassenen Vertreter**, die mittlerweile über 5 700 Einträge umfaßt. Bei der Liste selbst haben sich in diesem Jahr insofern Änderungen ergeben, als sie - außer in der herkömmlichen Buchform - auch auf zwei modernen Vertriebsmedien vorliegt - auf CD-ROM und im Internet.

Die 1989 erzielte Vereinbarung über **Gemeinschaftspatente** wurde bisher von sieben der zwölf Unterzeichnerstaaten ratifiziert. Somit ist nach wie vor offen, ob bzw. wann das Gemeinschaftspatentübereinkommen in Kraft treten wird, zumal die Europäische Kommission derzeit ein Grünbuch zur weiteren Stärkung des europäischen Patentsystems erstellt, in dem die Implementierung des Gemeinschaftspatents und sein Status gegenüber unserem Übereinkommen eine zentrale Rolle spielen werden. In Gesprächen mit Frau Cresson und Herrn Monti zeichnete sich ab, daß die Kommission die Entwicklung des Patentsystems in Europa entschieden voranzutreiben gedenkt. Die Förderung von Innovation und Wachstum steht heute im

arriving at a consensus on the ways that these problems must be solved.

Moving on to legal and international issues, the President began by announcing that the procedures for **ratification of the revised Article 63 EPC** had now been completed in all member states. Ireland, which had been the last to do so, had deposited its instrument of ratification in Bonn on 16 May. According to Article 4 of the Revision Act, the revised version of Article 63 EPC would therefore enter into force in all member states on 4 July 1997.

Once again the number of candidates for the **European qualifying examination** had risen substantially. 952 candidates had sat the examination, some 10% more than the previous year. Of these, 490 were sitting the examination for the first time.

The accession of Finland to the European Patent Convention had also resulted in the addition of 163 Finnish patent attorneys to the list of **professional representatives** at the expiry of the transitional period laid down in Article 163 EPC. The list now contained more than 5 700 names. The list itself had undergone a change this year in that it was now available not only in the familiar printed form but also via two modern distribution media - CD-ROM and the Internet.

The 1989 Agreement relating to **Community patents** had now been ratified by seven of the twelve signatory states. All this meant that it remained open as to when or whether the Agreement would enter into force. This was all the more so at the present because the European Commission was in the process of drawing up a green paper on further strengthening of the European patent system, in which the question of implementation of the Community Patent and its relation to our own Convention would be central. The impression gained from discussions held with Mrs Cresson and Mr Monti was that the Commission was keen to pursue development of the patent system in Europe vigorously, promotion of innovation and growth policy

diques (problèmes de l'authenticité et de la sécurité), et l'OEB entretient des contacts étroits avec les Etats membres et les partenaires de la coopération tripartite, afin de convenir avec eux des solutions qu'il convient d'apporter à ces problèmes.

Abordant ensuite les questions juridiques et internationales, le Président de l'Office a tout d'abord mentionné que les procédures de **ratification du texte révisé de l'article 63 CBE** ont été menées à bien dans tous les Etats membres. L'Irlande a été la dernière à déposer son instrument de ratification à Bonn, le 16 mai. Selon l'article 4 de l'acte de révision, le texte révisé de l'article 63 CBE entre en vigueur dans tous les Etats membres le 4 juillet 1997.

Le nombre de candidats à l'**examen européen de qualification** a à nouveau augmenté dans des proportions considérables. Environ 952 candidats se sont présentés à l'examen, soit 10% de plus que l'année précédente ; sur ce nombre, 490 passaient l'examen pour la première fois.

A la suite de l'adhésion de la Finlande à la Convention sur le brevet européen, 163 conseils en brevets finlandais ont été inscrits sur la liste des **mandataires agréés** au terme de la période transitoire visée à l'article 163 CBE. La liste contient maintenant plus de 5 700 noms. Un changement est intervenu cette année dans le mode même de diffusion de la liste, puisque celle-ci est désormais disponible non seulement sous forme de brochure, telle que nous la connaissons, mais aussi sur deux supports modernes de communication, le CD-ROM et Internet.

L'Accord en matière de **brevets communautaires** de 1989 a maintenant été ratifié par sept des douze Etats signataires. Tout cela signifie que l'on ne sait pas encore si et à quelle date l'Accord en matière de brevets communautaires entrera en vigueur ; la question reste ouverte, d'autant qu'à l'heure actuelle, la Commission européenne rédige un Livre vert sur le renforcement du système européen des brevets, dans lequel la question de la mise en oeuvre du brevet communautaire et de ses rapports avec notre Convention occupera une place centrale. Au cours d'entretiens menés avec M^{me} Cresson et M. Monti, il semble que la Commission était résolue à soutenir vigoureusement le développement du système des brevets en Europe.

Zentrum des gemeinsamen Interesses, so daß auch das Patentsystem in Brüssel an Bedeutung gewinnt. Anstelle der früher eher rechtsdogmatisch geprägten Vorstellungen der Kommission zur Entwicklung des europäischen Patentsystems treten nun kommerzielle Aspekte und damit auch die Kostenfrage in den Vordergrund. Das Grünbuch soll in Kürze erscheinen.

Bislang fanden zwei **CEIPI/EPI**-Grundkurse zum europäischen Patentrecht in Helsinki, Finnland, statt: der erste - zwischen 1994 und 1996 - in den Räumlichkeiten von Berggren, der zweite - zwischen 1995 und diesem Jahr - bei Oy Kolster. Ferner fand im November letzten Jahres ein Seminar über europäisches Patentrecht für Teilnehmer aus skandinavischen Ländern statt; einige Teilnehmer kamen sogar aus den baltischen Staaten. Alle diese Veranstaltungen wurden von den Teilnehmern sehr begrüßt. Vor einiger Zeit hat CEIPI Kontakte zur Technischen Universität Helsinki aufgenommen mit dem Ziel, dort einen CEIPI/EPI-Grundkurs zu veranstalten. Es ist vorgesehen, in regelmäßigen Abständen ganztägige Schulungskurse nach dem CEIPI/EPI-Grundprogramm anzubieten, wobei ein Teil auf angehende und ein zweiter Teil auf eher erfahrene finnische Patentvertreter zugeschnitten sein soll. Derzeit wird das ausführliche Programm erstellt; es soll im Herbst dieses Jahres anlaufen.

Das **CEIPI** veranstaltete erneut die regelmäßigen Kurse, die zu dieser Jahreszeit angeboten werden. Die beiden Seminare zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung im Januar und Februar fanden in ganz Europa großen Zuspruch. Die von der internationalen Abteilung angebotene Grundausbildung in europäischem Patentrecht wird immer häufiger genutzt, wobei insbesondere aus Italien, Frankreich und den skandinavischen Ländern eine steigende Zahl von Teilnehmern zu verzeichnen ist. Auch das EPA selbst war an der Veranstaltung von Ausbildungskursen beteiligt. Mehrere hundert Prüfer, Patentvertreter und Richter haben sich in Kursen fortgebildet, die gemeinsam vom EPA, anderen Einrichtungen (EPI, CEIPI, WIPO und Queen Mary College) und Mitgliedstaaten (Österreich, Schweiz und Deutschland) organisiert wurden. Die Teilnehmer

being at the very centre of common interests. The patent system had thus gained in importance in Brussels. The Commission's rather legalistic, dogmatic approach to the development of the European patent system was now giving way to one that stressed the commercial aspects, and hence also the cost issues. The green paper was due to be published shortly.

Two **CEIPI/EPI** basic courses in European patent law had been held in Helsinki. The first, between 1994 and 1996, had been held in the offices of Berggren, the second, from 1995 to 1997, in the offices of Oy Kolster. A seminar on European patent law had also been held in November 1996 for participants from Nordic countries. There were even some participants from the Baltic countries. All these events were very well received by the participants. CEIPI had been in contact with the Technical University in Helsinki for some time with a view to organising a CEIPI/EPI basic course there. The plan was to offer day-long training courses at regular intervals according to the CEIPI/EPI basic programme. Some would cater for Finnish patent attorneys entering the profession, others for more experienced practitioners. The detailed programme was currently in preparation and would start in the autumn.

CEIPI had once again held the regular courses it normally staged at this time of year. The two seminars held in January and February in preparation for the European qualifying examination had drawn an enthusiastic response from across Europe. The basic training in European patent law offered by CEIPI's international section was becoming increasingly popular, with a notable rise in the number of participants from France, Italy and the Nordic countries. The EPO itself had also been involved in the organisation of training courses. Several hundred examiners, patent attorneys and judges had received training during courses organised jointly by the EPO and other organisations (EPI, CEIPI, WIPO and Queen Mary College) and our own member states (Austria, Germany and Switzerland). Participants came from practically all over the world. The month of June alone

Aujourd'hui, la promotion de l'innovation et la politique de croissance sont au coeur des préoccupations. Le système des brevets revêt donc pour Bruxelles une importance croissante. Après avoir nourri par le passé des idées plutôt dogmatiques, d'un point de vue juridique, au sujet du développement du système européen des brevets, la Commission fait désormais passer au premier plan les aspects commerciaux, et par là même aussi les problèmes de coûts. Le Livre vert sera publié sous peu.

Deux cours de base **CEIPI/EPI** en droit européen des brevets ont été organisés à ce jour à Helsinki en Finlande. Le premier s'est déroulé de 1994 à 1996 dans les locaux de Berggren, le second de 1995 à 1997 dans les locaux d'Oy Kolster. Un séminaire sur le droit européen des brevets s'est tenu également en novembre de l'année dernière à l'intention des participants des pays nordiques; un certain nombre de personnes originaires des pays baltes y prenaient part également. Toutes ces manifestations ont été très appréciées par les participants. Le CEIPI a pris contact il y a quelque temps avec l'Université technique d'Helsinki en vue d'y organiser un cours de base CEIPI/EPI. Il est prévu de proposer à intervalles réguliers des cours de formation à plein temps selon le programme de base CEIPI/EPI; certains de ces cours seraient destinés aux futurs conseils en brevets finlandais, et les autres s'adresseraient aux conseils en brevets expérimentés de ce pays. Un programme détaillé est en préparation et les cours débiteront l'automne prochain.

Le **CEIPI** a dispensé à nouveau les cours de formation qui sont proposés régulièrement à cette époque de l'année. Les deux séminaires de préparation à l'examen européen de qualification qui se sont tenus en janvier et février ont reçu un accueil enthousiaste dans toute l'Europe. La formation de base en droit européen des brevets proposée par la section internationale rencontre un succès croissant, et l'on constate en particulier une augmentation du nombre de participants en provenance de la France, de l'Italie et des pays nordiques. L'OEB a participé lui aussi à l'organisation de cours de formation. Plusieurs centaines d'examineurs, de conseils en brevets et de juges ont reçu une formation dans le cadre des cours qui ont été organisés conjointement par l'OEB, d'autres institutions (EPI, CEIPI, OMPI et Queen Mary College) et certains de nos Etats membres (l'Allemagne,

kommen aus der ganzen Welt. Allein im Juni finden drei solcher Seminare statt.

Von der Möglichkeit der **Schutzerstreckung europäischer Patente** auf Nichtmitgliedstaaten wird weiter zunehmend Gebrauch gemacht. 1997 wurden bislang rund 2 800 gültige Erstreckungsanträge für Staaten gestellt, mit denen Erstreckungsabkommen bestehen (Albanien, Lettland, Litauen, Rumänien und Slowenien); im gleichen Zeitraum des Vorjahres waren es 1 700. Zusätzlich zu den Zusammenarbeits- und Erstreckungsabkommen mit diesen Ländern wurden auch ergänzende Arbeitsabkommen geschlossen, in denen die Auswirkungen der Gebührenreform - nämlich die Verschiebung des Zahlungszeitpunkts für die Benennungs- bzw. in diesem Fall die Erstreckungsgebühren - zur Zufriedenheit aller Beteiligten geregelt werden. Nur Albanien hat noch nicht reagiert, was auf die dortige Lage zurückzuführen sein dürfte, über die so viel berichtet wurde.

Die für die **Common Software** zuständige Abteilung wurde von einigen Mitgliedstaaten wie Ellas und Irland sowie von anderen Ländern, beispielsweise Vietnam, um eine Demonstration dieser Software gebeten. In elf Behörden oder internationalen Organisationen für den gewerblichen Rechtsschutz in der ganzen Welt ist die Common Software bereits installiert.

Nach dem Abschluß von RIPP I und II im Jahr 1996 hat im Januar **RIPP III** begonnen. Bei diesem neuen Programm steht die Sensibilisierung von Anwälten, Unternehmen und Richtern für den gewerblichen Rechtsschutz stärker im Vordergrund. Ein Projekt beispielsweise ist die Zusammenstellung eines Informationspakets für Unternehmen, die in den RIPP-Staaten tätig sind; es enthält Broschüren, einen Videofilm und eine interaktive CD-ROM und soll Ende des Jahres verfügbar sein.

Die letzten großen Ereignisse des im Juni auslaufenden **ECAP-Programms** waren die Sitzungen der Leiter der Patentämter der ASEAN-Staaten mit der Industrie. Diese Sitzungen, die mit Unterstützung der nationalen Patentämter durchgeführt wurden, fanden in London, Paris, Mailand und München statt. Es ist eine aktua-

had seen three such seminars.

Once again, the increased use of the option of **extending the protection offered by European patents** to non-member states had continued. So far, some 2 800 valid requests for extension to the states with extension agreements (Albania, Latvia, Lithuania, Romania and Slovenia) had been made in 1997, compared with 1 700 in the same period in 1996. In addition to the co-operation and extension agreements with these countries, supplementary working agreements had also been signed to take account of the consequences of the fee reform - namely the deferral of the due date of payment for the designation fees (or, here, extension fees) - to the satisfaction of all concerned. Only Albania had yet to respond, owing presumably to the situation which had received so much media coverage of late.

The Office's **Common Software** Unit was also being kept busy with interest in the software being shown from some of our own member states, such as Greece and Ireland, as well as countries such as Viet Nam. The Common Software had already been installed in 11 industrial property offices or international organisations around the world.

With the completion of RIPP I and RIPP II in 1996, **RIPP III** was started in January. This new programme put a greater emphasis on increasing intellectual property awareness amongst attorneys, businesses and judges. One project, for example, was the preparation of an information pack for distribution to businesses operating in the RIPP countries comprising brochures, a video and an interactive CD-ROM, which was expected to be available later in the year.

The **ECAP programme** was scheduled to finish at the end of the month, and the last major events had been the meetings of the heads of the offices of the ASEAN countries with industry. These meetings, which were organised with the assistance of the national patent offices, took place in London, Paris, Milan

l'Autriche et la Suisse). Les participants viennent pratiquement du monde entier. Pour le seul mois de juin, trois séminaires de ce genre sont organisés.

Cette année encore, les titulaires de brevet sont de plus en plus nombreux à vouloir bénéficier d'une **extension** aux Etats non membres de la **protection conférée par leur brevet européen**. In 1997, il a été présenté à ce jour quelque 2 800 requêtes valables en extension dans les Etats ayant conclu des accords d'extension (Albanie, Lituanie, Lettonie, Roumanie et Slovaquie) contre 1 700 en 1996, durant la même période. Outre les accords de coopération et d'extension, des accords de travail complémentaires ont également été conclus avec ces Etats, à la satisfaction de toutes les parties concernées, accords tenant compte des conséquences de la réforme des taxes, c'est-à-dire du report de la date d'échéance des taxes de désignation (ou, en l'occurrence, des taxes d'extension). Seule l'Albanie n'a pas encore répondu, vraisemblablement en raison de la situation qui règne dans ce pays, dont l'on a tant parlé ces derniers temps.

L'unité **Common software** a dû répondre au souhait exprimé par certains de nos Etats membres, comme la Grèce et l'Irlande, et d'autres pays comme le Viet Nam, d'assister à une démonstration du Common software. Ce logiciel est déjà installé dans onze offices de la propriété industrielle ou organisations internationales implantés dans divers pays du monde.

Les programmes RIPP I et RIPP II ayant pris fin en 1996, nous avons lancé en janvier **RIPP III**. Ce nouveau programme met davantage l'accent sur la sensibilisation des conseils en brevets, des entreprises et des juges à l'importance de la propriété intellectuelle. L'un des projets par exemple consiste à préparer un kit d'information destiné aux entreprises opérant dans les pays couverts par les programmes RIPP ; il contiendra des brochures, une cassette vidéo et un CD-ROM interactif, et devrait être disponible vers la fin de l'année.

Les dernières grandes manifestations organisées dans le cadre du **programme ECAP**, qui s'achèvera à la fin de ce mois, ont été les réunions des chefs des offices de brevets des pays de l'ANASE. Ces réunions, qui ont été organisées avec l'aide des offices nationaux de brevets, ont eu lieu à Londres, Paris, Milan et

lisierte ASEANPAT-CD-ROM erschienen, die mit der ESPACE-ACCESS-Serie vergleichbar ist, aber die sieben ASEAN-Staaten umfaßt. Sie wurde im Rahmen des ECAP-Programms finanziert. Die letzte Sitzung des Beratenden Ausschusses für das ECAP-Programm wurde am 4. Juni von der Europäischen Kommission organisiert; hierbei wurde der in Kürze erfolgende Start des Programms ECAP 2 beschlossen, an dem sich das EPA beteiligen soll.

Auf Einladung des EPA fand am 25. Februar in München die 7. Sitzung des **Gemeinsamen Ausschusses CPO-EPA** statt. Dabei wurde ein Abkommen unterzeichnet über den Transfer der EPOQUE-Technologie an das chinesische Patentamt, der gleichlaufend zur Installation der erforderlichen Infrastruktur gemäß einer Vereinbarung zwischen China und einem europäischen Konsortium vor sich geht. Somit dürfte EPOQUE in China Ende 1998 einsatzbereit sein.

Die Tätigkeit in den **GUS-Staaten** konzentrierte sich auf den letzten Teil des Tacis-Uzbekistan-Projekts (bis Ende April), die regionalen Maßnahmen im Rahmen des Tacis-Regionalprojekts und die vom EPA finanzierten zweiseitigen Maßnahmen im Rahmen des ICON-Programms. Im Vordergrund der Tätigkeit in **Uzbekistan** standen verschiedene Gesichtspunkte der Ausbildung sowohl für Patentvertreter als auch für das Personal des nationalen Patentamts, beispielsweise ein Workshop zum PCT, Informationsbesuche (z. B. bei Albihs in Schweden) und verschiedene Kurse im EPA und im Österreichischen Patentamt.

Die regionalen Aktivitäten, die im Rahmen von Tacis bis Mitte 1998 fortgesetzt werden sollen, dienen der Unterstützung des **Eurasischen Patentamts** und dem Ausbau der nationalen Patentämter. Das Eurasische Patentamt, das noch von verschiedenen anderen Unterstützungsmaßnahmen profitiert, erhält die Common Software und wird derzeit mit verschiedenen technischen Geräten ausgestattet; sein Vizepräsident, Herr Grigoriev, wurde zu einem Informationsbesuch bei der GD 2 eingeladen.

Da das EPA die Behörde ist, die als Internationale Recherchenbehörde und als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde am häufigsten in Anspruch genommen wird, hat die **Tätigkeit des EPA im Rahmen des PCT** in den

and Munich. An updated ASEANPAT CD-ROM, similar to our ESPACE-ACCESS series but covering the seven ASEAN countries, was launched with funding from the ECAP programme. The final meeting of the ECAP Programme Advisory Committee, which was staged by the European Commission on 4 June, had decided to launch the ECAP 2 programme, in which the EPO had been requested to participate.

The seventh meeting of the **Joint CPO-EPO Committee** had taken place on 25 February in Munich at the EPO's invitation. An agreement was signed under which the transfer of EPOQUE technology to the Chinese Patent Office would be carried out in parallel with the installation of the necessary technical infrastructure, as agreed between China and a European consortium. This was expected to result in EPOQUE being operational in China by the end of 1998.

Activities in the **CIS countries** had concentrated on the final stage of the Tacis Uzbekistan Project (to the end of April), the regional activities under the Tacis Regional Project and bilateral EPO-funded activities under the ICON project. The main activities in **Uzbekistan** had focused on various aspects of training, both for patent attorneys and national patent office staff, and included a workshop on the PCT, study visits (to Albihs in Sweden, for example) and a series of courses held at the EPO and the Austrian Patent Office.

Those regional activities which were to continue under Tacis until mid-1998 were aimed at assisting the **Eurasian Patent Office** and supporting the development of national patent offices. Besides benefiting from various other support actions, the Eurasian Patent Office was being equipped with the Common Software and various technical facilities, and Mr Grigoriev, its Vice-President, had been invited on a study visit to DG 2.

The EPO was the most frequently used international searching and preliminary examining authority, and its **activities under the PCT** had continued to grow in recent months. The EPO was also closely involved in the preparations for an extensive revi-

Munich. Un CD-ROM ASEANPAT actualisé, comparable à notre série ESPACE-ACCESS mais couvrant les sept pays de l'ANASE a été lancé. Il a été financé dans le cadre du programme ECAP. Le Comité consultatif pour le programme ECAP, qui s'est réuni pour la dernière fois le 4 juin à l'initiative de la Commission européenne, a décidé de lancer prochainement le programme ECAP 2, auquel l'OEB a été invité à participer.

La 7^e réunion du **Comité mixte Office chinois - OEB** a eu lieu le 25 février à Munich, à l'invitation de l'OEB. Un accord prévoyant que le transfert de la technologie EPOQUE à l'Office chinois s'effectuera parallèlement à l'installation de l'infrastructure technique nécessaire, comme il avait été convenu entre les Chinois et un consortium européen, a été signé. EPOQUE devrait donc être opérationnel en Chine à la fin de l'année 1998.

Les activités dans les **pays de la CEI** ont porté essentiellement sur la dernière partie du projet TACIS en Ouzbékistan (jusqu'à la fin du mois d'avril), sur les activités régionales dans le cadre du projet régional TACIS et sur les activités bilatérales financées par l'OEB dans le cadre du projet ICON. Les principales activités en **Ouzbékistan** ont concerné différents aspects de la formation, qu'il s'agisse des conseils en brevets ou du personnel de l'Office national des brevets : citons par exemple un atelier sur le PCT, des visites d'études (par ex. à Albihs en Suède) et différents cours organisés à l'OEB et à l'Office autrichien des brevets.

Les activités régionales qui doivent se poursuivre jusqu'au milieu de l'année 1998 dans le cadre du programme TACIS visent à apporter une aide à l'**Office eurasiens des brevets** et à soutenir le développement des offices nationaux de brevets. L'Office eurasiens des brevets, qui bénéficie déjà de diverses autres activités de soutien, va pouvoir utiliser le Common software ainsi que différents équipements techniques actuellement en cours d'installation ; M. Grigoriev, son Vice-Président, a été invité à participer à une visite d'étude à la DG 2.

L'OEB est l'administration chargée de la recherche internationale et de l'examen préliminaire international la plus fréquemment sollicitée, et les **activités qu'il exerce dans le cadre du PCT** se sont encore amplifiées au cours des derniers mois. L'OEB est

letzten Monaten weiter zugenommen. Das EPA ist auch intensiv eingebunden in die Vorbereitungen zu einer umfassenden Revision der Ausführungsordnung zum PCT. Ein Beschlußentwurf mit etlichen Vorschlägen dürfte rechtzeitig für die diesjährige PCT-Versammlung fertig sein. Das seit Anfang 1996 laufende gemeinsame Projekt des Internationalen Büros der WIPO und des EPA zur Verbesserung des elektronischen Austauschs hat weitere Fortschritte gemacht und wird Gegenstand einer für Juli vorgesehenen speziellen Sitzung mit anderen PCT-Behörden sein, die Interesse an dieser Arbeit gezeigt haben.

Der Präsident des Amtes führte aus, daß nach den seit 1988 zu verzeichnenden zahlreichen Veränderungen in der Welt der **Patentinformation** eine Revision der **europäischen Patentinformationspolitik** nunmehr zu den vorrangigen Aufgaben der Organisation zähle. Höhepunkt der vielen Sitzungen und Erörterungen zum Thema Patentinformationspolitik war das Hearing 97 im März. Das Interesse an diesem Hearing war beachtlich, und die zahlreichen Teilnehmer boten einen repräsentativen Querschnitt der im Bereich der Patentinformation tätigen Akteure.

Das **PATLIB**-Konzept bildet den Rahmen für die Bemühungen der Mitgliedstaaten und ihrer regionalen Patentinformationszentren, in Zusammenarbeit mit dem EPA kleine und mittlere Unternehmen, Hochschulen und Erfinder zu unterstützen, indem ihnen bedarfsgerechte Informationsquellen an Ort und Stelle und - was von entscheidender Bedeutung ist - in der Landessprache zugänglich gemacht werden. Das jährliche **PATLIB-Symposium** fand dieses Jahr in der zweiten Maihälfte in Monaco statt. Die Veranstaltung, die ausschließlich Fachleuten der nationalen Patentämter und der regionalen Patentinformationszentren vorbehalten war, verzeichnete 130 Teilnehmer. Die Öffentlichkeit konnte parallel zum Symposium mehrere Seminare und eine Ausstellung besuchen, auf der 17 Aussteller Patentinformationsprodukte und -instrumente zeigten. Beide Veranstaltungen waren gut besucht.

Die **Mixed-Mode-Software MIMOSA** wurde verbessert und unterstützt jetzt auch Jukebox- und Netzwerkfunktionen; in enger Zusammenarbeit mit dem USPTO ist eine interna-

tion of the Regulations under the PCT. A draft decision containing proposals was expected to be ready for the forthcoming annual PCT Assembly. The project run jointly by WIPO's International Bureau and the EPO since early 1996 and aimed at improving electronic data exchange, had made further progress and would be the subject of a special meeting planned for July with other PCT authorities which had expressed interest in this work.

Turning to **patent information**, the President explained that significant changes in the world of patent information since 1988 had made a revision of **European patent information policy** one of the priorities facing the Organisation. The meetings and discussions on patent information policy had culminated in Hearing 97, which had been held in March. Interest in the Hearing had been considerable, and its many participants had represented a good cross-section of the different players on the patent information stage.

PATLIB was the framework for the efforts made by member states and their regional patent information centres - in tandem with the EPO - to support small and medium-sized enterprises (SMEs), universities and inventors by making information resources available locally, in customised form and, crucially, in the local language. The annual **PATLIB Conference** had taken place in Monaco in the second half of May. The conference, restricted to specialists from national patent offices and regional patent information centres, attracted a record 130 participants. In parallel with the conference, the general public was invited to a series of seminars, as well as an exhibition where 17 exhibitors presented patent information products and tools. Both events had been well attended.

The **MIMOSA mixed mode software** had been enhanced to support jukebox and network functions and, in close co-operation with the USPTO, an international tender procedure

aussi pleinement impliqué dans la préparation d'une révision de grande ampleur du règlement d'exécution du PCT. Un projet de décision assorti d'un certain nombre de propositions devrait être soumis à l'Assemblée de l'Union de cette année. L'OEB et le Bureau international de l'OMPI avaient lancé au début de l'année 1996 un projet commun portant sur l'amélioration des échanges électroniques : de nouveaux progrès ont été réalisés, et une réunion spéciale se tiendra en juillet avec d'autres administrations du PCT intéressées par ce projet.

Concernant l'**information brevets**, le Président a expliqué qu'en raison des nombreux changements intervenus depuis 1988 dans le monde de l'information brevets, la révision de la **politique européenne d'information brevets** était devenue l'une des priorités pour l'organisation. L'audition des milieux intéressés (Hearing 97) qui s'est tenue au mois de mars a été le point culminant de la série de réunions et de discussions que nous avons eues au sujet de la politique d'information brevets. Ce "Hearing" a suscité un vif intérêt et ses nombreux participants constituaient un bon échantillon des différents acteurs intervenant dans le monde de l'information brevets.

PATLIB est le cadre dans lequel s'inscrivent les efforts que déploient les Etats membres et leurs centres régionaux d'information brevets, en collaboration avec l'OEB, pour venir en aide aux petites et moyennes entreprises, aux universités et aux inventeurs, en leur permettant d'accéder sur place à une information brevets sur mesure, présentée, ce qui est capital, dans la langue du pays. La **Conférence annuelle PATLIB** s'est tenue cette année à Monaco pendant la deuxième quinzaine de mai. La conférence, ouverte uniquement aux spécialistes des offices nationaux de brevets et des centres régionaux d'information brevets, a réuni 130 participants. En marge de la conférence, le public a été invité à assister à différents séminaires ainsi qu'à une exposition dans le cadre de laquelle 17 exposants ont présenté leurs produits et leurs outils d'information brevets. Dans les deux cas, l'assistance a été particulièrement nombreuse.

Le **logiciel MIMOSA en mode mixte** a été perfectionné afin d'accueillir les fonctions juke-box et réseau, et un appel d'offres international en vue de la production de la base de

tionale Ausschreibung für die Herstellung der First-Page-Datenbank auf CD-ROM durchgeführt worden; den Zuschlag erhielt schließlich die Bundesdruckerei.

In anderen Bereichen der Patentinformation hat sich der Umfang der verfügbaren Daten erweitert. So erhielt EPIDOS-INPADOC neue Rechtsstandsdaten aus Brasilien, Gebrauchsmusterdaten aus Österreich und Dänemark sowie noch fehlende Rechtsstandsdaten aus Irland und Spanien für die Jahre 1992 bis 1995.

Es sind neue **SPACE-CD-ROMs** mit den Titelseiten von EP- und PCT-Anmeldungen von 1978 bis 1987 erschienen, die CD-ROM mit den noch fehlenden portugiesischen Dokumenten wurde vervollständigt, und es wurde die **SPACE-MC-Serie** mit monegasischen Daten von 1957 bis 1996 hergestellt.

Der Rat befaßte sich auch mit der Frage des Beitritts derjenigen Staaten zum EPÜ, deren formelle Anträge bereits vorliegen (Polen, die Slowakische Republik, Slowenien, die Tschechische Republik und Ungarn). Er beschloß, daß künftig neben Slowenien auch die übrigen Staaten zur optimalen Vorbereitung auf einen etwaigen Beitritt **Beobachterstatus** im Verwaltungsrat erhalten. Außerdem beauftragte er den Präsidenten des Amtes, im Vorfeld eines Ratsbeschlusses über den Beitritt nach Artikel 166 (1) b) EPÜ Verhandlungen über die technischen Aspekte aufzunehmen, zu denen auch Übergangsregelungen wie das Erstreckungssystem zählen; nach Möglichkeit soll dem Rat bis zum Jahresende Bericht erstattet werden.

Ferner ermächtigte er den Präsidenten des Amtes, auf der Grundlage der bestehenden Zusammenarbeits- und Erstreckungsabkommen Verhandlungen mit der **Republik Bosnien und Herzegowina** aufzunehmen und ein solches Abkommen zu schließen.

Der Rat genehmigte den Entwurf einer Folgevereinbarung mit der WIPO über die Aufgaben des EPA als PCT-Behörde; diese Vereinbarung, die in Bälde ausgelaufen wäre, wurde für zehn Jahre verlängert.

Der Rat stimmte der amtsweiten Einführung von **BEST** grundsätzlich zu

had been conducted for the production of the First Page Database on CD-ROM. The contract had eventually been awarded to the Bundesdruckerei in Germany.

Other areas of patent information had seen a broadening of the scope of data available. For EPIDOS-INPADOC, there had been new legal status data from Brazil, utility model data from Austria and Denmark, and from Ireland and Spain backlog legal status data covering the period 1992-1995.

Completing his report, the President pointed out that new **SPACE CD-ROM discs** had appeared covering the first pages of EPO and PCT patent applications from 1978 to 1987, the CD-ROM backlog of Portuguese documents had been completed and the **SPACE-MC** series covering Monegasque data from 1957 to 1996 had also been produced.

At its meeting in Helsinki, the Council also considered the issue of accession to the EPC by a number of states - the Czech Republic, Hungary, Poland, Slovakia and Slovenia - which had filed formal requests. The Council decided that in addition to Slovenia, the other states should henceforward also be granted **observer status** on the Administrative Council to enable them to make optimum preparations for possible accession. The Council also agreed to authorise the President to commence negotiations on the technical aspects with a view to preparing an Administrative Council decision on accession under Article 166(1)(b) EPC, including transitional arrangements such as the extension system, and to report to the Council on the outcome, if possible by the end of the year.

The Council decided to authorise the President to enter into negotiations with the **Republic of Bosnia-Herzegovina** on the basis of existing co-operation and extension agreements and to conclude a similar agreement.

The Council approved the renewal of the agreement with WIPO on the Office's role as an authority under the PCT. The agreement was due to expire at the end of its ten-year term.

The Council approved in principle the Office-wide extension of **BEST**

données First Page sur CD-ROM a été lancé en étroite coopération avec l'USPTO. Le contrat a été finalement passé avec la Bundesdruckerei en Allemagne.

Dans d'autres domaines de l'information brevets, le volume des données disponibles s'est accru. On peut maintenant accéder par EPIDOS-INPADOC aux nouvelles données du Brésil relatives à la situation juridique, aux données de l'Autriche et du Danemark sur les modèles d'utilité, ainsi qu'aux données de l'Espagne et de l'Irlande relatives à la situation juridique pour les années 1992 à 1995.

Il convient de signaler la parution de nouveaux **CD-ROM ESPACE** contenant les premières pages des demandes de brevet EP et PCT déposées entre 1978 et 1987 ; le CD-ROM couvrant le fonds de documents portugais a été achevé et une série **SPACE-MC** portant sur les données de Monaco pour les années 1957 à 1996 a également été produite.

Le Conseil a également examiné la question de l'accession à la CBE par un certain nombre d'Etats qui ont soumis des requêtes formelles, à savoir la Pologne, la République de Slovaquie, la République tchèque, la Hongrie et la Slovénie. Le Conseil a décidé qu'outre la Slovénie, les autres Etats devaient eux aussi recevoir à l'avenir le **statut d'observateurs** au Conseil d'administration, afin qu'ils puissent se préparer au mieux à une éventuelle adhésion. Le Conseil est également convenu d'autoriser le Président à entamer des négociations sur les aspects techniques, afin de préparer une décision du Conseil d'administration sur l'adhésion au titre de l'article 166 (1) b) CBE, y compris des arrangements transitoires tels que le système d'extension, et de faire au Conseil un compte rendu des résultats, si possible pour la fin de l'année.

Le Conseil a décidé d'autoriser le Président de l'Office à engager des négociations avec la **République de Bosnie-Herzégovine** sur la base des accords de coopération et d'extension existants et de conclure un accord similaire.

Le Conseil a approuvé la reconduction de l'accord avec L'OMPI concernant les fonctions de l'OEB en qualité d'administration PCT ; cet accord, qui avait été reconduit pour dix ans, arrivait à expiration.

Le Conseil a approuvé en principe l'extension de **BEST** à l'ensemble de

und beauftragte den Ausschuß "Patentrecht", das Projekt vor dem Hintergrund des Übereinkommens zu prüfen und dem Rat zu gegebener Zeit Ergebnisse und Empfehlungen vorzulegen.

Der Rat genehmigte grundsätzlich die Ausführung des Entwurfs für Ergänzungs- und Verbindungsbauten der Zweigstelle des EPA in Den Haag. Ein Architektenbüro wird beauftragt, die Vorplanungs- und Entwurfsplanungsarbeiten durchzuführen und einen verbindlichen Gesamtetat ("Master budget") aufzustellen. Der Rat ermächtigte den Präsidenten des Amtes ferner, Verhandlungen im Hinblick auf den Erwerb eines Gebäudes für die Dienststelle Wien aufzunehmen.

Der Rat billigte die vom Präsidenten des Amtes vorgeschlagene neue Preispolitik für Patentinformationsprodukte.

Der Rat genehmigte die Programme zur Zusammenarbeit mit bestimmten Mitgliedstaaten (Irland, Fürstentum Monaco und Finnland) und die Projekte zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit der deutschen Patentinformationszentren.

Abschließend genehmigte der Rat die Vorschläge zur Ernennung bzw. Wiederernennung von Vorsitzenden und Mitgliedern der Beschwerdekammern. Die Vielzahl der auf dem Gebiet der Chemie angefallenen Beschwerden hatte die Einrichtung einer fünften Beschwerdekammer für dieses Gebiet notwendig gemacht.

and mandated the Committee on Patent Law to study the project in the context of the Convention and to submit its conclusions and recommendations to the Council in due course.

The Council approved in principle the plans for the extensions and connecting buildings for the European Patent Office's branch in The Hague. A firm of architects would be commissioned to conduct the preliminary studies and design planning and draw up a binding master budget. The Council also authorised the President to enter into negotiations with a view to purchasing a building to house the Office's Vienna sub-office.

The Council also approved the new patent information pricing policy proposed by the President.

The Council further approved the co-operation programmes with certain member states (Ireland, the Principality of Monaco and Finland), as well as projects aimed at improving the services offered by patent information centres in Germany.

Finally, the Council approved the proposed appointments/reappointments of chairmen and members of boards of appeal. The number of appeals in chemistry had necessitated the creation of a fifth board of appeal in this field.

l'Office et chargé le Comité "Droit des brevets" d'étudier le projet dans le cadre de la Convention, et de soumettre ses conclusions et recommandations au Conseil en temps utile.

Le Conseil a donné son accord de principe pour l'exécution du projet de construction de bâtiments d'extension et de raccordement au département de l'Office européen des brevets. Un cabinet d'architectes est chargé d'effectuer les études préliminaires et les travaux d'études et de définir un cadre financier obligatoire ("Master budget"). Le Conseil a également autorisé le Président de l'Office à engager des négociations en vue de l'acquisition d'un immeuble à Vienne pour l'agence de Vienne.

Le Conseil a approuvé la nouvelle politique des prix proposée par le Président de l'Office et concernant les produits d'information brevets.

Le Conseil a approuvé les programmes de coopération avec certains Etats membres, à savoir l'Irlande, la Principauté de Monaco et la Finlande ainsi que les projets visant à améliorer les prestations de service fournies par les centres allemands d'information brevets.

Le Conseil a également approuvé les propositions de nomination/reconduction dans leurs fonctions de présidents de chambres ainsi que de membres de chambres de recours. Le nombre de recours traités dans le domaine de la chimie a nécessité la création d'une cinquième chambre de recours dans ce domaine.

**Zusammensetzung des
Verwaltungsrats der
Europäischen Patent-
organisation**
(Stand: Juni 1997)

**Composition of the
Administrative Council of
the European Patent
Organisation**
(As at: June 1997)

**Composition du Conseil
d'administration de l'Organi-
sation européenne des brevets**
(Situation : juin 1997)

Präsident - Chairman - Président

S. FITZPATRICK, Controller, Patents Office (IE)

Vizepräsident - Deputy Chairman - Vice-Président

R. GROSSENBACHER, Directeur, Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (CH)

AT: Österreich - Austria - Autriche

Vertreter/Representative/Représentant:
O. RAFEINER, Präsident, Österreichisches Patentamt
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
H. KNITTEL, Vizepräsident, Österreichisches Patentamt

BE: Belgien - Belgium - Belgique

Vertreter/Representative/Représentant:
L. VAN BOXSTAEL, Directeur général de l'Administration de la Politique commerciale, Ministère des Affaires économiques
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
P. LAURENT, Conseiller adjoint à l'Office de la Propriété industrielle, Ministère des Affaires économiques

CH: Schweiz - Switzerland - Suisse

Vertreter/Representative/Représentant:
R. GROSSENBACHER, Directeur, Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
N.N.

DE: Deutschland - Germany - Allemagne

Vertreter/Representative/Représentant:
E. NIEDERLEITHINGER, Ministerialdirektor, Bundesministerium der Justiz
N. HAUGG, Präsident, Deutsches Patentamt
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
R. DIESEM, Ministerialrat, Bundesministerium der Justiz

DK: Dänemark - Denmark - Danemark

Vertreter/Representative/Représentant:
M. KRING, Director General, Danish Patent Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
N. RAVN, Deputy Director General, Danish Patent Office

ES: Spanien - Spain - Espagne

Vertreter/Representative/Représentant:
C. GONZÁLEZ-BUENO, Director, Spanish Patent and Trademark Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
D. A. CARRASCO PRADAS, Director, International Relations and Studies Department, Spanish Patent and Trademark Office

FI: Finnland - Finland - Finlande

Vertreter/Representative/Représentant:
M. ENÄJÄRVI, Director General, National Board of Patents and Registration
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
P. LAUNIS, Deputy Director General, National Board of Patents and Registration

FR: Frankreich - France

Vertreter/Representative/Représentant:
D. HANGARD, Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Mme A. CHAPARD, Secrétaire général, Institut National de la Propriété Industrielle

GB: Vereinigtes Königreich - United Kingdom - Royaume-Uni

Vertreter/Representative/Représentant:
P. HARTNACK, Comptroller-General, Patent Office, Department of Trade
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
G. JENKINS, Head of Intellectual Property Policy, Patent Office, Department of Trade

GR: Ellas

Vertreter/Representative/Représentant:
G. KOUMANTOS, Président du Conseil d'administration, Organisation de la Propriété Industrielle
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Mme C. MARGELLOU, Directeur des affaires internationales, Organisation de la Propriété Industrielle

IE: Irland - Ireland - Irlande

Vertreter/Representative/Représentant:
G. BARRETT, Head of Patent Administration, Patents Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Ms E. LYNCH, Head of European Section, Patents Office

IT: Italien - Italy - Italie

Vertreter/Representative/Représentant:
N.N.
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Mme M.G. DEL GALLO ROSSONI, Directeur de l'Office
des brevets, Ministère de l'Industrie

LI: Liechtenstein

Vertreter/Representative/Représentant:
D. OSPELT, stellv. Leiter des Amtes für Auswärtige
Angelegenheiten

LU: Luxemburg - Luxembourg

Vertreter/Representative/Représentant:
S. ALLEGREZZA, Attaché de Gouvernement au Ministère
de l'Economie, Chargé de la Direction de la Propriété
Industrielle
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
C. SAHL, Chef de secteur au Ministère de l'Economie

MC: Monaco

Vertreter/Representative/Représentant:
J. L'HERBON de LUSSATS, Chef de Division à la Direction
du Commerce, de l'Industrie et de la Propriété Industrielle
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Mme C. ANTÓN, Assistante, Direction du Commerce, de
l'Industrie et de la Propriété Industrielle

NL: Niederlande - Netherlands - Pays-Bas

Vertreter/Representative/Représentant:
R.L.M. BERGER, President, Netherlands Industrial
Property Office (NIPO)
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
J. NICAISE, Director, Ministry of Economic Affairs

PT: Portugal

Vertreter/Representative/Représentant:
J. MOTA MAIA, Président, Institut National de la
Propriété Industrielle
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
R.A. SERRÃO, Vice-Président, Institut National de la
Propriété Industrielle

SE: Schweden - Sweden - Suède

Vertreter/Representative/Représentant:
C. A. IFVARSSON, Director General, Swedish Patent and
Registration Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
L. BJÖRKLUND, Deputy Director General, Swedish Patent
and Registration Office

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Juristischen
Beschwerdekammer vom
2. September 1994
J 18/93 - 3.1.1
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: R. L. J. Schulte
Mitglieder: J. C. M. De Preter
J. Saisset

Anmelder: Cardiac Pacemakers, Inc.

**Stichwort: Berichtigung einer
Unrichtigkeit/CARDIAC**

Artikel: 60 (3), 61 EPÜ

Regel: 88 EPÜ

**Schlagwort: "Berichtigung durch
Angabe des Namens des wirklichen
Anmelders" - "genügend Beweise"**

Leitsatz

Eine Berichtigung durch Angabe eines neuen Anmeldernamens ist nach Regel 88 EPÜ zulässig, wenn genügend Beweise zur Stützung des Berichtigungsantrags vorliegen. Regel 88 Satz 2 EPÜ findet keine Anwendung.

Sachverhalt und Anträge

I. Die europäische Patentanmeldung Nr. 92 303 280.9 wurde am 13. April 1992 von einem zugelassenen Vertreter im Namen von Cardiac Pacemakers, Inc. beim Patentamt des Vereinigten Königreichs eingereicht. Als Erfinder war Raul Chirife angegeben.

II. Mit Schreiben vom 8. Juni 1992 beantragte der Vertreter nach Regel 88 EPÜ die Berichtigung des Namens des Anmelders in Raul Chirife, auf den auch die Prioritätsanmeldung lautete.

Es wurde vorgebracht, daß der Vertreter die Anweisungen der amerikanischen Anwälte falsch verstanden habe; Cardiac Pacemakers, Inc. seien lediglich Lizenzrechte erteilt, nicht aber die Rechte an der Erfindung übertragen worden. Eine Kopie des betreffenden Schreibens vom 6. April 1992 wurde als Beweismittel eingereicht.

III. Mit Entscheidung vom 18. August 1993 wies die Eingangsstelle den Antrag mit der Begründung zurück,

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of the Legal Board of
Appeal dated
2 September 1994
J 18/93 - 3.1.1
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: R. L. J. Schulte
Members: J. C. M. De Preter
J. Saisset

Applicant: Cardiac Pacemakers, Inc.

**Headword: Correction of mistake/
CARDIAC**

Article: 60(3), 61 EPC

Rule: 88 EPC

**Keyword: "Correction substituting
the name of the real applicant" -
"Sufficient evidence of proof"**

Headnote

A correction substituting the name of the applicant is allowable under Rule 88 EPC, if there is sufficient evidence to support the request for correction. Rule 88, second sentence, EPC is not applicable.

Summary of Facts and Submissions

I. European patent application No. 92 303 280.9 was filed with the UK Patent Office on 13 April 1992 by a professional representative in the name of Cardiac Pacemakers, Inc. The inventor was given as Raul Chirife.

II. By a letter dated 8 June 1992, the representative requested correction of the applicant's name pursuant to Rule 88 EPC to Raul Chirife, who was also the applicant in the priority application.

It was argued that the filing instructions of the US attorneys had been misunderstood by the representative; rights to the invention had merely been licensed and not assigned to Cardiac Pacemakers, Inc. A copy of the relevant letter of 6 April 1992 was filed as evidence.

III. By a decision of 18 August 1993, the Receiving Section refused the request on the ground that Rule 88

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours juridique, en date du
2 septembre 1994
J 18/93 - 3.1.1
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : R. L. J. Schulte
Membres : J. C. M. De Preter
J. Saisset

Demandeur : Cardiac Pacemakers, Inc.

**Référence : Rectification d'erreur/
CARDIAC**

Article : 60(3), 61 CBE

Règle : 88 CBE

**Mot-clé : "Rectification consistant à
indiquer le nom du véritable deman-
deur" - "Preuve suffisante"**

Sommaire

Une rectification consistant à remplacer le nom du demandeur est admissible en vertu de la règle 88 CBE s'il existe des preuves suffisantes à l'appui de la requête en rectification. La seconde phrase de la règle 88 n'est pas applicable.

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 92 303 280.9 a été déposée le 13 avril 1992 auprès de l'Office des brevets du Royaume-Uni par un mandataire agréé au nom de Cardiac Pacemakers, Inc. L'inventeur indiqué était Raul Chirife.

II. Par courrier en date du 8 juin 1992, le mandataire a demandé que le nom du demandeur soit rectifié, en vertu de la règle 88 CBE, et remplacé par celui de Raul Chirife, qui était aussi le demandeur dans la demande fondant la priorité.

Il a allégué qu'il s'était mépris sur les instructions que les avocats américains avaient données en ce qui concerne le dépôt ; les droits sur l'invention avaient simplement fait l'objet d'une licence et n'avaient pas été cédés à Cardiac Pacemakers, Inc. Une copie de la lettre du 6 avril 1992, dans laquelle ces instructions avaient été données, a été produite à titre de preuve.

III. Par décision en date du 18 août 1993, la section de dépôt a rejeté la requête au motif que la règle 88 CBE

daß Regel 88 EPÜ nicht die Voraussetzungen dafür schaffen solle, daß ein Anmelder durch einen anderen ersetzt werden könne. Nach Artikel 60 (3) EPÜ gelte eine als Anmelder genannte Person als berechtigt, das Recht auf das europäische Patent geltend zu machen. Die Berechtigung des Anmelders werde daher vom EPA nicht überprüft, sondern allein aufgrund seiner Nennung im Erteilungsantrag anerkannt, so daß der Anmelder nicht einfach im Wege der Berichtigung geändert werden könne, selbst wenn seine Berechtigung angefochten werde. In letzterem Fall sehe das Übereinkommen ein besonderes Verfahren vor, das nicht durch Anwendung der Regel 88 EPÜ umgangen werden dürfe, zumal die Artikel 60 (3) und 61 EPÜ Vorrang vor Regel 88 EPÜ hätten (Art. 164 (2) EPÜ).

Die Akte enthalte auch keinerlei Hinweise auf außergewöhnliche Umstände, wie dies in der Sache J 7/80 der Fall gewesen sei, in der die Berichtigung des Namens des Anmelders zugelassen worden sei. In jenem Fall habe der Umstand, daß sich eine niederländische Firma (eine Niederlassung einer schwedischen Gesellschaft) der schwedischen Sprache bediene habe, schon bei der Einreichung Zweifel daran aufkommen lassen, ob in der Anmeldung die richtige Person (Firma) als Anmelder angegeben worden sei, so daß es nicht weiter überrascht habe, daß tatsächlich die schwedische Gesellschaft der Anmelder war.

IV. Gegen die Entscheidung wurde am 15. Oktober 1993 unter Entrichtung der Beschwerdegebühr Beschwerde eingelegt; die Beschwerdebegründung wurde am 10. Dezember 1993 eingereicht. Die Beschwerde stützt sich im wesentlichen auf die folgenden Gründe:

- Die Entscheidung, wonach Regel 88 EPÜ die Berichtigung einer falschen Anmelderangabe nicht zulasse, sei nicht haltbar. Die Eingangsstelle widerspreche sich sogar selbst, da sie erklärt habe, daß die Berichtigung des Namens des Anmelders in der Entscheidung J 7/80 aufgrund außergewöhnlicher Umstände zugelassen worden sei. De facto sei die Sprachenfrage nebensächlich gewesen und die Berichtigung deshalb zugelassen worden, weil genügend Beweise vorgelegen hätten. Zudem erlaube Regel 88 EPÜ Berichtigungen in allen beim EPA eingereichten Unterlagen (J 8/80).

EPC was not intended to allow the substitution of one applicant for another. According to Article 60(3) EPC, a person named as an applicant is deemed to be entitled to exercise the right to the European patent. Thus, the applicant's entitlement is not verified but is accepted by the EPO solely on the basis of his identification as applicant in the request, so that he may not be replaced by way of correction, even if his entitlement is disputed. In the latter case, the Convention provides for a special procedure, which cannot be circumvented by applying Rule 88 EPC, especially in view of the fact that Articles 60(3) and 61 EPC have precedence over Rule 88 EPC (Art. 164, 2 EPC).

Furthermore, no indication of exceptional circumstances could be derived from the documents in the file, as was the case in decision J 7/80, in which correction of the name of the applicant had been allowed. In that case, the use of the Swedish language by a Dutch company (subsidiary of a Swedish company) had raised doubts even at the time of filing as to whether the right person (firm) had been named as applicant in the application, so that it did not therefore come as a surprise that the Swedish company was in fact the applicant.

IV. An appeal against the decision was lodged on 15 October 1993, the appeal fee being paid on the same day, and the Statement of Grounds was filed on 10 December 1993. The principal grounds relied on are the following:

- the decision stating that Rule 88 EPC did not permit substitution of a wrongly-named applicant had no foundation. The Receiving Section even contradicted itself, as it had stated that correction of the applicant's name was permitted in decision J 7/80, due to exceptional circumstances. In that decision, the language aspect was, however, peripheral and correction was in fact permitted because sufficient evidence had been provided. Furthermore, Rule 88 EPC permitted the correction of any document filed at the EPO (J 8/80).

ne visait pas à permettre de substituer un demandeur à un autre. Aux termes de l'article 60(3) CBE, la personne mentionnée comme demandeur est réputée habilitée à exercer le droit au brevet européen. Aussi l'habilitation du demandeur n'est-elle pas vérifiée, mais acceptée par l'OEB sur la seule base de son identification en qualité de demandeur dans la requête, de sorte que celui-ci ne peut être remplacé par voie de rectification, même si son habilitation est contestée. Dans ce dernier cas, la Convention prévoit une procédure spéciale qui ne saurait être tournée par l'application de la règle 88 CBE, vu notamment la primauté des dispositions des articles 60(3) et 61 CBE sur la règle 88 CBE (art. 164(2) CBE).

En outre, il ne ressortait pas des pièces du dossier qu'il existait des circonstances exceptionnelles, comme cela avait été le cas dans la décision J 7/80, dans laquelle la rectification du nom du demandeur avait été autorisée. Dans cette affaire, l'utilisation de la langue suédoise par une société néerlandaise (filiale d'une société suédoise) avait fait naître des doutes, dès le dépôt, quant à la question de savoir si c'était bien la bonne personne (société) qui avait été nommée comme demandeur dans la demande, si bien qu'il n'a pas été surprenant que ce soit la société suédoise qui soit en fait le demandeur.

IV. Un recours a été formé contre la décision le 15 octobre 1993, la taxe correspondante ayant été acquittée ce même jour, et le mémoire exposant les motifs du recours a été produit le 10 décembre 1993. Les principaux motifs invoqués sont les suivants :

- la décision indiquant que la règle 88 CBE ne permet pas de rectifier le nom d'un demandeur mentionné par erreur est sans fondement. La section de dépôt est même en contradiction avec elle-même, puisqu'elle a indiqué que la rectification du nom du demandeur avait été autorisée dans la décision J 7/80, en raison de circonstances exceptionnelles. Dans cette décision, l'aspect linguistique était cependant accessoire et la rectification a en fait été autorisée parce que des preuves suffisantes avaient été apportées. En outre, la règle 88 CBE autorise la rectification de toute pièce soumise à l'OEB (décision J 8/80).

- Die Bestimmungen des Artikels 61 EPÜ berührten nicht die Regel 88 EPÜ, in der es um die Berichtigung von Unrichtigkeiten und nicht um Eigentumsfragen gehe.

V. Der Beschwerdeführer beantragte,

- daß die angefochtene Entscheidung aufgehoben und der Anmelder nach Regel 88 EPÜ in Raul Chirife geändert werde;

- daß die Änderung hilfsweise nach Artikel 61 (1) a) EPÜ vorgenommen werde;

- daß die Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ zurückgezahlt werde, da die Eingangsstelle es versäumt habe, die Artikel 61 EPÜ betreffenden Argumente zu prüfen.

VI. Auf einen Bescheid der Kammer vom 24. März 1994 ging am 12. April 1994 eine Erklärung der Firma Cardiac Pacemakers, Inc. ein, in der sie bestätigte, daß Raul Chirife der Anmelder sein sollte, und einer entsprechenden Berichtigung des Registers zustimmte.

Entscheidungsgründe

1. Gemäß dem in Artikel 60 (3) EPÜ verankerten Grundsatz geht das EPA davon aus, daß der Anmelder Anspruch auf das europäische Patent hat. Diese Annahme enthebt das EPA lediglich der Notwendigkeit, sich vom Bestehen des Anspruchs zu vergewissern. Wird der Anspruch auf die Erteilung eines europäischen Patents aber von einer der in Artikel 60 (1) EPÜ genannten Personen, die nicht der Anmelder ist, angefochten, dann kann dieser Anspruch unter den in Artikel 61 EPÜ vorgesehenen Bedingungen einem anderen zuerkannt werden.

Eine Änderung der Anmeldernennung ist auch nach Regel 88 EPÜ zulässig, in der es um die Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen geht. Diese Regel, die nicht in Widerspruch zu Artikel 61 EPÜ steht, der Eigentumsfragen regelt, sieht nämlich vor, daß Unrichtigkeiten in solchen Unterlagen auf Antrag berichtigt werden können, und nennt in Satz 2 nur eine zusätzliche Bedingung. Danach muß die Berichtigung bei einem Antrag, der die Beschreibung, die Patentansprüche oder die Zeichnungen betrifft, derart offensichtlich sein, daß sofort erkennbar ist, daß nichts anderes beabsichtigt sein konnte als das, was als Berichtigung vorgeschlagen wird.

- The provisions of Article 61 EPC did not affect the provisions of Rule 88 EPC, which was concerned with correction of a mistake, not with ownership disputes.

V. The Appellant requested:

- that the decision under appeal be set aside and that the named applicant be changed to Raul Chirife under Rule 88 EPC;

- that in the alternative the change be effected under Article 61(1)(a) EPC;

- that the appeal fee be reimbursed under Rule 67 EPC in view of the failure of the Receiving Section to consider the arguments submitted concerning Article 61 EPC.

VI. Following a Communication from the Board dated 24 March 1994, a declaration from Cardiac Pacemakers, Inc. was received on 12 April 1994, acknowledging that Raul Chirife should be the applicant and consenting to the register being corrected in this respect.

Reasons for the Decision

1. In Article 60(3) EPC the principle is established that the EPO assumes the applicant to be entitled to the European patent. This fiction only relieves the EPO from any need to investigate the existence of the entitlement. However, when a person referred to in Article 60(1) EPC, other than the applicant, disputes the entitlement to the grant of a European patent, the entitlement may be modified under the conditions provided for in Article 61 EPC.

A modification as to the identity of an applicant is also allowable under Rule 88 EPC concerning the correction of errors in documents filed with the European Patent Office. Indeed this Rule, which is not in conflict with the provisions of Article 61 EPC, which concerns ownership disputes, provides that mistakes in any such document may be corrected on request, the only additional condition according to the second sentence of that Rule being that, if the request concerns a description, claims or drawings, the correction must be obvious in the sense that it is immediately evident that nothing else would have been intended than what is offered as a correction. This condition does not apply in the

- Les dispositions de l'article 61 CBE n'affectent pas celles de la règle 88 CBE, qui régissent la rectification d'une erreur, et non les litiges en matière de propriété.

V. Le requérant a demandé :

- que la décision attaquée soit annulée et que le nom du demandeur soit remplacé par celui de Raul Chirife en application de la règle 88 CBE ;

- que, à titre subsidiaire, la modification soit effectuée en application de l'article 61(1) a) CBE ;

- que la taxe de recours soit remboursée conformément à la règle 67 CBE, étant donné que la section de dépôt n'a pas pris en considération les arguments présentés en ce qui concerne l'article 61 CBE.

VI. En réponse à une notification de la Chambre en date du 24 mars 1994, une déclaration de Cardiac Pacemakers, Inc., reconnaissant que c'est Paul Chirife qui devrait être le demandeur et consentant à ce que le Registre soit rectifié à cet égard, a été reçue le 12 avril 1994.

Motifs de la décision

1. L'article 60(3) CBE pose en principe que l'OEB tient pour établi que le demandeur est habilité à exercer le droit au brevet européen. Cette fiction a pour seul effet qu'il n'est pas nécessaire pour l'OEB d'examiner si cette habilitation existe. Cependant, si une personne mentionnée à l'article 60(1) CBE, autre que le demandeur, conteste l'habilitation à exercer le droit au brevet européen, cette habilitation peut être modifiée dans les conditions prévues à l'article 61 CBE.

Une modification concernant l'identité du demandeur est également admissible en vertu de la règle 88 CBE, qui porte sur la rectification d'erreurs dans les pièces soumises à l'Office européen des brevets. En fait, cette règle, qui n'est pas en conflit avec les dispositions de l'article 61 CBE relatif aux litiges en matière de propriété, dispose que les erreurs contenues dans une telle pièce peuvent être rectifiées sur requête, la seule condition supplémentaire, énoncée dans la seconde phrase de ladite règle, étant que, si la requête porte sur la description, les revendications ou les dessins, la rectification doit s'imposer à l'évidence, en ce sens qu'il apparaît immédiatement qu'aucun texte autre

Diese Bedingung ist im vorliegenden Fall nicht anwendbar. Hier ist lediglich zu prüfen, ob gemäß der Entscheidung J 7/80, ABI. EPA 1981, 137 (s. Nr. 3 der Entscheidungsgründe), in der die Berichtigung des Namens des Anmelders ohne "außergewöhnliche" Umstände zugelassen worden war, genügend Beweise zur Stützung des Antrags nach Regel 88 EPÜ vorliegen (vgl. auch T 219/86, ABI. EPA 1988, 254 betreffend die Berichtigung des Namens des Einsprechenden).

Wenn die Berichtigung einer Unrichtigkeit beantragt wird und Satz 2 der Regel 88 EPÜ nicht anwendbar ist, muß für die Kammer feststehen, daß eine Unrichtigkeit vorliegt, worin die Unrichtigkeit besteht und in welcher Weise sie berichtigt werden soll. Zur Vermeidung eines Mißbrauchs der Bestimmungen der Regel 88 EPÜ müssen hohe Anforderungen an die Beweislast gestellt werden (J 8/80, ABI. EPA 1980, 293).

3. Im vorliegenden Fall erscheint die Unrichtigkeit bereits glaubhaft, weil die Prioritätsanmeldung im Namen von Raul Chirife eingereicht wurde. Zudem ist im Schreiben vom 6. April 1992, das die Anweisungen der amerikanischen Anwälte an den Vertreter enthält, im Betreff Raul Chirife als Anmelder angegeben, der dann später auch als Erfinder angeführt wird. Die Firma Cardiac Pacemakers, Inc. wird dagegen nur als Lizenznehmer genannt. Im selben Schreiben wurde außerdem angekündigt, daß eine Vollmacht übermittelt werde, sobald Dr. Chirife diese erteilt habe.

Nachdem die Kammer auch die schriftliche Zustimmung von Cardiac Pacemakers, Inc. zu der beantragten Berichtigung (s. VI) erhalten hat, steht für sie fest, daß alle für die Zulassung des Hauptantrags erforderlichen Beweise vorliegen, so daß der Hilfsantrag nicht behandelt werden muß. Sie hat sich auch davon überzeugt, daß der zugelassene Vertreter beim EPA kraft allgemeiner Vollmacht Nr. 30645 als Vertreter von Raul Chirife eingetragen ist.

4. Der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr muß zurückgewiesen werden. Die Kammer ist zwar aus den vorstehend dargelegten Gründen der Auffassung, daß die Feststellung in der angefochtenen Entscheidung falsch war, sieht aber im Fehler der Eingangsstelle keinen Verfahrensmangel, sondern eine Fehleinschätzung. Zudem hat die Eingangsstelle Artikel 61 EPÜ durchaus berücksichtigt.

present case. Here it is only necessary to verify whether there is sufficient evidence to support the request under Rule 88 EPC, as was decided in decision J 7/80, OJ EPO, 1981, 137 (see reason 3), which allowed the correction substituting the name of the applicant in the absence of any "exceptional" circumstances (cf. also T 219/86, OJ EPO, 1988, 254, concerning the correction of the name of the opponent).

Where the correction of a mistake is requested and the second sentence of Rule 88 is not applicable, the Board must be satisfied that a mistake was made, what the mistake was and what the correction should be. In order to avoid any abuse of the provisions of Rule 88 EPC, the burden of proving the facts must be a heavy one (J 8/80, OJ EPO, 1980, 293).

3. In the present case, the mistake already appears plausible if the priority document filed in the name of Raul Chirife is considered. Moreover, in the letter of 6 April 1992 containing the instructions from the US attorneys to the representative the heading mentions Raul Chirife as applicant, and he is also cited further on as the inventor. Cardiac Pacemakers, Inc., on the other hand, is only referred to as the licensee. In the same letter, it was also announced that a power of attorney would be forwarded once it had been executed and returned by Dr Chirife.

Having also received the written consent of Cardiac Pacemakers, Inc. to the requested correction (cf. VI), the Board is satisfied that all the evidence needed has been provided to allow the main request so that it is unnecessary to deal with the auxiliary request. It has also been checked that the professional representative is recorded at the EPO as being the representative of Raul Chirife by virtue of general authorization No. 30645.

4. The request for reimbursement of the appeal fee has to be rejected. Although in the Board's view, for the reasons set out above, the finding of the decision under appeal was in error, the error by the Receiving Section was an error of judgment and was not a procedural violation. Moreover the Receiving Section did in fact consider the provisions of Article 61 EPC.

que celui résultant de la rectification n'a pu être envisagé par le demandeur. Cette condition ne s'applique pas en l'espèce. Ici, il est uniquement nécessaire de vérifier s'il existe des preuves suffisantes à l'appui de la requête visée à la règle 88 CBE, comme cela a été tranché dans la décision J 7/80 (JO OEB 1981, 137, cf. motif 3) qui a autorisé la rectification par changement du nom du demandeur en l'absence de toute circonstance "exceptionnelle" (cf. également décision T 219/86, JO OEB 1988, 254, relative à la rectification du nom de l'opposant).

Si la rectification d'une erreur est demandée et que la seconde phrase de la règle 88 ne soit pas applicable, il doit être clair pour la Chambre qu'il y a bien une erreur, en quoi l'erreur consiste et comment la rectification doit être faite. Afin d'éviter tout abus des dispositions de la règle 88 CBE, il doit être posé au requérant les exigences les plus grandes en ce qui concerne la charge de la preuve (J 8/80, JO OEB 1980, 293).

3. En l'espèce, l'erreur apparaît comme plausible dès l'examen du document de priorité déposé au nom de Raul Chirife. En outre, dans la lettre du 6 avril 1992 contenant les instructions données au mandataire par les avocats américains, l'en-tête mentionne Raul Chirife en tant que demandeur, et celui-ci est également cité plus loin en qualité d'inventeur. Cardiac Pacemakers, Inc., pour sa part, n'est désigné comme le licencié. Dans la même lettre, il était aussi annoncé qu'un pouvoir serait envoyé dès qu'il aura été signé et retourné par M. Chirife.

Ayant en outre reçu le consentement écrit de Cardiac Pacemakers, Inc. à la rectification demandée (cf. VI), la Chambre est convaincue que toutes les preuves nécessaires ont été fournies pour faire droit à la requête principale, si bien qu'il n'est pas nécessaire d'examiner la requête subsidiaire. Il a aussi été vérifié que le mandataire agréé est inscrit auprès de l'OEB en tant que mandataire de Raul Chirife en vertu du pouvoir général n° 30645.

4. La requête en remboursement de la taxe de recours doit être rejetée. Bien que, de l'avis de la Chambre, et pour les raisons exposées ci-dessus, les conclusions de la décision attaquée soient erronées, l'erreur commise par la section de dépôt est une erreur d'appréciation et non un vice de procédure. De surcroît, la section de dépôt a bien pris en considération les dispositions de l'article 61 CBE.

Entscheidungsformel	Order	Dispositif
Aus diesen Gründen wird entschieden:	For these reasons it is decided that:	Par ces motifs, il est statué comme suit :
1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.	1. The decision under appeal is set aside.	1. La décision attaquée est annulée.
2. Es wird angeordnet, daß der Name des Anmelders in der europäischen Patentanmeldung Nr. 92 303 280.9 in Raul Chirife (Pirevano 137, 1840 Martinez, Buenos Aires, Argentinien) berichtigt wird.	2. It is ordered that the name of the applicant in European patent application No. 92 303 280.9 be corrected to that of Raul Chirife (Pirevano 137, 1840 Martinez, Buenos Aires, Argentina).	2. Il est ordonné de rectifier le nom du demandeur figurant dans la demande de brevet européen n° 92 303 280.9 en le remplaçant par celui de Raul Chirife (Pirevano 137, 1840 Martinez, Buenos Aires, Argentine).
3. Der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird zurückgewiesen.	3. The request for reimbursement of the appeal fee is rejected.	3. La requête en remboursement de la taxe de recours est rejetée.

**Entscheidung der Juristischen
Beschwerdekammer vom
10. Juni 1996
J 16/94 - 3.1.1
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: J. Saisset
Mitglieder: B. J. Schachenmann
G. Davies

Anmelder: N. N.

Stichwort: Beschwerdeschrift/XXX

Artikel: 106 (1), 108, 109 EPÜ

Regel: 64 b), 65 EPÜ

Schlagwort: "Form der Beschwerde -
zulässig (verneint)"

Leitsatz

Eine Beschwerdeschrift entspricht nur dann Artikel 108 Satz 1 und Regel 64 b) EPÜ, wenn in ihr die definitive Absicht zum Ausdruck kommt, eine beschwerdefähige Entscheidung anzufechten. Eine Beschwerde, die hilfsweise unter der Bedingung eingelegt wird, daß dem Hauptantrag von der ersten Instanz nicht stattgegeben wird, ist deshalb unzulässig.

Sachverhalt und Anträge

I. Die europäische Patentanmeldung Nr. ..., die gemäß dem Erteilungsantrag des Beschwerdeführers als Teilanmeldung zur europäischen Patentanmeldung Nr. ... (Stammanmeldung) behandelt werden sollte, wurde am 29. Oktober 1993 beim britischen Patentamt eingereicht.

Am gleichen Tag übersandte der Beschwerdeführer dem Europäischen Patentamt ein Schreiben, in dem er gemäß Regel 51 (4) EPÜ sein Einverständnis mit der Fassung der Stammanmeldung erklärte.

II. Nachdem die Einverständniserklärung am 2. November 1993 beim Europäischen Patentamt eingegangen war, wurde dem Beschwerdeführer am 3. November 1993 vom britischen Patentamt mitgeteilt, daß seine Teilanmeldung an das EPA weitergeleitet worden sei, da sie nach Artikel 76 (1) EPÜ nur unmittelbar beim EPA eingereicht werden könne. Die Anmeldung ging am 5. November 1993 beim EPA ein.

III. Am 12. Januar 1994 teilte die Eingangsstelle des EPA dem Beschwerdeführer mit, daß die Große Beschwerdekammer mit der Rechtsfrage befaßt worden sei, bis zu wel-

**Decision of the Legal Board of
Appeal dated
10 June 1996
J 16/94 - 3.1.1
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: J. Saisset
Members: B. J. Schachenmann
G. Davies

Applicant: N.N.

Headword: Notice of appeal/XXX

Article: 106(1), 108, 109 EPC

Rule: 64(b), 65 EPC

Keyword: "Form of appeal - admissible (no)"

Headnote

For a notice of appeal to comply with Article 108, first sentence, and Rule 64(b) EPC, it must express the definite intention to contest an appealable decision. An appeal filed as a subsidiary request, ie conditional on the main request not being allowed by the department of first instance, is therefore inadmissible.

Summary of Facts and Submissions

I. European patent application No. ..., which according to the appellants' request for grant was to be treated as a divisional application based on European patent application No. ... (parent application), was filed at the British Patent Office on 29 October 1993.

On the same day the appellants dispatched a letter to the European Patent Office approving, in accordance with Rule 51(4) EPC, the text of the parent application.

II. While the approval reached the European Patent Office on 2 November 1993, the appellants were informed by the British Patent Office on 3 November 1993, that their divisional application had been forwarded to the EPO since, pursuant to Article 76(1) EPC, it could only be filed directly with the EPO. The application was received at the EPO on 5 November 1993.

III. On 12 January 1994 the Receiving Section of the EPO informed the appellants of the fact that the point of law concerning the time up to which a divisional application could

**Décision de la Chambre de
recours juridique, en date du
10 juin 1996
J 16/94 - 3.3.1
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : J. Saisset
Membres : B.J. Schachenmann
G. Davies

Demandeur : N.N.

Référence : Acte de recours/XXX

Article : 106(1), 108, 109 CBE

Règle : 64 b), 65 CBE

Mot-clé : "Forme du recours -
recevable (non)"

Sommaire

Pour qu'un acte de recours soit conforme à l'article 108, première phrase et à la règle 64 b) CBE, il doit exprimer l'intention définitive d'attaquer une décision susceptible de faire l'objet d'un recours. Un recours formé en tant que requête subsidiaire, c'est-à-dire sous réserve qu'il ne soit pas fait droit à la requête principale en première instance, est donc irrecevable.

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° ..., qui, conformément à la requête en délivrance présentée par le requérant, devait être traitée comme demande divisionnaire relative à la demande de brevet européen n° (demande initiale), a été déposée le 29 octobre 1993 auprès de l'Office britannique des brevets.

Le même jour, le requérant a adressé une lettre à l'Office européen des brevets, dans laquelle, conformément à la règle 51(4) CBE, il déclarait son accord sur le texte de la demande de brevet.

II. L'Office européen des brevets ayant reçu cette déclaration le 2 novembre 1993, le requérant a été informé le lendemain par l'Office britannique des brevets que sa demande divisionnaire avait été transmise à l'OEB puisque, en application de l'article 76(1) CBE, elle ne pouvait être déposée que directement auprès de celui-ci. L'OEB a reçu la demande le 5 novembre 1993.

III. Le 12 janvier 1994, la section de dépôt de l'OEB a informé le requérant que la Grande Chambre de recours avait été saisie de la question de droit relative à la date limite

chem Zeitpunkt eine Teilanmeldung eingereicht werden könne. Um dieser Entscheidung nicht vorzugreifen, werde die derzeitige Praxis des Amtes beibehalten. Beantrage der Beschwerdeführer eine Entscheidung, so werde entschieden, daß die Anmeldung nicht als Teilanmeldung eingereicht werden könne.

IV. Mit Schreiben vom 27. Januar 1994 beantragte der Beschwerdeführer eine Entscheidung des EPA, das am 24. Mai 1994 entschied, daß die Anmeldung Nr. ... nicht als Teilanmeldung behandelt werden könne.

V. Am 7. Juli 1994 reichte der Beschwerdeführer ein Schreiben ein, das eine Reihe von Anträgen enthielt und mit der folgenden Aussage begann:

"Diese Mitteilung stellt einen Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gemäß Artikel 122 EPÜ dar."

Bei dem in dem Schreiben gestellten Hauptantrag handelte es sich um einen Antrag auf Wiedereinsetzung in die "Frist" nach Regel 25 (1) EPÜ zur Einreichung einer Teilanmeldung.

Als **ersten Hilfsantrag** enthielt das Schreiben einen Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand: Die Anmeldung sollte so behandelt werden, als sei sie am Tag ihres Eingangs beim britischen Patentamt eingereicht worden.

Als **zweiten Hilfsantrag** enthielt das Schreiben eine Beschwerde gegen die Entscheidung vom 24. Mai 1994 sowie die Beschwerdebegründung gemäß Artikel 108 EPÜ. Im einzelnen hieß es in diesem Zusammenhang wie folgt:

"Für den Fall, daß dem Wiedereinsetzungsantrag nicht stattgegeben wird, teile ich hiermit dem EPA mit, daß der Anmelder (...) gegen die Entscheidung des EPA vom 24. Mai 1994, die Anmeldung nicht als Teilanmeldung (...) zu behandeln, Beschwerde einlegt." Ferner hieß es:

"Für den Fall, daß dem Wiedereinsetzungsantrag stattgegeben wird, beantrage ich die Rückzahlung der Beschwerdegebühr (...)."

Eine Beschwerde- und eine Wiedereinsetzungsgebühr wurden am 8. Juli 1994 entrichtet.

be filed had been referred to the Enlarged Board of Appeal. In order not to prejudice this decision the current official practice would be maintained. Thus, if the appellants requested a decision, it would be decided that the application could not be filed as a divisional application.

IV. By letter of 27 January 1994 the appellants applied for a decision on the matter by the EPO which, on 24 May 1994, decided that application No. ... could not be treated as divisional application.

V. On 7 July 1994 the appellants filed a letter which contained a plurality of requests and started with the following statement:

"This communication constitutes an application for restoration under the provisions of Article 122 EPC."

The main request put forward in the letter was an application for re-establishment of rights with respect to the "time limit" under Rule 25(1) EPC for filing a divisional application.

As a **first subsidiary request** the letter contained a request for re-establishment of rights by treating the application as having been filed on the date it reached the British Patent Office.

As a **second subsidiary request** the letter contained a notice of appeal against the decision dated 24 May 1994 as well as the statement of grounds of appeal pursuant to Article 108 EPC. More precisely, it was stated in this context:

"In the event the application for restoration is not allowed, I hereby notify the EPO that the applicant (...) appeals against the decision of 24 May 1994 to the extent that the EPO refuses to treat the application as a divisional application (...)", and:

"In the event the application for restoration is allowed I request refund of the appeal fee (...)."

An appeal fee and a fee for re-establishment of rights were paid on 8 July 1994.

de dépôt d'une demande divisionnaire, et que, pour ne pas préjuger de cette décision, la pratique actuelle à l'OEB serait suivie. Si le requérant devait requérir une décision, il serait décidé que la demande ne peut être déposée en tant que demande divisionnaire.

IV. Par lettre en date du 27 janvier 1994, le requérant a requis une décision en l'espèce de l'OEB, qui, le 24 mai 1994 a décidé que la demande n° ... ne pouvait être traitée comme demande divisionnaire.

V. Le 7 juillet 1994, le requérant a adressé une lettre qui contenait plusieurs requêtes et qui commençait par la déclaration suivante :

"La présente communication constitue une requête en restitutio in integrum conformément aux dispositions de l'article 122 CBE."

La requête principale présentée dans la lettre était une requête en restitutio in integrum quant au "délai" de dépôt d'une demande divisionnaire prévu par la règle 25(1) CBE.

A titre de **première requête subsidiaire**, la lettre contenait une requête en restitutio in integrum tendant à ce que la demande soit traitée comme si elle avait été déposée à la date à laquelle elle a été reçue par l'Office britannique des brevets.

A titre de **seconde requête subsidiaire**, cette lettre contenait aussi un acte de recours contre la décision du 24 mai 1994 ainsi que, conformément à l'article 108 CBE, le mémoire exposant les motifs du recours. A cet égard, il était précisé ce qui suit :

"Dans le cas où il n'est pas fait droit à la requête en restitutio in integrum, j'informe l'OEB par la présente que le demandeur (...) forme un recours contre la décision de l'OEB du 24 mai 1994 de refuser de traiter la demande comme demande divisionnaire (...). Il était outre indiqué :

"Dans le cas où il est fait droit à la requête en restitutio in integrum, je demande le remboursement de la taxe de recours (...)."

La taxe de recours et la taxe de restitutio in integrum ont été acquittées le 8 juillet 1994.

VI. Zur Untermauerung dieser Anträge machte der Beschwerdeführer geltend, daß die Teilanmeldung aufgrund eines entschuldbaren Irrtums des Leiters der Aktenverwaltung dem britischen Patentamt übermittelt worden sei. Wäre sie unmittelbar beim EPA eingereicht worden, so wäre sie beim Amt am gleichen Tag eingegangen wie das Einverständnis mit der Fassung der Stammanmeldung gemäß Regel 51 (4) EPÜ.

Darüber hinaus behauptete der Beschwerdeführer, daß das Einverständnis eindeutig an die ordnungsgemäße Einreichung einer Teilanmeldung geknüpft gewesen sei. Somit sei eigentlich kein rechtsgültiges Einverständnis mit der Fassung erklärt worden. Die Rückzahlung der Beschwerdegebühr beantragte er mit der Begründung, seitens des EPA hätten insofern wesentliche Verfahrensmängel vorgelegen, als das Einverständnis des Beschwerdeführers mit der Fassung mindestens bis zum Tag des Eingangs der Teilanmeldung beim EPA nicht als endgültig hätte gelten dürfen.

VII. Mit Schreiben vom 6. Juli 1995 bestätigte der Beschwerdeführer diese Anträge und beantragte zusätzlich die Rückzahlung der Wiedereinsetzungsgebühr für den Fall, daß die Juristische Beschwerdekammer die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung beschließen sollte.

VIII. In einer Mitteilung vom 11. September 1995 erklärte die Juristische Beschwerdekammer, daß die Beschwerde dem Schreiben des Beschwerdeführers vom 7. Juli 1994 zufolge offensichtlich unter bestimmten Voraussetzungen eingelegt worden sei, nämlich vorbehaltlich der Zurückweisung des Wiedereinsetzungsantrags, wofür ein anderes Organ des EPA zuständig sei. Eine Beschwerde könne jedoch nicht hilfsweise in Abhängigkeit vom künftigen Ergebnis eines anderen Verfahrens vor dem EPA eingelegt werden. Aber selbst wenn die Beschwerde als eingelegt und zulässig gälte, hätte sie in Anbetracht der Rechtsprechung der Juristischen Beschwerdekammer bezüglich der Einreichung von Teilanmeldungen offensichtlich keinerlei Aussicht auf Erfolg.

IX. Der Beschwerdeführer plädierte in seiner Erwiderung vom 25. Oktober 1995 dafür, das Schreiben vom 7. Juli 1994 sowohl als selbständigen Wiedereinsetzungsantrag (an die Eingangsstelle) nach Artikel 122 EPÜ als auch als Beschwerde (vor der Juristischen Beschwerdekammer) gegen die vorhergehende Entscheidung der Eingangsstelle zu betrachten.

VI. In support of these requests the appellants submitted that due to an excusable error on the part of the records manager the divisional application was sent to the British Patent Office. If it had directly been filed at the EPO, it would have reached the office on the same date as the approval of the text of the parent application pursuant to Rule 51(4) EPC.

Moreover, it was argued that the approval had clearly been conditional upon a divisional application having been properly filed. Thus, in fact no valid approval of the text had been given. Reimbursement of the appeal fee was requested on the basis that there had been substantial procedural violations on the part of the EPO in that the appellants' approval of the text should not have been deemed final until at least the date the EPO received the divisional application.

VII. In a letter filed on 6 July 1995 the appellants confirmed these requests and additionally requested that, in the event the Legal Board of Appeal decided to set aside the decision under appeal, the fee for re-establishment of rights be refunded.

VIII. On 11 September 1995, the Legal Board of Appeal issued a communication indicating that according to the appellants' letter of 7 July 1994 the appeal appeared to have been filed conditionally, subject to the rejection of the application for re-establishment for which another department of the EPO was competent. However, an appeal could not be filed subsidiarily depending on the future outcome of other proceedings before the EPO. But even if the appeal were considered to have come into existence and to be admissible, it appeared that it would not have any prospect of success in view of the case law of the Legal Board of Appeal with regard to the filing of divisional applications.

IX. In their reply of 25 October 1995, the appellants submitted that the letter of 7 July 1994 should be considered both as an independent application for re-establishment of rights under Article 122 EPC (to the Receiving Section) and as an appeal (to the Legal Board of Appeal) against the previous decision of the Receiving Section.

VI. A l'appui de ces requêtes, le requérant a fait valoir qu'à la suite d'une erreur excusable commise par le responsable de la gestion des dossiers, la demande divisionnaire avait été envoyée à l'Office britannique des brevets. Si elle avait été directement déposée auprès de l'OEB, elle serait parvenue à l'Office à la même date que l'accord sur le texte de la demande initiale visé à la règle 51(4) CBE.

Le requérant a en outre soutenu que cet accord était clairement lié au dépôt en bonne et due forme d'une demande divisionnaire. Ainsi, aucun accord valable n'avait en fait été donné sur le texte. Le remboursement de la taxe de recours a été demandé en raison de vices substantiels de procédure imputables à l'OEB dans la mesure où l'accord du requérant sur le texte n'aurait pas dû être considéré comme définitif au moins jusqu'à la date à laquelle l'OEB a reçu la demande divisionnaire.

VII. Dans une lettre du 6 juillet 1995, le requérant a confirmé ces requêtes et a en outre demandé que la taxe de restitutio in integrum lui soit remboursée dans le cas où la Chambre de recours juridique déciderait d'annuler la décision attaquée.

VIII. Le 11 septembre 1995, la Chambre de recours juridique a émis une notification indiquant qu'il ressortait de la lettre du requérant du 7 juillet 1994 que le recours avait été formé sous la condition que la requête en restitutio in integrum soit rejetée, ce qui relève de la compétence d'une autre instance de l'OEB. Or, un recours ne peut être formé à titre subsidiaire en fonction de l'issue d'une autre procédure en instance devant l'OEB. Même si le recours était considéré comme formé et recevable, il n'aurait aucune chance d'aboutir compte tenu de la jurisprudence de la Chambre de recours juridique en ce qui concerne le dépôt de demandes divisionnaires.

IX. Dans sa réponse en date du 25 octobre 1995, le requérant a allégué que la lettre du 7 juillet 1994 devait être considérée à la fois comme une requête indépendante en restitutio in integrum en application de l'article 122 CBE (destinée à la section de dépôt) et comme un recours (destiné à la Chambre de recours juridique) contre la décision antérieure de la section de dépôt.

X. In einer der Ladung zur mündlichen Verhandlung beigefügten zweiten Mitteilung vom 18. März 1996 wies die Juristische Beschwerdekammer auf mehrere Passagen im Schreiben vom 7. Juli 1994 hin, aus denen hervorgehe, daß die Beschwerde an das Ergebnis des bei der Eingangsstelle anhängigen Verfahrens geknüpft sei. Dem Beschwerdeführer wurde mitgeteilt, daß deshalb in der mündlichen Verhandlung zunächst die Frage geklärt werden müsse, ob die Beschwerde zulässig sei.

XI. In einem weiteren Schreiben vom 8. Mai 1996 und in der mündlichen Verhandlung am 10. Juni 1996 stellte der Beschwerdeführer folgende Anträge:

- Bestätigung der Zulässigkeit der Beschwerde und Aussetzung der Entscheidung in der Sache, bis über den bei der Eingangsstelle gestellten Wiedereinsetzungsantrag entschieden sei

- sofortige Prüfung des Wiedereinsetzungsantrags durch die Eingangsstelle

Hinsichtlich des Inhalts der Beschwerde wurde folgendes beantragt:

- Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und Behandlung der europäischen Patentanmeldung Nr. ... als Teilanmeldung

- Rückzahlung der Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ

XII. In bezug auf die Zulässigkeit der Beschwerde argumentierte der Beschwerdeführer sinngemäß wie folgt:

i) In der Entscheidung J 11/94 sei festgestellt worden, daß Verfahrenserklärungen aus Gründen der Rechtssicherheit eindeutig sein müßten, was - gemäß der Entscheidung J 27/94 - bedeute, daß sie keine Bedingungen enthalten dürften, weil dadurch offenbleibe, wie das EPA weiter zu verfahren habe. Ob eine Verfahrenserklärung eindeutig sei, hänge also davon ab, ob sie so klar sei, daß das EPA danach verfahren könne. Unter den gegebenen Umständen seien die Verfahrenserklärungen des Beschwerdeführers völlig klar und ermöglichten es dem EPA, zu entscheiden, wie weiter zu verfahren sei.

X. In a second communication annexed to the summons to oral proceedings issued on 18 March 1996, the Legal Board pointed to several passages in the letter of 7 July 1994 indicating that the appeal was made conditional upon the outcome of the pending proceedings before the Receiving Section. The appellants were informed that therefore the first issue to be dealt with at the oral proceedings would be the admissibility of the appeal.

XI. In a further letter dated 8 May 1996 and at the oral proceedings of 10 June 1996, the appellants made the following requests:

- that the admissibility of the appeal be upheld and the substantive appeal be stayed pending resolution of the application to the Receiving Section for re-establishment of rights;

- that the application for re-establishment of rights be considered immediately by the Receiving Section.

As to the substance of the appeal, it was requested:

- that the contested decision be set aside and the European patent application No. ... be treated as a divisional application;

- that the appeal fee be reimbursed pursuant to Rule 67 EPC.

XII. In support of the admissibility of the appeal the appellants presented substantially the following arguments:

(i) In decision J 11/94 it was found that for reasons of legal certainty any declaration regarding procedure must be unambiguous which - according to the decision J 27/94 - implies that such declaration must not be subject to any condition leaving it unclear whether or not the EPO could proceed further on the basis thereof. Thus, the test for whether a procedural declaration is or is not unambiguous is whether the declaration was clear enough for the EPO to proceed on the basis thereof. In the circumstances of the present case, the appellants' procedural declarations were perfectly clear enabling the EPO to proceed further on the basis thereof.

X. Dans une seconde notification jointe à la citation à la procédure orale et émise le 18 mars 1996, la Chambre de recours juridique a fait référence à plusieurs passages de la lettre du 7 juillet 1994, d'où il ressort que le recours était formé sous réserve du résultat de la procédure en instance devant la section de dépôt. Le requérant a été informé que la première question à examiner lors de la procédure orale était donc celle de la recevabilité du recours.

XI. Dans une autre lettre, datée du 8 mai 1996, ainsi que lors de la procédure orale tenue le 10 juin 1996, le requérant a demandé que :

- la recevabilité du recours soit confirmée et la décision quant au fond suspendue jusqu'à ce qu'il soit statué sur la requête en restitutio integrum présentée auprès de la section de dépôt, et que

- la requête en restitutio in integrum soit immédiatement examinée par la section de dépôt.

En ce qui concerne le contenu du recours, il a demandé que :

- la décision attaquée soit annulée et la demande de brevet européen n° ... traitée comme demande divisionnaire, et que

- la taxe de recours soit remboursée en application de la règle 67 CBE.

XII. A l'appui de la recevabilité du recours, le requérant a essentiellement développé les arguments suivants :

i) Dans la décision J 11/94, il a été constaté que dans l'intérêt de la sécurité juridique, les actes de procédure doivent être sans équivoque, c'est-à-dire - conformément à la décision J 27/94 - qu'ils ne peuvent être assortis de conditions, quelles qu'elles soient, qui ne permettraient pas à l'OEB de savoir sans doute possible comment il devra poursuivre de la procédure. Ainsi, l'examen permettant de savoir si un acte de procédure est ou non équivoque, consiste à vérifier s'il est assez clair pour permettre à l'OEB de poursuivre la procédure. Dans les circonstances de l'espèce, les actes de procédure du requérant étaient parfaitement clairs et ont mis l'OEB en mesure de savoir comment poursuivre la procédure.

ii) Die Frage der Eindeutigkeit müsse von etwaigen Überlegungen in einer Verfahrenserklärung unterschieden werden, die sich auf die Reihenfolge bezögen, in der mehrere Anträge vom EPA geprüft werden sollten. Diese Unterscheidung komme auch in der Praxis des EPA bei der Prüfung von Haupt- und Hilfsanträgen zum Ausdruck. Unter den gegebenen Umständen liege es deshalb auf der Hand, daß der Beschwerdeführer mit dem Begriff "Hilfsantrag" die Reihenfolge meine, in der die Anträge geprüft werden sollten. Mit diesem Begriff habe er die in diesem Zusammenhang übliche Terminologie verwendet.

iii) Der Erhalt einer Mitteilung nach Regel 69 (1) EPÜ könne es für den Anmelder erforderlich machen, mehrere parallele Anträge zu stellen, die unterschiedliche Organe des EPA betreffen. Das Übereinkommen enthalte keine Bestimmung, der zufolge diese Anträge getrennt zu stellen seien.

iv) Das Übereinkommen lege die Mindestanforderungen für die Einlegung einer zulässigen Beschwerde fest. Alle diese Anforderungen seien im vorliegenden Fall erfüllt worden. Zusätzliche, im Übereinkommen nicht vorgesehene Auflagen widersprächen dem Grundsatz des Vertrauensschutzes.

Entscheidungsgründe

1. Der Beschwerdeführer behauptet, daß trotz der Einreichung seiner Beschwerde in Form eines Hilfsantrags alle im Übereinkommen für die Einreichung einer zulässigen Beschwerde vorgesehenen Anforderungen erfüllt worden seien.

2. Nach Regel 65 EPÜ ist eine Beschwerde als unzulässig zu verwerfen, wenn sie nicht den Artikeln 106 bis 108 EPÜ sowie den Regeln 1 (1) und 64 b) EPÜ entspricht, sofern die Mängel nicht bis zum Ablauf der nach Artikel 108 EPÜ maßgebenden Frist beseitigt worden sind.

3. Insbesondere in Regel 64 b) EPÜ ist angegeben, was die Beschwerdeschrift vor Ablauf der Zweimonatsfrist gemäß Artikel 108 EPÜ mindestens enthalten muß. Dieser Regel zufolge braucht der Umfang der Beschwerde in der Beschwerdeschrift nicht ausdrücklich angegeben zu werden (siehe z. B. Entscheidungen T 32/81, ABI. EPA 1982, 225; T 7/81, ABI. EPA 1983, 98; T 85/88). Allerdings stellt die Entrichtung der

(ii) The test referred to above is to be distinguished from any consideration in a procedural declaration which relates to the order in which several requests should be considered by the EPO. This distinction is illustrated by the practice of the EPO in relation to the consideration of main and subsidiary requests. In the present circumstances it was therefore clear that the appellants intended the expression "subsidiary request" to relate to the order in which the requests should be considered. By the use of this expression the appellants used the terminology accepted in that context.

(iii) The receipt of a notification pursuant to Rule 69(1) EPC may make it necessary for the applicant to file several parallel requests concerning different departments of the EPO. However, there is no provision in the Convention requiring that those requests be filed separately.

(iv) The Convention sets out the minimum requirements for filing an admissible appeal. All these requirements had been met in the present case. It would be against the principle of good faith to impose additional requirements which are not foreseen in the Convention.

Reasons for the decision

1. The appellants maintain that, in spite of their having filed the appeal in the form of a subsidiary request, all the requirements foreseen by the Convention for filing an admissible appeal have been met.

2. According to Rule 65 EPC, an appeal is to be rejected as inadmissible if it does not comply with Articles 106 to 108 EPC and with Rules 1(1) and 64(b) EPC unless each deficiency has been remedied before the relevant time limit laid down in Article 108 EPC has expired.

3. Rule 64(b) EPC, in particular, sets out the minimum content required in a notice of appeal before the expiry of the 2-month time limit of Article 108 EPC. It is not necessary, under this Rule, that the scope of the appeal be expressly stated in the notice of appeal (see eg decisions T 32/81, OJ EPO 1982, 225; T 7/81, OJ EPO 1983, 98; T 85/88). However, the payment of an appeal fee does not in itself constitute the valid filing

ii) Il convient de distinguer entre l'examen évoqué ci-dessus et d'éventuelles considérations exposées dans un acte de procédure et concernant l'ordre dans lequel l'OEB devrait examiner les requêtes. Cette distinction est opérée dans la pratique par l'OEB lors de l'examen de la requête principale et des requêtes subsidiaires. Il était donc évident, en l'espèce, que pour le requérant, l'expression "requête subsidiaire" visait l'ordre dans lequel les requêtes devaient être examinées. En employant cette expression, le requérant a utilisé une terminologie en usage dans ce contexte.

iii) La réception d'une notification selon la règle 69(1) CBE peut nécessiter de la part du demandeur qu'il présente plusieurs requêtes parallèles concernant différentes instances de l'OEB. La Convention ne contient cependant aucune disposition exigeant que ces requêtes soient présentées séparément.

iv) La Convention fixe les exigences minimales requises pour former un recours recevable. Toutes ces exigences ont été remplies en l'espèce. Imposer des conditions supplémentaires non prévues par la Convention serait contraire au principe de la confiance légitime.

Motifs de la décision

1. Le requérant soutient que, bien qu'il ait introduit ce recours sous la forme d'une requête subsidiaire, toutes les exigences prévues par la Convention pour la formation d'un recours recevable ont été remplies.

2. Conformément à la règle 65 CBE, un recours doit être rejeté comme irrecevable s'il n'est pas conforme aux exigences des articles 106 à 108 CBE et à celles de la règle 1(1) et de la règle 64 b) CBE, à moins qu'il n'ait été remédié aux irrégularités avant l'expiration, selon le cas, de l'un ou l'autre des délais fixés à l'article 108 CBE.

3. La règle 64 b) CBE, en particulier, fixe le contenu minimal d'un acte de recours avant l'expiration du délai de deux mois prévu à l'article 108 CBE. Selon cette règle, il n'est pas nécessaire que l'étendue du recours soit expressément indiquée dans l'acte de recours (voir p.ex. décisions T 32/81 JO OEB 1982, 225 ; T 7/81, JO OEB 1983, 98; T 85/88). Cependant, seul le paiement de la taxe de recours ne constitue pas une forma-

Beschwerdegebühr allein keine rechtswirksame Einlegung einer Beschwerde dar, sofern nicht gleichzeitig eine Beschwerdeschrift mit der ausdrücklichen Erklärung eingereicht wird, daß Beschwerde eingelegt werden soll (siehe Entscheidungen J 19/90, Nr. 2.1 ff. der Entscheidungsgründe, im ABI. EPA nicht veröffentlicht; T 371/92, Nr. 3.5 der Entscheidungsgründe, ABI. EPA 1995, 324).

4. Eines der Hauptziele des Artikels 108 Satz 1 und der Regel 64 b) EPÜ besteht darin, für Rechtssicherheit in der Frage zu sorgen, ob eine Entscheidung des EPA angefochten wird. Eine Beschwerdeschrift darf deshalb nicht offenlassen oder Zweifel daran aufkommen lassen, ob ein Beteiligter eine Entscheidung mit der Beschwerde anfechten will. Wichtig ist dies nicht nur in Anbetracht der Frist gemäß Artikel 108 Satz 1 EPÜ und der weiteren Schritte, die die erste Instanz gemäß Artikel 109 EPÜ unternehmen muß, sondern auch und vor allem in Anbetracht der Tatsache, daß anhängige Beschwerden gemäß Artikel 106 (1) letzter Satz EPÜ aufschiebende Wirkung haben, wodurch Rechte Dritter berührt werden können.

Diese Auslegung stimmt überein mit den vorbereitenden Dokumenten zum EPÜ bezüglich der Einführung der Zweimonatsfrist nach Artikel 108 Satz 1 EPÜ für die Einlegung einer Beschwerde. Es wurde in diesem Zusammenhang geltend gemacht, daß "die übrigen Beteiligten, wie auch die Öffentlichkeit, ein natürliches Interesse daran [haben], so rasch wie möglich zu erfahren, ob die Entscheidung des Patentamts bekämpft wird oder nicht" (siehe Stellungnahmen zu den vorbereiteten Dokumenten: M/15, Nr. 49 und M/21, Nr. 9).

Eine Beschwerdeschrift entspricht also nur dann Artikel 108 Satz 1 und Regel 64 b) EPÜ, wenn in ihr die **definitive** Absicht zum Ausdruck kommt, eine beschwerdefähige Entscheidung anzufechten.

5. Im vorliegenden Fall stellte das Schreiben des Beschwerdeführers vom 7. Juli 1994 (siehe Nr. V) in erster Linie einen Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand nach Artikel 122 EPÜ dar, während die Beschwerde als "zweiter Hilfsantrag" eingelegt wurde.

Nach der Praxis des EPA wird ein Hilfsantrag in der Regel als Antrag betrachtet, der erst dann zum Tragen

of an appeal unless accompanied by a notice of appeal containing an explicit declaration of the intention to file an appeal (see decisions J 19/90, points 2.1 ff of the reasons, not published in the OJ EPO; T 371/92, point 3.5 of the reasons, OJ EPO 1995, 324).

4. One of the main objects of the provisions of Article 108, first sentence, and Rule 64(b) EPC is to provide legal certainty as to whether or not a decision of the EPO is contested. A notice of appeal must not therefore raise or leave doubts whether a party indeed wished to contest a decision by means of an appeal. This is not only important in view of the time limit under Article 108 EPC, first sentence, and the further steps to be taken by the first instance under Article 109 EPC but, in particular, in view of the suspensive effect of pending appeals according to Article 106(1) EPC, last sentence, which may affect the rights of third parties.

This interpretation is in line with the preparatory documents of the EPC concerning the adoption of the 2-month period under Article 108 EPC, first sentence, for filing the notice of appeal. It was argued in this context that "any other party to the case, as well as the general public, have a natural interest in knowing as soon as possible whether the decision of the EPO is contested or not" (see Comments on the preparatory documents: M/15, No. 49, and M/21, No. 9).

Thus, for a notice of appeal to comply with Article 108, first sentence, and Rule 64(b) EPC, it must express the **definite** intention to contest an appealable decision.

5. In the circumstances of the present case, the appellants' letter dated 7 July 1994 (see point V, above) constituted first and foremost an application for re-establishment of rights under the provisions of Article 122 EPC, whereas the appeal was filed as a "second subsidiary request".

In the practice before the EPO, a subsidiary (or auxiliary) request is generally considered as a request which

tion valable du recours, à moins que le paiement soit accompagné d'un acte de recours contenant une déclaration explicite de la volonté de former un recours (voir décisions J 19/90, points 2.1 et suivants des motifs (non publiée au JO OEB) ; T 371/92, point 3.5 des motifs, JO OEB 1995, 324).

4. L'un des principaux objectifs des dispositions de l'article 108, première phrase et de la règle 64 b) CBE est de conférer une sécurité juridique quant à la question de savoir si une décision de l'OEB est attaquée ou non. Un acte de recours ne doit donc pas susciter ou laisser planer des doutes sur la question de savoir si une partie souhaite effectivement attaquer une décision par un recours. Cela importe non seulement eu égard au délai prévu à l'article 108, première phrase CBE et aux autres mesures que la première instance doit prendre en application de l'article 109 CBE, mais aussi et surtout eu égard à l'effet suspensif que produisent les recours en instance conformément à l'article 106(1), dernière phrase CBE, ce qui peut porter atteinte aux droits des tiers.

Cette interprétation est conforme aux documents préparatoires de la CBE concernant l'adoption du délai de deux mois disponible pour former un recours, conformément à l'article 108, première phrase CBE. A cet égard, il a été allégué que "toute autre partie à la procédure de même que le public en général, ont un intérêt naturel à savoir le plus tôt possible si la décision de l'OEB est contestée ou non" (cf. prises de position sur les documents préparatoires : M/15, point 49, et M/21, point 9).

Ainsi, pour qu'un acte de recours soit conforme à l'article 108, première phrase et à la règle 64 b) CBE, il doit exprimer l'intention définitive d'attaquer une décision susceptible de recours.

5. Dans les circonstances de l'espèce, la lettre du requérant datée du 7 juillet 1994 (cf. point V supra) constituait en tout premier lieu une requête en restitutio in integrum en application des dispositions de l'article 122 CBE, le recours étant déposé en tant que "seconde requête subsidiaire".

Dans la pratique de l'OEB, une requête subsidiaire est généralement considérée comme une requête qui

kommt, wenn der Hauptantrag (und etwaige vorangegangene Hilfsanträge) für nicht gewährtbar erklärt wird (siehe z. B. Entscheidung T 153/85, Nr. 2.1 b der Gründe, ABl. EPA 1988, 1).

Die Erklärung des Beschwerdeführers, daß er gegen die Entscheidung der Eingangsstelle vom 24. Mai 1994 "für den Fall, daß dem Wiedereinsetzungsantrag nicht stattgegeben wird", Beschwerde einlege, steht denn auch im Einklang mit der allgemein anerkannten Terminologie und Praxis im Zusammenhang mit Hilfsanträgen.

6. Vor diesem Hintergrund stellt sich die Rechtsfrage, ob die Erklärungen des Beschwerdeführers in seinem Schreiben vom 7. Juli 1994 eine Beschwerde darstellen, die, wie unter Nummer 4 erläutert, die Erfordernisse des Artikels 108 und der Regel 64 b) EPÜ erfüllt.

6.1 Nach Auffassung der Kammer kann das Schreiben des Beschwerdeführers nur so verstanden werden, daß seine Beschwerde nur dann geprüft werden soll, wenn der Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gemäß dem Haupt- und dem ersten Hilfsantrag nicht erfolgreich ist.

6.2 Die Kammer teilt die Auffassung des Beschwerdeführers nicht, daß sich der Hauptantrag und die Hilfsanträge lediglich auf die "Reihenfolge" beziehen, in der sie vom EPA behandelt werden sollen. In Übereinstimmung mit der vorstehend erwähnten Praxis des EPA kann ein Hilfsantrag in der Regel nicht berücksichtigt werden, wenn dem Hauptantrag oder einem vorrangigen Hilfsantrag stattgegeben wird. Verfahrensbeteiligte können (ebenso wie Dritte) nie sicher sein, ob ein Hilfsantrag überhaupt zum Tragen kommt. Somit kommt in einer Beschwerde, die als Hilfsantrag eingelegt wird, d. h. unter der Bedingung, daß einem Hauptantrag von der ersten Instanz nicht stattgegeben wird, nicht die definitive (sondern nur eine bedingte) Absicht eines Beteiligten zum Ausdruck, Beschwerde einzulegen.

6.3 Dies wird durch den weiteren Antrag des Beschwerdeführers bestätigt, die Beschwerdegebühr solle zurückgezahlt werden, wenn dem Wiedereinsetzungsantrag von der ersten Instanz stattgegeben werde, was zweifelsfrei bedeutet, daß in diesem Fall die Beschwerde als nicht eingelegt gelten soll.

is contingent upon the main request (and possible preceding subsidiary requests) being held to be unallowable (see eg decision T 153/85, point 2.1.b of the reasons, OJ EPO 1988, 1).

Indeed, the appellants' own statement that they appealed against the decision dated 24 May 1994 of the Receiving Section "in the event the application for restoration is not allowed", is in agreement with the accepted terminology and practice in connection with subsidiary requests.

6. Against this background the legal issue arises whether or not the appellants' declarations in the letter dated 7 July 1994 constituted a notice of appeal complying with the requirements pursuant to Article 108 and Rule 64(b) EPC as set out in point 4, above.

6.1 In the Board's view the appellants' letter cannot be understood otherwise than that they wished to have their appeal considered only if the application for re-establishment of rights according to the main and first subsidiary requests was not successful.

6.2 The Board does not share the appellants' view that main and subsidiary requests merely relate to the "order" in which the requests are to be proceeded with by the EPO. According to the practice of the EPO referred to above, a subsidiary request cannot, normally, be considered if the main request or a higher ranking subsidiary request is allowed. A party to the proceedings (as well as third parties) can never be sure whether a subsidiary request will become relevant at all. Thus, an appeal filed as subsidiary request, ie on the condition that a main request is not allowed by the first instance, does not express the definite (but only a conditional) intention of a party to appeal.

6.3 This is confirmed by the appellants' further request that the appeal fee be refunded if the application for re-establishment were to be allowed by the first instance which clearly implies that, in that case, the appeal should not be deemed to have been filed.

ne joue que s'il n'est pas fait droit à la requête principale (et aux éventuelles requêtes subsidiaires qui la précèdent) (voir p.ex. décision T 153/85, point 2.1 b) des motifs, JO OEB 1988, 1).

En fait, la déclaration du requérant selon laquelle il formait un recours contre la décision du 24 mai 1994 de la section de dépôt "dans le cas où il n'est pas fait droit à la requête en restitutio in integrum", est conforme à la terminologie et à la pratique en usage en ce qui concerne les requêtes subsidiaires.

6. Dans ce contexte, la question de droit se pose de savoir si les déclarations que le requérant a faites dans sa lettre du 7 juillet 1994 constituent ou non un recours répondant aux exigences de l'article 108 et de la règle 64 b) CBE, comme indiqué au point 4 ci-dessus.

6.1 Pour la Chambre, la lettre du requérant ne saurait être comprise qu'en ce sens que celui-ci souhaite ne voir son recours examiné que s'il n'est pas fait droit à la requête en restitutio in integrum selon la requête principale et la première requête subsidiaire.

6.2 La Chambre ne partage pas l'avis du requérant selon lequel la requête principale et les requêtes subsidiaires concernent simplement "l'ordre" dans lequel elles doivent être traitées par l'OEB. Suivant la pratique de l'OEB susmentionnée, une requête subsidiaire ne peut normalement être prise en considération s'il est fait droit à la requête principale ou à une requête subsidiaire prééminente. Une partie à la procédure (de même qu'un tiers) ne peut jamais être sûre qu'une requête subsidiaire vienne à jouer. Ainsi, un recours formé en tant que requête subsidiaire, c'est-à-dire sous réserve qu'il ne soit pas fait droit à une requête principale en première instance, n'exprime pas l'intention définitive (mais simplement une intention conditionnelle) d'une partie à former un recours.

6.3 Cela est confirmé par la requête suivante du requérant, selon laquelle la taxe de recours devrait être remboursée dans le cas où il n'est pas fait droit à la requête en restitutio in integrum en première instance, ce qui implique clairement que, dans ce cas, le recours ne doit pas être considéré comme formé.

6.4 Entgegen dem Vorbringen des Beschwerdeführers ermöglichte es seine Verfahrenserklärung dem EPA nicht, zu entscheiden, wie weiter zu verfahren sei. Insbesondere bleibt unklar, ob die erste Instanz das Verfahren nach Artikel 109 EPÜ (Abhilfe) ohne vorherige Prüfung des Hauptantrags des Beschwerdeführers hätte fortsetzen oder ob sie diesen Antrag hätte prüfen sollen, ohne die für die Abhilfe vorgeschriebenen Fristen zu berücksichtigen.

6.5 Das vorstehend erwähnte Schreiben des Beschwerdeführers genügt somit nicht den Anforderungen des Artikels 108 und der Regel 64 b) EPÜ an eine Beschwerde. Infolgedessen muß die Beschwerde nach Regel 65 EPÜ als unzulässig verworfen werden.

7. Auch die übrigen vom Beschwerdeführer vorgebrachten Argumente haben die Kammer nicht überzeugt.

7.1 Bei der vom Beschwerdeführer vorgeschlagenen Prüfung, ob eine Verfahrenserklärung eindeutig ist, wird nicht berücksichtigt, daß eine Beschwerdeschrift es nicht nur dem EPA ermöglichen muß, zu entscheiden, wie weiter zu verfahren ist, sondern daß sie auch für die Öffentlichkeit, die von der aufschiebenden Wirkung der Beschwerde betroffen sein kann, klar und eindeutig sein muß. Wie vorstehend erläutert, haben jedoch die in Frage stehenden Verfahrenserklärungen keines dieser Erfordernisse erfüllt.

7.2 Die Kammer räumt ein, daß es Fälle geben mag, in denen "parallele" Anträge, die unterschiedliche Organe des EPA betreffen, in ein und demselben Schreiben gestellt werden können. Darum geht es hier aber nicht. Wie vorstehend ausgeführt, wurden der Wiedereinsetzungsantrag und die Beschwerde im vorliegenden Fall nicht als "parallele" Anträge, sondern eindeutig als Haupt- und als Hilfsantrag gestellt.

8. Da die Beschwerde als unzulässig zu verwerfen ist, kann sie nicht in der Sache geprüft werden.

Damit entfällt auch die Rechtsgrundlage für eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr.

9. Um jeglichem Mißverständnis vorzubeugen, wird darauf hingewiesen, daß sich diese Entscheidung nur auf die vom Beschwerdeführer mit

6.4 Contrary to the appellants' submissions, their procedural declaration did not enable the EPO to proceed further on the basis thereof. In particular, it remains unclear whether the first instance should have proceeded under Article 109 EPC (interlocutory revision) without previously considering the appellants' main request or should have dealt with the appellants' main request without considering the time limits prescribed for interlocutory revision.

6.5 Thus, the appellants' letter referred to above does not comply with the requirements provided by Article 108 and Rule 64(b) EPC for a notice of appeal. Consequently, the appeal has to be rejected as inadmissible under Rule 65 EPC.

7. None of the other arguments put forward by the appellants have convinced the Board either.

7.1 The test proposed by the appellants for whether a procedural declaration is or is not ambiguous does not take into account that a notice of appeal must not only allow the EPO to proceed on its basis but, in particular, be clear and unambiguous to the public which may be affected by the suspensive effect of the appeal. However, as set out above, the procedural declarations in question did not comply with any of these requirements.

7.2 The Board accepts that there may be situations in which "parallel" requests concerning different departments of the EPO can be filed in one and the same letter. However, the issue is not relevant here. As set out above, the application for re-establishment and the appeal were not, in the present case, filed as "parallel" requests but clearly as main and subsidiary requests.

8. Since the appeal must be rejected as inadmissible, it cannot be considered as to the substance.

For the same reason there is no legal basis for ordering reimbursement of the appeal fee.

9. In order to avoid any misunderstanding, it is pointed out that the present decision only refers to the appellants' appeal filed as "second

6.4 Contrairement à l'argumentation du requérant, son acte de procédure ne permettait pas à l'OEB de savoir comment poursuivre la procédure. En particulier, il n'apparaît pas clairement si la première instance aurait dû poursuivre la procédure conformément à l'article 109 CBE (révision préjudicielle) sans examiner préalablement la requête principale du requérant ou si elle aurait dû traiter celle-ci sans prendre en considération les délais applicables à la révision préjudicielle.

6.5 Ainsi, la lettre du requérant susmentionnée n'est pas conforme aux exigences de l'article 108 et de la règle 64 b) CBE relatives à l'acte de recours. En conséquence, le recours doit être rejeté comme irrecevable en application de la règle 65 CBE.

7. Les autres arguments avancés par le requérant n'ont pas davantage emporté la conviction de la Chambre.

7.1 Le critère proposé par le requérant pour savoir si un acte de procédure est ou non équivoque ne tient pas compte du fait qu'un acte de recours doit non seulement permettre à l'OEB de savoir comment poursuivre la procédure, mais aussi, en particulier, être clair et non équivoque aux yeux du public, qui peut être affecté par l'effet suspensif du recours. Or, comme indiqué ci-dessus, l'acte en question ne répondait à aucune de ces exigences.

7.2 La Chambre reconnaît qu'il peut exister des situations où des requêtes "parallèles" concernant différentes instances de l'OEB peuvent être présentées dans une seule et même lettre. En l'espèce, la question n'est pas là. Comme précisé plus haut, la requête en restitutio in integrum et le recours n'avaient pas été formés, dans la présente affaire, à titre de requêtes "parallèles" mais, sans ambiguïté aucune, à titre de requête principale et de requêtes subsidiaires.

8. Le recours devant être rejeté comme irrecevable, il ne peut être examiné quant au fond.

Pour la même raison, il n'y a pas de fondement juridique pour ordonner le remboursement de la taxe de recours.

9. Pour éviter tout malentendu, il est précisé que la présente décision ne concerne que le recours que le requérant a formé en tant que

Schreiben vom 7. Juli 1994 als "zweiter Hilfsantrag" eingelegte Beschwerde bezieht. Der Hauptantrag und der erste Hilfsantrag, die in diesem Schreiben gestellt worden sind und bei denen es sich um einen Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand nach Artikel 122 EPÜ handelt, sind weiterhin anhängig und müssen vom zuständigen Organ des EPA bearbeitet werden.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die Beschwerde wird als unzulässig verworfen.

subsidiary request" in the letter of 7 July 1994. The main request and the first subsidiary request contained in that letter constituting an application for re-establishment under Article 122 EPC are still pending and will have to be dealt with by the competent department of the EPO.

Order

For these reasons it is decided that:

The appeal is rejected as inadmissible.

"seconde requête subsidiaire", par sa lettre du 7 juillet 1994. La requête principale et la première requête subsidiaire, qui ont été présentées dans cette lettre et qui constituent une requête en restitutio in integrum en vertu de l'article 122 CBE, sont toujours pendantes et devront être traitées par l'instance compétente de l'OEB.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

Le recours est rejeté comme irrecevable.

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 1. Juli 1997 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen - "PACE" *

Um Anmeldern entgegenzukommen, denen an einer raschen Recherche oder Prüfung gelegen ist, hat das Amt sein PACE-Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen weiter verbessert und vereinfacht. Das Programm gilt auch für internationale Anmeldungen, die in die europäische Phase vor dem EPA eintreten ("Euro-PCT-Anmeldungen"), soweit nicht anders angegeben.

Wenn der Anmelder die Möglichkeiten des **PACE**-Programms nutzt, kann er das Erteilungsverfahren gegenüber der durchschnittlichen Bearbeitungsdauer von der Einreichung der Anmeldung bis zur Erteilung des europäischen Patents erheblich verkürzen.

Recherche

1. Bei europäischen Patentanmeldungen, für die **keine Priorität** in Anspruch genommen wird (Erstanmeldungen), gewährleistet das Amt, daß der Anmelder den Recherchenbericht in der Regel **spätestens 6 Monate** nach dem Anmeldetag erhält. In diesen Fällen wird automatisch eine beschleunigte Recherche durchgeführt, ohne daß es hierfür eines besonderen Antrags bedarf.

2. Bei europäischen Patentanmeldungen, für die eine **Priorität** in Anspruch genommen wird, kann eine **beschleunigte Recherche** bei Einreichung schriftlich beantragt werden. Das Amt wird sich dann nach Kräften bemühen, den Recherchenbericht so schnell wie möglich zu erstellen.

Prüfung

3. Eine **beschleunigte Prüfung** kann jederzeit schriftlich beantragt werden: bei Einreichung der europäischen Patentanmeldung, nach Erhalt des Recherchenberichts oder zu einem späteren Zeitpunkt.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Notice from the President of the European Patent Office dated 1 July 1997 concerning the programme for accelerated prosecution of European patent applications - "PACE" *

To assist applicants requiring rapid search or examination the Office has improved and simplified its PACE programme for accelerated prosecution of European patent applications. The programme also applies to international applications entering the European phase before the EPO ("Euro-PCT applications") unless otherwise indicated.

Where the applicant complies with the options available under **PACE**, he may considerably shorten the proceedings in comparison with the average processing time from filing up to grant of a European patent.

Search

1. In respect of European patent applications claiming **no priority** (first filings), the Office ensures that search reports will be available to applicants, as a rule, **no later than six months** from the filing date. Accelerated search is automatic in these cases, no request needs to be filed.

2. In respect of European patent applications claiming priority, **accelerated search** can be requested in writing on filing the application. In such a case the Office will make every effort to issue the search report as soon as possible.

Examination

3. **Accelerated examination** can be requested in writing at any time: on filing the European patent application, in response to the search report or later.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 1^{er} juillet 1997, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen - "PACE"*

Afin d'aider les demandeurs qui désirent une recherche ou un examen rapide, l'Office a amélioré et simplifié son programme PACE de traitement accéléré des demandes de brevet européen. Ce programme s'applique également, sauf indication contraire, aux demandes internationales entrant dans la phase européenne devant l'OEB ("demandes euro-PCT").

Lorsque le demandeur satisfait aux options disponibles selon **PACE**, il peut raccourcir considérablement la procédure de délivrance par rapport au temps de traitement moyen qui s'écoule entre le dépôt d'une demande et la délivrance d'un brevet européen.

Recherche

1. Concernant les demandes de brevet européen ne revendiquant **pas de priorité** (premiers dépôts), l'Office fait en sorte que les rapports de recherche soient en règle générale à la disposition des demandeurs **au plus tard six mois** à compter de la date de dépôt. La recherche accélérée étant automatique dans ces cas, il n'est pas besoin de présenter de requête.

2. Concernant les demandes de brevet européen revendiquant une **priorité**, il est possible de demander, par écrit, une **recherche accélérée** lors du dépôt de la demande. Dans un tel cas, l'Office fera tout son possible pour établir le rapport de recherche le plus tôt possible.

Examen

3. Il est possible de demander, par écrit, un **examen accéléré** à tout moment : lors du dépôt de la demande de brevet européen, en réponse au rapport de recherche ou ultérieurement.

* Geringfügig überarbeitete und ergänzte Fassung der zuletzt in ABI. EPA 1996, 520 veröffentlichten Mitteilung.

* Slightly revised and expanded version of the notice published in OJ EPO 1996, 520.

* Version modifiée et complétée du communiqué publié au JO OEB 1996, 520.

Für Euro-PCT-Anmeldungen kann die beschleunigte Prüfung bei Eintritt in die europäische Phase vor dem EPA¹ oder danach beantragt werden. Im ersten Fall erstreckt sich die beschleunigte Bearbeitung von Euro-PCT-Anmeldungen auf die Formalprüfung, die Erstellung des ergänzenden europäischen Recherchenberichts und die Sachprüfung. Wenn ein ergänzender Recherchenbericht nicht zu erstellen ist², umfaßt die beschleunigte Bearbeitung sowohl die Formal- als auch die Sachprüfung.

4. Ist eine beschleunigte Prüfung beantragt worden, so wird sich das Amt nach Kräften bemühen, den **ersten Prüfungsbescheid innerhalb von 3 Monaten**, nachdem die Anmeldung oder der Antrag auf beschleunigte Prüfung bei der Prüfungsabteilung eingegangen ist (je nachdem, welcher Zeitpunkt der spätere ist), zu erstellen.

Alle weiteren Prüfungsbescheide ergehen innerhalb von 3 Monaten nach Eingang der Erwiderung des Anmelders, sofern diese innerhalb der im vorausgegangenen Bescheid gesetzten Frist erfolgt und auf alle von der Prüfungsabteilung angesprochenen Punkte eingeht.

Weitere Möglichkeiten zur Beschleunigung des europäischen Erteilungsverfahrens

5. Der Anmelder kann **frühzeitig Prüfungsantrag** (Art. 96 (1) EPÜ) stellen. Zusätzlich kann er vorbehaltlos darauf verzichten, daß das EPA ihn auffordert zu erklären, ob er die Anmeldung aufrechterhält³. Dieser Verzicht, der eine raschere Weiterleitung der Anmeldung an die Prüfungsabteilung ermöglicht, kann bereits bei Einreichung der europäischen Patentanmeldung oder später in einer gesonderten Mitteilung an das EPA erklärt werden.

For Euro-PCT applications it can be requested on or after entry into the European phase before the EPO¹. If requested on entry into the regional phase, accelerated prosecution of Euro-PCT applications comprises the formalities examination, the establishment of the supplementary European search report and substantive examination. Where a supplementary search report is not necessary², the accelerated prosecution comprises formalities as well as substantive examination.

4. When a request for accelerated examination has been filed, the Office will make every effort to issue the **first examination report within three months** of receipt by the examining division of the application or the request for accelerated examination (whichever is the later).

Further examination reports will be issued within three months of receipt of the applicant's reply, provided that it is received within the time limit set in the previous examination report and deals with all the points raised by the examining division.

Further options for accelerating the proceedings to grant

5. The applicant may submit an **early request for examination** (Article 96(1) EPC). He may also make an unconditional waiver of his right to receive an invitation from the EPO to confirm that he desires to proceed further with the application³. This waiver, which allows the application to be forwarded more rapidly to the examining division, may be made on filing the European patent application or later in a separate communication to the EPO.

Pour les demandes euro-PCT, cet examen accéléré peut être demandé lors de l'entrée dans la phase européenne devant l'OEB ou ultérieurement¹. S'il est demandé lors de l'entrée dans la phase européenne, le traitement accéléré des demandes euro-PCT comprend l'examen relatif aux formalités, l'établissement du rapport complémentaire de recherche européenne et l'examen quant au fond. Lorsqu'un tel rapport complémentaire n'est pas nécessaire², le traitement accéléré des demandes euro-PCT comprend l'examen relatif aux formalités ainsi que l'examen quant au fond.

4. Lorsqu'une requête en examen accéléré a été déposée, l'Office fait tout son possible pour produire le **premier rapport d'examen dans un délai de 3 mois** à compter de la date de réception de la demande ou de la requête en examen accéléré par la division d'examen (la plus tardive étant retenue).

D'autres rapports d'examen sont émis dans un délai de 3 mois à compter de la réception de la réponse du demandeur, à condition que cette réponse ait lieu dans le délai imparti dans le rapport d'examen précédent et traite tous les points soulevés par la division d'examen.

Autres possibilités d'accélérer la procédure de délivrance européenne :

5. Le demandeur peut présenter la **requête en examen très tôt** (article 96(1) CBE). Un renoncement inconditionnel à son droit d'être invité par l'OEB à confirmer qu'il désire la poursuite du traitement de la demande aide en outre à accélérer la procédure³. Cette renonciation, qui permet une transmission plus rapide de la demande à la division d'examen, peut être faite lors du dépôt de la demande de brevet européen ou ultérieurement dans une notification séparée adressée à l'OEB.

¹ Bei Euro-PCT-Anmeldungen kann der Anmelder den Eintritt in die europäische Phase beschleunigen, wenn er gemäß Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT ausdrücklich eine vorzeitige Bearbeitung der Anmeldung beantragt. Dies führt jedoch noch nicht automatisch zu einer beschleunigten Prüfung in der europäischen Phase; hierzu bedarf es vielmehr eines gesonderten Antrags nach dem PACE-Programm.

² Dies ist der Fall, wenn das EPA, das schwedische, das spanische oder das österreichische Patentamt den internationalen Recherchenbericht erstellt hat.

³ Dies gilt entsprechend für in die europäische Phase eintretende Euro-PCT-Anmeldungen, für die noch ein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt werden muß (s. auch Beilage Nr. 1 zum Amtsblatt Nr. 12/1992, S. 9, C.2, letzter Absatz, und S. 24, B.III.2, letzter Absatz).

¹ In Euro-PCT applications the applicant can speed up entry into the European phase by an express request for early processing of the application under Article 23(2) or 40(2) PCT. However, this does not automatically lead to accelerated examination in the European phase - to achieve this a separate request under the PACE programme must be filed.

² This is the case where the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Spanish Patent Office or the Austrian Patent Office.

³ This applies mutatis mutandis in the case of Euro-PCT applications entering the European phase where a supplementary European search report has to be drawn up (see also Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, p. 9, C.2, last paragraph, and p. 24, B.III.2, last paragraph).

¹ Dans le cas des demandes euro-PCT, le demandeur peut accélérer l'entrée dans la phase européenne en requérant expressément que sa demande soit traitée de façon anticipée en application des articles 23(2) ou 40(2) PCT. Toutefois, ceci n'entraîne pas automatiquement un examen accéléré dans la phase européenne - pour parvenir à ce résultat, il faut déposer une requête séparée dans le cadre du programme PACE.

² C'est le cas lorsque le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office suédois, l'Office espagnol ou l'Office autrichien des brevets.

³ Ceci s'applique, mutatis mutandis, aux demandes euro-PCT entrant dans la phase européenne lorsqu'un rapport complémentaire de recherche européenne doit être établi (cf. également supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, p. 9, C.2, dernier paragraphe et p. 24, B.III.2, dernier paragraphe).

6. Der Anmelder kann auf den Recherchenbericht oder - im Fall einer Euro-PCT-Anmeldung bei Eintritt in die europäische Phase vor dem EPA als ausgewähltem Amt - auf den internationalen vorläufigen Prüfungsbericht in der Sache reagieren, d. h. eine begründete Stellungnahme abgeben oder sachdienliche Änderungen der Anmeldung vornehmen, ohne den ersten Prüfungsbescheid abzuwarten.

7. Ist die Anmeldung erteilungsreif und hat der Anmelder die Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ erhalten, so kann er das weitere Verfahren erheblich verkürzen, wenn er der Fassung, in der das Patent erteilt werden soll, unverzüglich zustimmt und die **sofortige Erteilung des Patents nach Artikel 97 (6) EPÜ** beantragt⁴.

Ein solcher Antrag ist nur wirksam, wenn der Anmelder spätestens mit Antragstellung

- die Erteilungs- und die Druckkostengebühr entrichtet,

- die Übersetzungen der Patentansprüche einreicht,

- ggf. zu zahlende weitere Anspruchsgebühren entrichtet und

- die ggf. erforderliche Übersetzung des Prioritätsbeleges oder die entsprechende Erklärung (Regel 38 (4) EPÜ) einreicht.

Der Antrag kann nur bearbeitet werden, wenn die Benennungsgebühren (Artikel 79 (2), Regel 51 (8a) EPÜ) und eine bereits fällige Jahres- und ggf. Zuschlagsgebühr entrichtet sind. Wird der Antrag weniger als 3 Monate vor dem Fälligkeitstag der nächsten Jahresgebühr gestellt, so empfiehlt es sich, auch diese Gebühr mit Antragsstellung zu entrichten⁵.

6. The applicant may file a substantive response to the search report or, in the case of a Euro-PCT application, on entering the European phase before the EPO as elected Office, to the international preliminary examination report, ie reasoned observations or appropriate amendments to the application, without awaiting the first examination report.

7. If the application is in order for grant and the applicant has received the communication under Rule 51(4) EPC, the subsequent procedure can be shortened significantly if the applicant approves the text without delay and requests that **the patent be granted immediately in accordance with Article 97(6) EPC**⁴.

This request takes effect only if the applicant has performed the following acts at the latest at the time he makes the request:

- payment of the fee for grant and the fee for printing,

- filing of translations of the claims,

- payment of fees for any additional claims, and

- filing of a translation of the priority document where necessary or the corresponding declaration (Rule 38(4) EPC).

The request may only be processed if payment of the designation fees (Article 79(2), Rule 51(8a) EPC), the renewal fees already due and any surcharge fees has been made. If the request according to Article 97(6) EPC is made less than three months before the due date of the next renewal fee the applicant is advised to pay this fee at the same time as filing the request⁵.

6. Le demandeur peut produire une réponse concrète au rapport de recherche ou, dans le cas d'une demande euro-PCT, lors que la demande entre dans la phase européenne devant l'OEB en qualité d'office élu, au rapport d'examen préliminaire international, c.-à-d. des observations motivées ou des modifications appropriées de la demande, sans attendre le premier rapport d'examen.

7. Si la demande est en instance de délivrance et que le demandeur a reçu la notification visée à la règle 51(4) CBE, la procédure ultérieure peut être considérablement raccourcie si le demandeur approuve le texte sans retard et demande la **délivrance immédiate du brevet conformément à l'article 97(6) CBE**⁴.

Une telle requête n'est valable que si, au plus tard lorsqu'il la présente, le demandeur

- acquitte les taxes de délivrance et d'impression,

- produit les traductions des revendications,

- acquitte les autres taxes de revendication éventuellement dues, et

- produit la traduction éventuellement nécessaire du document de priorité ou la déclaration correspondante (règle 38(4) CBE).

La requête ne peut être traitée que si les taxes de désignation (article 79(2), règle 51(8a) CBE) une taxe annuelle et, le cas échéant, une surtaxe déjà exigibles ont été acquittées. Si la requête est présentée moins de 3 mois avant la date d'échéance de la taxe annuelle suivante, il est recommandé d'acquitter également cette taxe lors de la présentation de la requête⁵.

⁴ Vgl. dazu im einzelnen ABI. EPA 1995, 841.

⁵ Teilnehmer am automatischen Abbuchungsverfahren müssen die genannten Gebühren ggf. durch gesonderte Zahlung außerhalb des Abbuchungsverfahrens entrichten, wenn sie die rasche Erteilung des Patents sicherstellen wollen (vgl. Nr. 12 der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren sowie die Hinweise des EPA dazu - Beilage zum ABI. EPA Nr. 6/1994).

⁴ See OJ EPO 1995, 841.

⁵ If applicable participants in the automatic debiting procedure have to pay these fees via special payment outside the debiting procedure in order to secure rapid grant of the patent (see No. 12 of the arrangements for the automatic debiting procedure and the EPO's information thereon - Supplement to OJ EPO No. 6/1994).

⁴ Cf. pour plus de détails JO OEB 1995, 841

⁵ Les participants à la procédure de prélèvement automatique, doivent acquitter ces taxes par paiement spécial afin d'assurer la délivrance rapide du brevet (cf. n° 12 de la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique et l'avis de l'OEB - Supplément au JO OEB n° 6/1994).

Mitteilung über die Website des Europäischen Patentamts im Internet

1. Das EPA im Internet

Das Europäische Patentamt hat seit 1995 im Internet eine Website unter folgender Adresse:

<http://www.epo.co.at/epo/>

2. Inhalt der Website

Die Website enthält derzeit u. a.

- allgemeine Informationen über die Europäische Patentorganisation und das Europäische Patentamt
- Informationen über die Patentinformationsprodukte und -dienste, die von EPIDOS (Dienststelle Wien des EPA) angeboten und vertrieben werden
- Hinweise zum europäischen Patenterteilungsverfahren
- die gültigen Gebührensätze mit den jeweils aktuellen Gegenwerten in den Währungen aller Vertragsstaaten des EPÜ
- die Anmeldeformblätter des EPA
- das online recherchierbare Verzeichnis der beim EPA zugelassenen Vertreter
- eine Liste der vom EPA veranstalteten Kurse, Konferenzen und Ausstellungen
- die Jahresberichte des EPA
- den trilateralen statistischen Bericht
- das Verzeichnis der berichtigten Patentedokumente
- die Informationsbroschüren des EPA sowie die wichtigsten Benutzerleitfäden für die Produkte des EPA
- ein laufend aktualisiertes Verzeichnis von Websites im Internet zum Thema Patente
- paßwort-geschützte Bereiche mit spezifischen Informationen für Patentinformationszentren

Information about the European Patent Office Web site on the Internet

1. The EPO on the Internet

Since 1995 the European Patent Office has had its own Web site on the Internet. The address is:

<http://www.epo.co.at/epo/>

2. Content of the Web site

At present the Web site includes the following:

- general information about the European Patent Organisation and the European Patent Office
- information about patent information products and services on offer from EPIDOS (the EPO's Vienna sub-office)
- notes on the European patent grant procedure
- current fees with equivalents in the currencies of all the EPC contracting states
- the EPO's application forms
- the on-line searchable Directory of professional representatives before the EPO
- the list of courses/conferences/exhibitions organised by the EPO
- the Annual Reports of the EPO
- the Trilateral Statistical Report
- the list of corrected patent documents
- the major brochures concerning the EPO together with the major users' guides for EPO products
- a steadily updated directory of patent-related Web sites on the Internet
- password protected fields containing specific information (ie for Patent Information Centres)

Communiqué relatif au site de l'Office européen des brevets sur Internet

1. L'OEB sur Internet

Depuis 1995, l'Office européen des brevets dispose d'un site sur Internet dont l'adresse est la suivante :

<http://www.epo.co.at/epo/>

2. Contenu du site Internet

A l'heure actuelle, le site OEB sur Internet contient notamment :

- des informations d'ordre général sur l'Organisation européenne des brevets et l'Office européen des brevets
- des informations sur les produits et services dans le domaine de l'information brevets proposés et commercialisés par EPIDOS (agence de Vienne de l'OEB)
- des explications sur la procédure de délivrance des brevets européens
- les taxes en vigueur avec les dernières contre-valeurs dans les monnaies de tous les Etats parties à la CBE
- les formulaires de demande de brevet de l'OEB
- le répertoire des mandataires agréés près l'OEB interrogeable en ligne
- la liste des cours/conférences/expositions organisés par l'OEB
- les rapports annuels de l'OEB
- le rapport statistique de la Tripartite
- la liste des documents brevet corrigés
- les principales brochures sur l'OEB ainsi que les principaux guides de l'utilisateur pour les produits de l'OEB
- un répertoire régulièrement mis à jour sur les sites Internet concernant les brevets
- des champs protégés par mot de passe contenant des informations spécifiques pour les centres d'information brevets

- das Amtsblatt des EPA

- (in Kürze) das Europäische Patentübereinkommen (zum Recherchieren, Herunterladen oder Blättern)

Außerdem umfaßt die Website des EPA auch Seiten der Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz Italiens, der hellenischen Republik, Monacos und Belgiens sowie des epi (Institut der beim EPA zugelassenen Vertreter).

Ein Index sowie verschiedene Felder mit Hinweisen auf Aktualisierungen erleichtern den Überblick über die Website.

3. Anmeldeformblätter des EPA

Seit kurzem enthält die Website auch die Formblätter des EPA für die Anmelder¹ im PDF-Format, d. h. in einer nicht editierbaren Bildfassung.

Das **Formblatt für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001)** und das **Formblatt für den Eintritt in die regionale Phase vor dem EPA (EPA/EPO/OEB Form 1200)** liegen zusätzlich auch im Format Word for Windows (Version 6.0) vor. Falls der Anmelder über die geeignete Software verfügt, kann er diese beiden Formblätter auf seinen PC herunterladen, dort ausfüllen und anschließend auf seinem Drucker ausdrucken. Das EPA akzeptiert die so erzeugten Formblätter ebenso wie die bei den Informationsstellen des EPA erhältlichen gedruckten Fassungen dieser Formblätter².

- the Official Journal of the EPO

- (soon to be published) the European Patent Convention (to search, download or browse).

The EPO Web site is also hosting the pages of the central industrial property offices of Italy, the Hellenic Republic, Monaco, Belgium and the page of the epi (Institute of Professional Representatives before the EPO).

An index and various update sections help users find their way around the Web site.

3. EPO application forms

The EPO forms used by applicants¹ were recently added to the Web site in pdf format, ie in non-editable image form.

In addition, the **Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001)** and the **form for entry into the regional phase before the EPO (EPA/EPO/OEB Form 1200)** are also available in Word for Windows format (Version 6.0). Applicants with the requisite software can download these two forms onto their PCs, fill them in and print them out on their printer. The EPO accepts forms printed in this way alongside the pre-printed versions available from EPO information desks².

- le Journal officiel de l'OEB

- (prochainement) la Convention sur le brevet européen (possibilité d'effectuer des recherches, de la télécharger ou de la consulter).

Le site OEB contient également les pages des services centraux de la propriété industrielle d'Italie, d'Ellas, de Monaco et de Belgique, ainsi que la page de l'epi (Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets).

Un index ainsi que plusieurs rubriques indiquant les mises à jour permettent une meilleure vue d'ensemble du site.

3. Formulaire de demande de brevet de l'OEB

Le site OEB sur Internet contient également depuis peu les formulaires de l'OEB que les demandeurs doivent utiliser¹. Ces formulaires sont dans le format pdf, c'est-à-dire en une version image ne pouvant être éditée.

Les **formulaire de requête en délivrance d'un brevet (EPA/EPO/OEB Form 1001)** et **d'entrée dans la phase régionale devant l'OEB (EPA/EPO/OEB Form 1200)** sont également disponibles dans la version 6.0 de Word for Windows. Le demandeur qui dispose du logiciel approprié pourra télécharger ces deux formulaires sur son ordinateur, les remplir et les imprimer. L'OEB accepte les formulaires ainsi produits au même titre que les modèles pré-imprimés de ces formulaires disponibles dans les centres d'information de l'OEB².

¹ Die Übersicht über die Anmeldeformblätter ist zuletzt in ABI. EPA 1995, 138 veröffentlicht worden.

² Zuletzt ABI. EPA 1997, 251 und 1997, 32.

¹ The list of application forms was last published in OJ EPO 1995, 138.

² Most recently OJ EPO 1997, 251, and 1997, 32.

¹ La liste des formulaires de demande de brevet a été publiée pour la dernière fois dans le JO OEB 1995, 138.

² Voir JO OEB 1997, 251 et 1997, 32.

Erstreckung europäischer Patente auf die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien

Am 24. Juni 1997 haben der Präsident des Europäischen Patentamts und ein Vertreter der mazedonischen Regierung in München ein Abkommen über eine weitreichende Zusammenarbeit im Patentwesen abgeschlossen.

Für die europäische Industrie besonders wichtig ist der Teil der Vereinbarung, der die **Erstreckung der Wirkungen europäischer Patentanmeldungen und Patente auf die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien** regelt: Hiermit wird die Reihe entsprechender Abkommen mit Slowenien¹, Litauen², Lettland³, Albanien⁴ und Rumänien⁵ fortgesetzt und dem Anmelder einer europäischen Patentanmeldung in absehbarer Zukunft auch für die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien ein einfacher und preiswerter Weg geboten, wirksamen Patentschutz zu erhalten. "Erstreckte" europäische Patente werden in der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien dann im wesentlichen den gleichen Schutz genießen wie die vom EPA für die derzeit 18 Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation erteilten Patente.

Die die Erstreckung betreffenden Teile der Vereinbarung werden nach Inkrafttreten entsprechender mazedonischer Rechtsvorschriften wirksam. **Das genaue Datum wird zu gegebener Zeit im Amtsblatt veröffentlicht.**

Daneben ist eine intensive technische Zusammenarbeit zwischen dem EPA und dem mazedonischen Patentamt vereinbart worden. Das EPA wird vor allem an Aus- und Fortbildungsmaßnahmen des Personals des Patentamtes und der Patentanwälte mitwirken sowie bei der Modernisierung des Patentamtes und des Patentinformationssystems Unterstützung geben.

Extension of European patents to the former Yugoslav Republic of Macedonia

On 24 June 1997 in Munich, the President of the European Patent Office and a representative of the Macedonian government concluded a far-reaching agreement on patent co-operation.

Of special importance for European industry is the section governing the **extension of European applications and patents to the former Yugoslav Republic of Macedonia**. This latest addition to the series of similar agreements already signed with Slovenia¹, Lithuania², Latvia³, Albania⁴ and Romania⁵ will provide in the foreseeable future a simple and cost-effective route to sound patent protection there: "extended" European patents will confer essentially the same protection in the former Yugoslav Republic of Macedonia as those currently granted by the EPO for the 18 member states of the European Patent Organisation.

The relevant parts of the agreement will take effect once the necessary Macedonian legislation enters into force. **The exact date will be announced in the Official Journal in due course.**

The EPO has also agreed on intensive technical co-operation with the Macedonian Patent Office. In particular, it will provide training for its staff and the local patent profession, and help modernise the MKPO and its patent information system.

Extension des effets des brevets européens à l'ancienne République yougoslave de Macédoine

Le 24 juin 1997, le Président de l'Office européen des brevets et un représentant du gouvernement macédonien ont conclu à Munich un accord ayant pour objet une coopération étendue dans le domaine des brevets.

La partie de l'accord régissant l'**extension des effets des demandes de brevet et des brevets européens à l'ancienne République yougoslave de Macédoine** est particulièrement importante pour l'industrie européenne : elle complète la série des accords correspondants conclus avec la Slovénie¹, la Lituanie², la Lettonie³, l'Albanie⁴ et la Roumanie⁵ et offrira prochainement au demandeur d'un brevet européen un moyen simple et peu coûteux d'obtenir une protection par brevet efficace dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine. Les brevets européens "aux effets étendus" jouiront en l'ancienne République yougoslave de Macédoine essentiellement de la même protection que les brevets délivrés par l'OEB pour les 18 Etats actuellement membres de l'Organisation européenne des brevets.

Les parties de l'accord concernant l'extension des effets des brevets européens prendront effet après l'entrée en vigueur de la législation macédonienne correspondante. **La date exacte sera publiée au Journal officiel.**

En outre, l'OEB et l'Office des brevets macédonien ont convenu de coopérer étroitement dans le domaine technique. L'OEB participera principalement à la formation et au perfectionnement du personnel de l'Office macédonien des brevets et des conseils en brevets, et il aidera à la modernisation de cet Office et de son système d'information sur les brevets.

¹ ABI. EPA 1994, 75 mit näheren Informationen zum Erstreckungssystem.

² ABI. EPA 1994, 527.

³ ABI. EPA 1995, 345.

⁴ ABI. EPA 1996, 82.

⁵ ABI. EPA 1996, 601.

¹ OJ EPO 1994, 75 (see also for more details about the extension system).

² OJ EPO 1994, 527.

³ OJ EPO 1995, 345.

⁴ OJ EPO 1996, 82.

⁵ OJ EPO 1996, 601.

¹ JO OEB 1994, 75, dans lequel ont été publiées de plus amples informations sur le système d'extension.

² JO OEB 1994, 527.

³ JO OEB 1995, 345.

⁴ JO OEB 1996, 82.

⁵ JO OEB 1996, 601.

VERTRETUNG

Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter*

REPRESENTATION

List of
professional
representatives before
the European Patent Office*

REPRESENTATION

Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets*

AT Österreich / Austria / Autriche**Änderungen / Amendments / Modifications**

Rieberer, Stefan (AT)
VA Tech Patente GmbH
Serravagasse 10
A-1140 Wien

BE Belgien / Belgium / Belgique**Änderungen / Amendments / Modifications**

Bleukx, Lucas Lodewijk M. (BE)
Hydro S.A.
Avenue Marcel Thiry 83
B-1200 Bruxelles

Leherte, Georges M.L.M. (BE)
Leherte Lanvin & Demeuldre - K.O.B.
K.O.B. s.a.
Kennedypark 31 c
B-8500 Kortrijk

CH Schweiz / Switzerland / Suisse**Änderungen / Amendments / Modifications**

Bernhardt, Wolfgang Willy-Hans (DE)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Keybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Buchkremer, Jürgen Peter Josef (DE)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Bühler, Roberto (CH)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Frauenknecht, Alois J. (CH)
PPS Polyvalent Patent Service AG
Waldrütistrasse 21
CH-8954 Geroldswil

Hoechst, Bruno Werner (DE)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Kleewein, Walter (AT)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Lindner, Anton (DE)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Mackensen, Georg (DE)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Rauh, Sabine (DE)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Richter, Helmut (AT)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Rouèche, Armand (CH)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (**epi**).

Anschrift:
epi-Sekretariat
Erhardtstraße 27
D-80331 München
Tel. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (**epi**).

Address:
epi Secretariat
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tel. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (**epi**).

Adresse :
Secrétariat epi
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tél. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

Schluep, Hans-Peter (CH)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Schumacher, Richard Horst Dietrich (DE)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Sparrow, Kenneth David (GB)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Stark, Horst Richard (DE)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Szele, Ivanka (CH)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Upschulte, Manfred Alois (DE)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Zietzling, Jörg Hermann Constantin (DE)
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
CH-4057 Basel

Löschungen / Deletions / Radiations

Nachmansohn, Karl (CH) - R. 102(1)
PPS Polyvalent Patent Service AG
Mellingerstrasse 1
CH-5400 Baden

Sax, Walter F. (CH) - R. 102(2)a)
Rottmann, Zimmermann + Partner AG
Glattalstrasse 37
CH-8052 Zürich

DE Deutschland / Germany / Allemagne

Änderungen / Amendments / Modifications

Barth, Stephan Manuel (DE)
Reinhard - Skuhra - Weise & Partner
Patentanwälte
Friedrichstraße 31
D-80801 München

Bringmann, Wolfgang (DE)
Stenger, Watzke & Ring
Kaiser-Friedrich-Ring 70
D-40547 Düsseldorf

Kehrer, Stefan (DE)
Eichbergstraße 1
(Meußlitzer Straße)
D-01259 Dresden

Langer, Andreas (DE)
Parkstraße 40
D-90409 Nürnberg

Leißler-Gerstl, Gabriele (DE)
Winzererstraße 48
D-80797 München

Metz, Siegfried (DE)
Bergstraße 2
D-52159 Roetgen

Obenland, Sigrid (DE)
Stuberstraße 16
D-80638 München

Paustian, Othmar (DE)
Patentanwalt Dr. Othmar Paustian
Widenmayerstraße 36
D-80538 München

Stempel, Detlef (DE)
Foodlogistik Neubrandenburg GmbH
Anlagebau
Postfach 1822
D-17008 Neubrandenburg

Löschungen / Deletions / Radiations

Gothot, Rudolf (DE) - R. 102(1)
Schiffstraße 5
D-79098 Freiburg

Güttler, Hermann (DE) - R. 102(1)
Porschestraße 5
D-73066 UHINGEN

DK Dänemark / Denmark / Danemark

Änderungen / Amendments / Modifications

Hansen, Dorthe (DK)
Vestergaard Consult
Roedhoej 41 B
DK-4571 Grevinge

Thalsole-Madsen, Kine Birgit (DK)
Receptor Technologies A/S
Fabriksparken 58
DK-2600 Glostrup

ES Spanien / Spain / Espagne**Löschungen / Deletions / Radiations**

Juliani Hernan, Antonio José (ES) - R. 102(1)
Calle General Davila, 11
E-28003 Madrid

FI Finnland / Finland / Finlande**Änderungen / Amendments / Modifications**

Kanerva, Arto (FI)
Instrumentarium Corporation
Datex-Engstrom Division
P.O. Box 800
FIN-00031 Datex-Engstrom

FR Frankreich / France**Löschungen / Deletions / Radiations**

Mayeux, Michèle (FR) - R. 102(1)
7, Route du Moulin de Reculé
Gazeran
F-78120 Rambouillet

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Nachshen, Neil Jacob (GB)
D Young & Co
21 New Fetter Lane
GB-London EC4A 1DA

Jones, David Colin (GB)
Kodak Limited
Patent Department
Headstone Drive
GB-Harrow, Middlesex HA1 4TY

Änderungen / Amendments / Modifications

England, Christopher David (GB)
British Technology Group Limited
Patents Division
101 Newington Causeway
GB-London SE1 6BU

Jones, Andree Zena (GB)
29 Lomond Drive
Newton Mearns
GB-Glasgow Scotland G1 3AE

Kremer, Simon Mark (GB)
Mewburn Ellis
1 Redcliff Street
GB-Bristol BS1 6NP

Finnie, Peter John (GB)
Elkington and Five
Prospect House
8 Pembroke Road
GB-Sevenoaks, Kent TN13 1XR

Low, Peter John (GB)
21 Corbar Road
GB-Buxton, Derbyshire SK17 6RQ

Gibson, Sara Hillary Margaret (GB)
Imperial Chemical Industries plc
ICI Group Intellectual Property
P.O. Box 90
Wilton
GB-Middlesbrough, Cleveland TS90 8JE

Moreland, David (GB)
Cruikshank & Fairweather
Chartered Patent Agents
19 Royal Exchange Square
GB-Glasgow G1 3AE

Gilholm, Stephen Philip (GB)
Walker Morris
Kings Court
12 King Street
GB-Leeds LS1 2HL

Price, Vincent Andrew (GB)
Fry Heath & Spence
The Old College
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Hands, Horace Geoffrey (GB)
Withers & Rogers
4 Dyer's Buildings
Holborn
GB-London EC1N 2JT

Sherwood, Clive Harry (GB)
Withers & Rogers
4 Dyer's Buildings
Holborn
GB-London EC1N 2JT

Spruce, George Philip (GB)
Withers & Rogers
4 Dyer's Buildings
Holborn
GB-London EC1N 2JT

Löschungen / Deletions / Radiations

Cundy, Anthony Brian (GB) - R. 102(1)
Anthony Cundy & Co.
1623 Warwick Road
Knowle
GB-Solihull, West Midlands B93 9LF

Flavel, Sidney John Alexander (GB) - R. 102(1)
91 Brown Street
GB-Salisbury, Wiltshire SP1 2BA

Jennings, Trevor Cecil (GB) - R. 102(1)
101 Smyth Road
Ashton
GB-Bristol BS3 2DR

IT Italien / Italy / Italie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Bottero, Claudio (IT)
c/o Porta, Checcacci & Botti S.r.l.
Viale Sabotino 19/2
I-20135 Milano

Cavecchi, Claudio (IT)
Via Libertà 72
I-20097 S. Donato Milanese (MI)

Zanella, Ireneo (IT)
Zanella & Associati S.r.l.
Via Leonardo da Vinci 12
I-22074 Lomazzo (Como)

Löschungen / Deletions / Radiations

Cardillo, Vittorio (IT) - R. 102(1)
Centro Direzionale Colleoni
Palazzo Pegaso 1
I-20041 Agrate Brianza (MI)

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Änderungen / Amendments / Modifications**

Strijland, Wilfred (NL)
Pasteurlaan 114
NL-5644 JG Eindhoven

Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

geändert durch den Beschluß des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 5. März 1997 (ABI. EPA 1997, 130 ff.)

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation,

gestützt auf Artikel 134, Absatz 8, Buchstabe b, des Übereinkommens vom 5. Oktober 1973 über die Erteilung europäischer Patente und

in der Erwägung, daß es zweckmäßig ist, ein Institut zu errichten, in dem die Personen zusammenschlossen sind, die befugt sind, als zugelassene Vertreter aufzutreten,

nimmt folgende Vorschriften an:

Artikel 1

Errichtung des Instituts

Es wird ein Institut der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter errichtet, das in der Folge als Institut bezeichnet wird.

Artikel 2

Rechtsstellung

(1) Das Institut besitzt in jedem Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens die weitestgehende Rechts- und Geschäftsfähigkeit, die juristischen Personen nach dessen Rechtsvorschriften zuerkannt ist; es kann insbesondere bewegliches und unbewegliches Vermögen erwerben und veräußern sowie vor Gericht stehen.

(2) Das Institut verfolgt keinen Erwerbszweck.

Artikel 3

Deckung der Ausgaben

Die Ausgaben des Instituts werden aus eigenen Mitteln gedeckt, die insbesondere aus den Beiträgen seiner Mitglieder herrühren.

Artikel 4

Aufgaben des Instituts

Das Institut hat die Aufgabe,

Regulation on the establishment of an institute of professional representatives before the European Patent Office

as amended by Decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 5 March 1997 (OJ EPO 1997, 130 ff)

The Administrative Council of the European Patent Organisation,

Having regard to Article 134, paragraph 8(b), of the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973,

Whereas it is desirable to establish an Institute constituted by persons entitled to act as professional representatives,

Has adopted this Regulation:

Article 1

Establishment of the Institute

An Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, hereinafter referred to as "the Institute", is hereby established.

Article 2

Legal status

(1) In each of the States party to the European Patent Convention, the Institute shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the national law of that State; it may in particular acquire or dispose of movable and immovable property and may be party to legal proceedings.

(2) The Institute shall be non-profit making.

Article 3

Cover for expenditure

The expenditure of the Institute shall be covered by its own resources, derived in particular from the subscriptions of its members.

Article 4

Objects of the Institute

The objects of the Institute shall be to:

Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

tel que modifié par décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets en date du 5 mars 1997 (JO OEB 1997, 130 s.)

Le Conseil d'Administration de l'Organisation Européenne des Brevets

vu l'article 134, paragraphe 8, lettre b) de la Convention sur la délivrance de brevets européens, du 5 octobre 1973,

considérant qu'il est opportun de créer un institut constitué des personnes habilitées à agir en qualité de mandataires agréés,

arrête les dispositions suivantes:

Article premier

Création de l'Institut

Il est créé un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, ci-après dénommé "l'Institut".

Article 2

Statut juridique

(1) Dans chacun des Etats parties à la Convention sur le brevet européen, l'Institut possède la capacité juridique la plus large reconnue aux personnes morales par la législation de cet Etat; il peut notamment acquérir ou aliéner des biens mobiliers ou immobiliers et ester en justice.

(2) L'Institut est un organisme sans but lucratif.

Article 3

Couverture des dépenses

Les dépenses de l'Institut sont couvertes par ses ressources propres, provenant notamment des cotisations de ses membres.

Article 4

Objet de l'Institut

L'Institut a pour objet

a) mit der Europäischen Patentorganisation in Fragen des Berufs des zugelassenen Vertreters, insbesondere in Disziplinarangelegenheiten und bei der europäischen Eignungsprüfung, zusammenzuarbeiten;

b) zur Verbreitung von Kenntnissen beizutragen, die die Tätigkeit seiner Mitglieder betreffen;

c) dafür zu sorgen, daß seine Mitglieder die beruflichen Regeln einhalten, unter anderem durch Aussprache von Empfehlungen;

d) mit der Europäischen Patentorganisation und anderen Stellen in Fragen des gewerblichen Rechtsschutzes Verbindung zu halten, soweit dies zweckmäßig ist.

Artikel 5

Mitgliedschaft

(1) Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts. Andere Personen können nicht Mitglieder sein.

(2) Das Europäische Patentamt unterrichtet das Institut über alle Änderungen in der Liste.

Artikel 6

Beiträge

(1) Die Mitglieder entrichten einen Jahresbeitrag.

(2) Die Höhe des Beitrags und weitere Einzelheiten der Beitragszahlung werden vom Rat des Instituts festgelegt.

Artikel 7

Der Rat

(1) Die Institutsmitglieder wählen aus ihrer Mitte einen Rat. Es werden ordentliche Mitglieder des Rates und stellvertretende Mitglieder in gleicher Anzahl gewählt. Wahlen zum Rat finden alle drei* Jahre statt.

(2) Jeder Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens bildet einen Wahlbezirk, in dem die Mitglieder, die dort ihren Geschäftssitz oder Arbeitsplatz haben, ihre Stimme abgeben. Jedes Mitglied hat nur eine Stimme. Ein Mitglied, das einen Geschäftssitz oder einen Arbeitsplatz in mehr als einem Wahlbezirk hat, wählt den Wahlbezirk aus, in dem es seine Stimme abgibt.

(a) collaborate with the European Patent Organisation on matters relating to the profession of professional representatives and in particular on disciplinary matters and on the European Qualifying Examination;

(b) aid in the dissemination of knowledge appertaining to the work of its members;

(c) promote compliance by its members with the Rules of Professional Conduct, inter alia through the formulation of recommendations;

(d) liaise as appropriate with the European Patent Organisation and other bodies on all matters relating to industrial property.

Article 5

Membership

(1) All persons on the list of professional representatives shall be members of the Institute. No other persons shall be members.

(2) The European Patent Office shall inform the Institute of all changes in the list.

Article 6

Subscriptions

(1) Each member shall pay an annual subscription.

(2) The amount of the subscription and other arrangements relating to payment shall be laid down by the Council of the Institute.

Article 7

The Council

(1) The members of the Institute shall elect a Council from among their number. Representatives and substitutes shall be elected in equal numbers. Elections shall take place every three* years.

(2) Each State party to the European Patent Convention shall be a constituency in which such members shall be entitled to vote as have their place of business or employment therein. Each member shall have one vote. A member who has places of business or employment in more than one constituency must choose the constituency in which he exercises his vote.

a) de collaborer avec l'Organisation européenne des brevets pour les questions en rapport avec la profession de mandataire agréé, notamment en ce qui concerne les questions disciplinaires et l'examen européen de qualification;

b) de contribuer à la diffusion des connaissances se rapportant au travail de ses membres;

c) de veiller au respect par ses membres des règles de conduite professionnelle formulant notamment des recommandations;

d) d'établir toutes les liaisons utiles avec l'Organisation européenne des brevets et avec tous autres organismes pour les questions touchant à la propriété industrielle.

Article 5

Membres

(1) Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut. Nul ne peut être membre de l'Institut s'il n'est inscrit sur cette liste.

(2) L'Office européen des brevets avise l'Institut de toute modification apportée à la liste.

Article 6

Cotisations

(1) Les membres doivent acquitter une cotisation annuelle.

(2) Le montant de la cotisation et les autres modalités de règlement sont arrêtés par le Conseil de l'Institut.

Article 7

Le Conseil

(1) Les membres de l'institut élisent en leur sein un Conseil. Ils élisent en nombre égal des représentants titulaires et des représentants suppléants. Les élections ont lieu tous les trois* ans.

(2) Chaque Etat partie à la Convention sur le brevet européen constitue une circonscription dans laquelle sont appelés à voter les membres qui y possèdent leur lieu d'établissement ou d'emploi. Chaque membre ne dispose que d'une voix. Tout membre dont le lieu d'établissement ou d'emploi est situé dans plus d'une circonscription doit choisir celle dans laquelle il exerce son droit de vote.

* Geändert vom Verwaltungsrat am 5. März 1997 gemäß dem vom Rat des Instituts am 4. November 1996 in Wien beschlossenen Vorschlag; erstmals anwendbar nach den Wahlen 1999.

* Changed by the Administrative Council on 5 March 1997 in accordance with the motion adopted by the Council of the Institute on 4 November 1996 at Vienna; applicable for the first time after the elections in 1999.

* Changé par le Conseil d'administration le 5 mars 1997 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 4 novembre 1996 à Vienne; applicable pour la première fois après les élections de 1999.

(3) Die Zahl der in jedem Wahlbezirk zu wählenden ordentlichen Mitglieder des Rates wird im Verhältnis zur Zahl der Wahlberechtigten nach folgender Tabelle festgesetzt: **

Zahl der Wahlberechtigten im Wahlbezirk	Zahl der zu wählenden ordentlichen Ratsmitglieder
bis zu 25	2
26 bis 500	4
über 500	6

(4) Je nach dem Wahlbezirk werden die ordentlichen Mitglieder des Rates und die stellvertretenden Mitglieder von allen Wahlberechtigten gemeinsam oder je zur Hälfte von den Wahlberechtigten, die freiberuflich tätig sind, und von den Wahlberechtigten, die anderweitig tätig sind, gewählt.

(5) Wahlbezirke mit einer einheitlichen Wählerschaft sind Liechtenstein, Monaco, die Niederlande, Irland und das Vereinigte Königreich.

(6) Ein Wahlbezirk mit nichteinheitlicher Wählerschaft kann das Wahlverfahren wechseln, wenn sich die Mehrheit der freiberuflich tätigen Wahlberechtigten und die Mehrheit der anderweitig tätigen Wahlberechtigten dafür aussprechen. Ein Wahlbezirk mit einheitlicher Wählerschaft kann das andere Wahlverfahren annehmen, wenn sich die Mehrheit der freiberuflich tätigen Wahlberechtigten oder die Mehrheit der anderweitig tätigen Wahlberechtigten dafür ausspricht. Der Rat führt zu diesem Zweck eine Abstimmung durch, wenn mindestens 10 Wahlberechtigte der einen oder anderen Gruppe oder die Hälfte der Wahlberechtigten einer Gruppe, deren Zahl weniger als 20 beträgt, einen entsprechenden Antrag stellen.

(7) Bei jeder Wahl in einem Wahlbezirk mit nichteinheitlicher Wählerschaft erklären die Wahlberechtigten, auf welche Art sie ihre Tätigkeit ausüben.

(8) Der Rat trifft die notwendigen Vorkehrungen für die Wahl; er ermöglicht insbesondere die Briefwahl.

(3) The number of representatives to be elected in each constituency shall be determined by reference to the number of electors in accordance with the following table: **

Number of electors in constituency	Number of representatives to be elected
up to 25	2
26 to 500	4
over 500	6

(4) Depending on the constituency, representatives and substitutes shall either be elected by the votes of all the electors in the constituency taken together, or as to one half shall be elected by electors engaged in private practice and as to the other half by electors engaged in any other capacity.

(5) Constituencies with a unitary electorate shall be those of Liechtenstein, Monaco, the Netherlands, Ireland and the United Kingdom.

(6) A constituency with a non-unitary electorate may adopt the other method of voting if a majority of the electors engaged in private practice and a majority of the electors otherwise engaged so decide. A constituency with a unitary electorate may adopt the other method of voting if a majority of the electors engaged in private practice or a majority of the electors otherwise engaged so decide. The Council shall organise a vote for this purpose if called upon to do so by at least ten electors in either category, or one half of the electors of a category if there are less than twenty.

(7) In each election in a constituency with a non-unitary electorate electors shall state the capacity in which they are engaged in their profession.

(8) The Council shall take the necessary measures to provide for elections and in particular for voting by post.

(3) Le nombre des représentants à élire dans chaque circonscription est fixé par référence au nombre des électeurs conformément au tableau ci-après: **

Nombre des électeurs dans la circonscription	Nombre des représentants titulaires à élire
jusqu'à 25	2
de 26 à 500	4
plus de 500	6

(4) Selon les circonscriptions, les représentants titulaires et les représentants suppléants sont élus par l'ensemble des électeurs, ou pour moitié par ceux qui exercent dans le cadre de la profession libérale et pour moitié par ceux qui exercent à tout autre titre.

(5) Les circonscriptions à collège unique sont celles du Liechtenstein, de Monaco, des Pays-Bas, de l'Irlande et du Royaume-Uni.

(6) Une circonscription à double collège peut adopter le système du collège unique si la majorité des électeurs exerçant dans le cadre de la profession libérale et la majorité des électeurs exerçant à un autre titre se prononcent dans ce sens. Une circonscription à collège unique peut adopter le système du double collège si la majorité des électeurs exerçant dans le cadre de la profession libérale ou la majorité des électeurs exerçant à un autre titre se prononcent dans ce sens. Un vote est organisé à cet effet par le Conseil lorsque dix électeurs au moins de l'une ou de l'autre catégorie, ou la moitié des électeurs d'une catégorie s'ils sont moins de vingt, en font la demande.

(7) Lors de chaque élection dans une circonscription à double collège, tout électeur précise à quel titre il exerce sa profession.

(8) Le Conseil prend toutes dispositions utiles à l'organisation des élections et notamment pour permettre le vote par correspondance.

** Geändert vom Verwaltungsrat am 5. März 1997 gemäß dem vom Rat des Instituts am 4. November 1996 in Wien beschlossenen Vorschlag; erstmals anwendbar für die Wahlen im Jahre 1999.

** Changed by the Administrative Council on 5 March 1997 in accordance with the motion adopted by the Council of the Institute on 4 November 1996 at Vienna applicable for the first time for the elections in 1999.

** Changé par le Conseil d'administration le 5 mars 1997 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 4 novembre 1996 à Vienne. Applicable pour la première fois lors des élections de 1999.

Artikel 8*Tagungen des Rates*

(1) Der Rat tritt so oft zusammen, wie er dies für erforderlich erachtet, mindestens jedoch einmal im Jahr. Er hat den Institutsmitgliedern jährlich einen Bericht vorzulegen und Rechnung zu legen.

(2) Bei jeder Wahl des Rates wählt dieser aus seinen ordentlichen Mitgliedern einen Präsidenten, zwei Vizepräsidenten, einen Generalsekretär und einen Schatzmeister. Die Ämter des Präsidenten und der Vizepräsidenten dürfen ununterbrochen jeweils höchstens für zwei aufeinanderfolgende Amtszeiten ausgeübt werden. Jedoch dürfen beide Ämter nicht länger als für insgesamt drei aufeinanderfolgende Amtszeiten ausgeübt werden.

Artikel 9*Befugnisse des Rates*

(1) Dem Rat obliegt die Verwaltung und die Leitung der Geschäfte des Instituts.

(2) Der Rat erläßt die erforderlichen Regelungen für die Tätigkeiten des Instituts sowie seiner Einrichtungen und nachgeordneten Stellen.

(3) Der Rat kann im Rahmen der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern Empfehlungen für berufliches Verhalten aussprechen.

Artikel 10*Aufgaben des Präsidenten und des Vorstands*

(1) Der Präsident des Rates vertritt das Institut.

(2) Der Rat setzt aus seiner Mitte einen Vorstand ein, dem zumindest der Präsident, die Vizepräsidenten, der Generalsekretär und der Schatzmeister angehören müssen.

(3) Der Vorstand nimmt die Aufgaben wahr, die ihm der Rat überträgt.

Artikel 11*Disziplinarrat*

(1) Der Rat setzt einen Disziplinarrat ein.

(2) Bei jeder Wahl wählt der Rat die Mitglieder des Disziplinarrats unter

Article 8*Meetings of the Council*

(1) The Council shall meet as often as it considers necessary, and in any event at least once a year. It shall submit a report and accounts to the members of the Institute every year.

(2) On each election of the Council, it shall elect from among its members a President, two Vice-Presidents, a Secretary-General and a Treasurer. The offices of President and Vice-President may each be held for a maximum of two consecutive terms. However, the two offices may not be held for more than a total of three consecutive terms.

Article 9*Powers of the Council*

(1) The Council shall have the management and control of the affairs of the Institute.

(2) The Council shall have power to make regulations governing the conduct of the business of the Institute and its constituent and any subsidiary bodies.

(3) The Council may, within the terms of the Regulation on Discipline for Professional Representatives, make recommendations on conduct.

Article 10*Duties of the President and Board*

(1) The President of the Council shall represent the Institute.

(2) The Council shall set up from among its members a Board which shall include at least the President, the Vice-Presidents, the Secretary-General and the Treasurer.

(3) The Board shall perform the duties given to it by the Council.

Article 11*The Disciplinary Committee*

(1) The Council shall set up a Disciplinary Committee.

(2) On each election the Council shall appoint the members of the Commit-

Article 8*Réunions du Conseil*

(1) Le Conseil se réunit aussi souvent qu'il le juge nécessaire et, en tout cas, au moins une fois par an. Il soumet chaque année un rapport et des comptes aux membres de l'Institut.

(2) A chaque élection du Conseil, ce dernier élit parmi ses membres un président, deux vice-présidents, un secrétaire général et un trésorier. Les fonctions de président et de vice-président ne peuvent pas donner lieu chacune à plus de deux mandats consécutifs. Toutefois, les deux fonctions peuvent être exercées successivement pendant trois mandats consécutifs.

Article 9*Pouvoirs du Conseil*

(1) Le Conseil est chargé de l'administration et de la gestion des activités de l'Institut.

(2) Le Conseil arrête les règlements nécessaires au fonctionnement de l'Institut et de tous les organes qui le composent ou qui en dépendent.

(3) Le Conseil a la faculté, dans les limites prévues par le Règlement en matière de discipline des mandataires agréés, de formuler des recommandations relatives à la déontologie.

Article 10*Attributions du président et du Bureau*

(1) Le président du Conseil représente l'Institut.

(2) Le Conseil constitue en son sein un Bureau qui comprend au moins le président, les vice-présidents, le secrétaire général et le trésorier.

(3) Le Bureau exerce les attributions qui lui sont confiées par le Conseil.

Article 11*La Commission de discipline*

(1) Le Conseil constitue une Commission de discipline.

(2) Lors de chaque élection, le Conseil désigne les membres de la

den Institutsmitgliedern aus.	tee from among the members of the Institute.	Commission parmi les membres de l'Institut.
(3) Mitglieder des Vorstands dürfen dem Disziplinarrat nicht angehören.	(3) The Disciplinary Committee shall not include any members of the Board.	(3) Aucun membre du Bureau ne peut faire partie de la Commission de discipline.
Artikel 12	Article 12	Article 12
<i>Ausschüsse</i>	<i>Other Committees</i>	<i>Autres commissions</i>
Der Rat kann Ausschüsse einsetzen und deren Zuständigkeit bestimmen.	The Council may set up other Committees and shall fix their terms of reference.	Le Conseil peut constituer toute autre commission dont il fixe les attributions.
Artikel 13	Article 13	Article 13
<i>Generalversammlung</i>	<i>General meetings</i>	<i>Assemblée générale</i>
(1) Der Rat kann jederzeit Generalversammlungen der Mitglieder des Instituts unter Einhaltung einer Frist von 90 Tagen einberufen. Generalversammlungen sind vom Rat einzu-berufen auf schriftlichen Antrag von nicht weniger als 5 % der Mitglieder des Instituts, die mindestens zwei Wahlbezirken angehören müssen.	(1) General meetings of the whole membership of the Institute may be called by the Council at any time on 90 days' notice. They shall be called by the Council following a written request of not less than 5% of the members of the Institute and representing at least two constituencies.	(1) L'Assemblée générale des membres de l'Institut peut être convoquée, à tout moment, par le Conseil avec un préavis de quatre-vingt-dix jours. Elle est obligatoirement convoquée si la requête écrite est présentée par 5% au moins des membres de l'Institut appartenant à deux circonscriptions.
(2) Die vorläufige Tagesordnung für eine Generalversammlung wird vom Vorstand aufgestellt und den Mitgliedern spätestens 30 Tage vor Beginn der Versammlung übermittelt.	(2) The provisional agenda for a general meeting shall be drawn up by the Board and communicated to the members at least 30 days before the opening of the meeting.	(2) L'ordre du jour provisoire de l'Assemblée générale est établi par le Bureau et communiqué aux membres au plus tard trente jours avant le début de la réunion.
(3) In die vorläufige Tagesordnung werden alle Punkte aufgenommen, die nach Ansicht des Vorstands der Generalversammlung unterbreitet werden sollten. Sie enthält außerdem alle Punkte, deren Aufnahme von mindestens 20 Mitgliedern des Instituts spätestens 60 Tage vor Beginn der Versammlung vorgeschlagen worden ist.	(3) The provisional agenda shall include all items which the Board deems it desirable to put before the general meeting. It shall also include all items proposed by at least 20 members of the Institute which are made at least 60 days before the opening of the meeting.	(3) L'ordre du jour provisoire comprend tous les points que le Bureau juge opportun de soumettre à l'Assemblée générale. Il comprend également les points proposés par au moins vingt membres de l'Institut, à condition qu'ils aient été présentés au plus tard soixante jours avant le début de la réunion.
(4) Die Generalversammlung beschließt die Tagesordnung in ihrer Eröffnungssitzung.	(4) The general meeting shall adopt its agenda at its opening session.	(4) L'Assemblée adopte son ordre du jour lors de la session d'ouverture.
(5) Punkte, deren Aufnahme in die Tagesordnung später als 60 Tage vor Beginn der Versammlung oder während der Versammlung von Institutsmitgliedern vorgeschlagen werden, können auf die Tagesordnung gesetzt werden, wenn die Generalversammlung dies mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder beschließt. Solche Tagesordnungspunkte dürfen erst 24 Stunden nach ihrer Aufnahme in die Tagesordnung behandelt werden, sofern die Generalversammlung nicht mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder etwas anderes beschließt.	(5) Items proposed by members of the Institute for inclusion in the agenda less than 60 days before the opening of the meeting or during the meeting may be placed on the agenda if the general meeting so decides by a majority of members present. No such item may, unless the general meeting decides otherwise by a two-thirds majority of the members present, be considered until twenty-four hours have elapsed since it was placed on the agenda.	(5) Les points que des membres de l'Institut proposent de faire figurer à l'ordre du jour moins de soixante jours avant le début de la réunion ou en cours de session peuvent être inscrits à l'ordre du jour si l'Assemblée générale en décide ainsi à la majorité des membres présents. Aucun de ces points ne peut être examiné avant expiration d'un délai de vingt-quatre heures à compter de son inscription à l'ordre du jour, à moins que l'Assemblée générale n'en décide autrement à la majorité des deux tiers des membres présents.
(6) Die Generalversammlung ist befugt, Entschließungen anzunehmen.	(6) The general meeting shall have power to adopt resolutions.	(6) L'Assemblée peut adopter toutes résolutions.

Artikel 14*Änderung dieser Vorschriften*

Der Rat kann mit einer Zweidrittelmehrheit seiner Mitglieder Änderungen dieser Vorschriften vorschlagen. Über Änderungen dieser Vorschriften entscheidet der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation. Nimmt der Verwaltungsrat von sich aus Änderungen vor, so hat er vorher den Rat zu hören.

Artikel 15****Übergangsbestimmungen*

In allen Wahlbezirken, die nach Beginn einer Amtszeit des Rates geschaffen werden, werden die Vertreter für den Rat vom Präsidenten des Europäischen Patentamts auf Vorschlag der Berufsvereinigungen bestellt, die vom Leiter der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz des betreffenden Vertragsstaats als repräsentativ beurteilt werden. Ihre Amtszeit läuft am Ende der Amtszeit des Rates aus, für den sie bestellt wurden.

Artikel 16*Inkrafttreten*

Diese Vorschriften treten am 21. Oktober 1977 in Kraft.

Geschehen zu München am 21. Oktober 1977

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Georges Vianès

Article 14*Amendment of this Regulation*

Proposals for amendments to this Regulation shall be made by the Council acting by a two-thirds majority of its members. Amendments to this Regulation shall be adopted by the Administrative Council of the European Patent Organisation. The Administrative Council may also consider amendments acting of its own motion and after consulting the Council.

Article 15****Transitional provisions*

In each constituency created after the beginning of a term of office of the Council, representatives shall be appointed to the Council by the President of the European Patent Office acting on a proposal by the professional associations considered to be representative by the head of the central industrial property office of the Contracting State concerned. Their term of office shall expire at the same time as that of the Council to which they have been appointed.

Article 16*Entry into force*

This regulation shall enter into force on 21 October 1977.

Done at Munich, 21 October 1977

For the Administrative Council

The Chairman

Georges Vianès

Article 14*Modification du règlement*

Le Conseil, statuant à la majorité des deux tiers de ses membres, soumet des demandes de modification du présent règlement. Les amendements relatifs au présent règlement sont adoptés par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets. Le Conseil d'administration peut aussi, de sa propre initiative, procéder à des amendements après avoir consulté le Conseil.

Article 15****Dispositions transitoires*

Dans chaque circonscription créée après le début d'un mandat du Conseil, les représentants au Conseil sont désignés par le Président de l'Office européen des brevets, sur proposition des groupements professionnels jugés représentatifs par le Chef du Service central de la propriété industrielle de l'Etat contractant concerné. Leur mandat expire au terme de celui du Conseil pour lequel ils ont été désignés.

Article 16*Entrée en vigueur*

Le présent règlement entre en vigueur le 21 octobre 1977.

Fait à Munich, le 21 octobre 1977

Pour le Conseil d'administration

Le Président

Georges Vianès

*** Geändert vom Verwaltungsrat am 5. März 1997 gemäß dem vom Rat des Instituts am 4. November 1996 in Wien beschlossenen Vorschlag.

*** Changed by the Administrative Council on 5 March 1997 in accordance with the motion adopted by the Council of the Institute on 4 November 1996 at Vienna.

*** Changé par le Conseil d'administration le 5 mars 1997 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 4 novembre 1996 à Vienne.

Rat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter, epi

Die Amtsperiode des neuen epi-Rates begann am 12. Mai 1997 und endet mit der Frühjahrssitzung des epi-Rates 1999.

Die nachstehende Liste enthält die Namen der neuen Vorstandsmitglieder und alle epi-Ratsmitglieder (ordentliche Mitglieder und Stellvertreter).

Council of the institute of Professional Representatives before the European Patent Office, epi

The new epi Council's term of office started on 12 May 1997 and will end at the epi Council meeting in spring 1999.

The following list sets out the names of the new epi Board members as well as all epi Council members (Full members and Substitutes).

Conseil de l'Institut des Mandataires agréés près l'Office européen des brevets, epi

La période d'exercice du nouveau Conseil de l'epi a commencé le 12 mai 1997 et prendra fin avec la réunion du Conseil de l'epi au printemps 1999.

La liste ci-après contient les noms des membres du nouveau Bureau de l'epi et de tous les membres du Conseil de l'epi (membres titulaires et membres suppléants).

epi-VORSTANDSMITGLIEDER/ epi BOARD MEMBERS / MEMBRES DU BUREAU DE L'epi

Präsident / President / Président

HUYGENS Arthur Victor (NL)

Vizepräsidenten / Vice-Presidents / Vice-Présidents

HOLZER Walter (AT)
RYCKEBOER Leo (BE)

Generalsekretär / Secretary General / Secrétaire Général

ZELLENTIN Rüdiger (DE)

Stellvertretender Generalsekretär / Deputy Secretary / Secrétaire Adjoint

PEREIRA DA CRUZ Joao (PT)

Schatzmeister / Treasurer / Trésorier

VINGTOFT Knud Erik (DK)

Stellvertretender Schatzmeister / Deputy Treasurer / Trésorier Adjoint

KELLY Peter (IE)

Weitere Mitglieder des Vorstands / Other Board Members / Autres membres du Bureau

BETON John L. (GB)
COLLINS Geoffrey (MC)
DURAN MOYA Luis-Alfonso (ES)
HJELT Pia (FI)
JENNY Felix A. (CH)
JOLY Jean-Jacques (FR)
LEITZ Paul (LU)
LE VAGUERESE Sylvain Jacques (FR)
MACCHETTA Francesco (IT)
MARGELLOS Theophilos (GR)
MERCER Christopher Paul (GB)
NORDEN Ake (SE)
PEUCKERT Hermann (DE)
WILDI Roland (FL)

epi-RATSMITGLIEDER / epi COUNCIL MEMBERS / MEMBRES DU CONSEIL DE L'epi

AT Österreich / Austria / Autriche

Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

GIBLER Ferdinand
HOLZER Walter

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

ISRAILOFF Peter
WEINZINGER Arnulf

Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

KUNZ Ekkehard
WIDTMANN Georg

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

KRAUSE Peter
SCHWEINZER Friedrich

BE Belgien / Belgium / Belgique

Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

OVERATH Philippe
QUINTELIER Claude

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

LEHERTE Georges
VAN MALDEREN Michel

Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

RAMON Charles
RYCKEBOER Leo

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

JAQUES Philippe
MEYERS Liliane

CH Schweiz / Switzerland / Suisse**Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale****Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

BRAUN (Jr.) André
LEGER Jean-François
SEEHOF Michel

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

EDER Carl
FELDMANN Clarence
JÖRCHEL Dietrich

Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

JENNY Felix
KLEIN Ernest
ROUECHE Armand

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

BURKHART Hans
SALVATERRA Maria
WAVRE Claude-Alain

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale****Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

KEIL Rainer
MAIKOWSKI Michael
SPEISER Dieter
ZELLENTIN Rüdiger

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

COHAUSZ Helge
KADEN Jutta
KOEPE Gerd
KRUSPIG Volkmar

Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

EINSELE Rolf
FELDMANN Bernhard
KÖRBER Arno
PEUCKERT Hermann

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

BAUM Wolfgang
HÖLLER Klaus
KUTZENBERGER Helga
TEUFEL Fritz

DK Dänemark / Denmark / Danemark**Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale****Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

CHRISTIANSEN Ejvind
ROERBOEL Leif
VINGTOFT Knud Erik

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

GREGERSEN Niels Henrik
NOERGAARD Ulrik

Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

JENSEN Bo Hammer
KRISTENSEN Per Rydahl
STANLEY-MADSEN Ib

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

keine / none / aucun

ES Spanien / Spain / Espagne**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

CURELL SUNOL Marcelino
DURAN MOYA Luis-Alfonso
ELZABURU MARQUEZ Alberto
GIL-VEGA Victor
IBANEZ GONZALEZ José Francisco
POLO FLORES Carlo

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

ARMIJO Enrique
BOTELLA REYNA Juan
ELOSEGUI DE LA PENA Inigo
MORGADES Y MANONELLES Juan Antonio
PONTI SALES Adelaida
SUGRANES MOLINE Pedro

FI Finland / Finland / Finlande**Freiberuflich Tätige / Private Practice / Profession libérale
Ordentliche Mitglieder / Full Members / Membres
titulaires**

HEIKKINEN Esko
HJELT Pia
LAX Monica

**Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres
suppléants**

GREW Eva
FINNILÄ Kim

**Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité
Ordentliche Mitglieder / Full Members / Membres
titulaires**

KILPINEN Aarre
SALOMÄKI Juha
VALKONEN Pekka

**Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres
suppléants**

KÄRKKÄINEN Veli-Matti
KOSKI Harri
LEHTINEN Ossi

FR Frankreich / France**Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession
libérale****Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres
titulaires**

CASALONGA Axel
JOLY Jean-Jacques
LAGET Jean-Loup
MARTIN Jean-Jacques

**Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres
suppléants**

NUSS Laurent
VERDIER Louis
VIDON Patrice
VUILLERMOZ Bruno

**Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité
Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres
titulaires**

BAUVIR Jacques
DAVID Daniel
GENDRAUD Pierre
LE VAGUERESE Sylvain

**Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres
suppléants**

CHARPAIL François
LE PENNEC Magali
NEEL Thierry
SCHUFFENECKER Thierry

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres
titulaires**

BETON John
JOHNSON Terence L.
LYNDON-STANFORD Edward W.B.
MERCER Christopher
NEUKOM John U.
POWELL Timothy
VOTIER Sidney David
WEATHERALD Keith B.

**Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres
suppléants**

BOFF James Charles
BROWN John David
BURT Roger
DENERLEY Paul M.
GEERING Keith Edwin
GOWSHALL Jonathan
ORCHARD John
STRINGER David

GR Griechenland / Greece / Grèce**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres
titulaires**

KILIMIRIS Tassos-Anastase
MARGELLOS Theophilos
OEKONOMIDIS Dimitris
PAPACONSTANTINOOU Helen

**Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres
suppléants**

keine / none / aucun

IE Irland / Ireland / Irlande**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres
titulaires**

HANNA Peter F.
KELLY Peter W.D.
McCARTHY Denis A.
SHORTT Peter B.

**Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres
suppléants**

CASEY Lindsay J.
GATES Marie C. Esther

IT Italien / Italy / Italie**Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale****Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

MODIANO Guido
SPANDONARI Carlo
STAUB Gabriela

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

DRAGOTTI Gianfranco
FARAGGIANA Vittorio
FIAMMENGHI Carlo

Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

DINI Roberto
MACCHETTA Francesco
MURACA Bruno

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

PASQUALETTI Adriano
PIERACCIOLI Daniele

LI Liechtenstein**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

KAMINSKI Susanne
WILDI Roland

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

BÜCHEL Kurt
ROSENICH Paul

LU Luxemburg / Luxembourg**Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale****Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

WAXWEILER Jean

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

WEYLAND J. J. Pierre

Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

LEITZ Paul

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

D'HAEMER Jan

MC Monaco**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

COLLINS Geoffrey

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

keine / none / aucun

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

BARENDREGT Frank
HANNEMAN Henri W.A.M.
HOOGSTRATEN Willem C.R.
HUYGENS Arthur V.
OTTEVANGERS Sietse
PRINS Hendrik W.

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

DE BRUIJN Leendert
FERGUSON Alexander
KRIJGSMAN Willem
MULDER Cornelis
SMIT Frederik
STEENBEEK Leonardus

PT Portugal**Ordentliche Mitglieder / Full Members / Membres titulaires**

DE ARANTES E OLIVEIRA Joao
MOREIRA RATO Gonçalo
PEREIRA DA CRUZ Joao
PISSARA DIAS MACHADO Antonio José

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

ARNAUT José Luis
DA CUNHA FERREIRA Antonio Joao
CARVALHO FRANCO Isabel
PEREIRA DA CRUZ Nuno

SE Schweden / Sweden / Suède**Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale****Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

HANSSON Sven Arnold
LAGMAN Sven
NORDEN J. Ake

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

JANSON Ronny
LETTSTRÖM Richard
PERKLEV Karin

Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité**Ordentliche Mitglieder / Full Members / Membres titulaires**

ERIXON Bo
HOLMBORN Erland
SCHÖLD Zaid

Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Membres suppléants

ENGHOLM Carl
LINDEROTH Margareta
NORIN Klas

Studenten des epi

Der Ausschuß für berufliche Qualifikation (PQC) möchte diejenigen unter seinen Lesern, die die europäische Eignungsprüfung ablegen und sich in das Verzeichnis der beim EPA zugelassenen Vertreter eintragen lassen möchten, nochmals darauf hinweisen, welche Vorteile es mit sich bringt, Student des **epi** zu werden.

Gleichzeitig mit der Anmeldung hat der künftige Student eine Einschreibgebühr von 300 DEM zu entrichten; dafür kann er die entsprechenden Leistungen bis zum Ende des vierten Jahres nach der Anmeldung in Anspruch nehmen (Anmeldeformulare sind beim **epi**-Sekretariat erhältlich). Jeder eingeschriebene Student erhält sein persönliches Exemplar der "**epi** Information", ein Verzeichnis der eingeschriebenen Studenten und ein "Schulungshandbuch". Dieses Handbuch enthält unter anderem ein Verzeichnis der empfohlenen Literatur, ein Verzeichnis der Ausbildungsmöglichkeiten in den EPÜ-Staaten, die einschlägigen Vorschriften der europäischen Eignungsprüfung, Richtlinien für die Ausbildung und redigierte Fallstudien (derzeit noch nicht erhältlich). Mit der Anmeldegebühr möchte das **epi** keinen Gewinn erzielen, sondern nur absehbare Kosten decken.

Der Rat hat auch eine Senkung der Kosten für **epi**-Tutorien gebilligt. Bezüglich der Gebühren wird auf das Anmeldeformular für **epi**-Tutorien verwiesen, das in **epi** Information 1/1997, Seite 29 abgedruckt ist.

Hinter der Initiative zu dieser Art der Zusammenarbeit mit dem **epi** steht der Gedanke, potentielle Europäische Patentvertreter dazu zu ermuntern und in die Lage zu versetzen, sich durch Selbsthilfe und Eigenverantwortung die adäquate Schulung und den notwendigen Einblick in die Arbeit eines Patentfachmanns zu verschaffen, um nicht nur die europäische Eignungsprüfung erfolgreich abzulegen, sondern auch als ein in jeder Hinsicht kompetenter Patentvertreter arbeiten zu können. Wenn Ihnen die Zukunft unseres Berufsstands am Herzen liegt und Sie einen potentiellen Kandidaten für die europäische Eignungsprüfung kennen, dann bringen Sie ihm bitte diese Mitteilung zur Kenntnis.

Students of the epi

The Professional Qualification Committee (PQC) would like to remind readers of the benefits, to those wishing to get on the List by way of the European Qualifying Examination (EQE), of applying to become Students of the **epi**.

Applying to become a Student involves payment of an entry fee of DEM 300, which provides the benefits to the end of the fourth year from the application date. (Application forms are available from the **epi** Secretariat). Each registered Student will receive his/her own copy of "**epi** Information", a list of registered Students, and a "Training Manual". This latter includes a list of recommended reading material; a list of training resources in EPC States; the relevant EQE rules and provisions; training guidelines, and edited case studies (not available yet). This fee is not intended to raise any profits for the **epi**, but only to cover foreseen costs.

Council has also approved a reduction in the costs of **epi** tutorials. With regard to the fees, reference should be made to the **epi** tutorials enrolment form published in **epi** Information 1/1997, page 29.

The basic motive behind setting up this type of association with the **epi** is to persuade and enable would-be European patent attorneys to take responsibility (on a self-help basis) for getting the training and exposure to the work of a patents professional that each needs not only to pass the EQE but to function as a fully-competent patent attorney. If you have any concern for the future of our profession, and know of a would-be candidate for the EQE, then please play your part by bringing this notice to his/her attention.

Etudiants de l'epi

La Commission de qualification professionnelle (PQC) rappelle aux lecteurs qui souhaitent se présenter à l'examen européen de qualification et figurer sur la liste des mandataires agréés près l'OEB qu'il est avantageux de devenir étudiants de l'**epi**.

Les étudiants de l'**epi** (frais d'inscription : 300 DEM) bénéficient des prestations offertes jusqu'à la fin de la quatrième année à compter de la date de la demande d'inscription (les formulaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de l'**epi**). Chaque étudiant inscrit reçoit un exemplaire personnel d'"**epi** Information", la liste des étudiants inscrits et un "manuel de formation". Ce manuel comprend une liste de documents dont la lecture est recommandée, un aperçu des possibilités de formation dans les Etats parties à la CBE, les dispositions pertinentes régissant l'examen européen de qualification, des directives relatives à la formation ainsi que des études de cas (non disponibles pour l'instant). Les droits d'inscription ne sont pas destinés à dégager un quelconque profit pour l'**epi** mais seulement à couvrir les frais prévus.

Le Conseil a également approuvé une réduction des coûts des tutorats **epi**. En ce qui concerne les frais, il convient de se référer au formulaire d'inscription aux tutorats **epi**, paru dans le n° 1/1997 d'"**epi** Information", p. 29.

Cette coopération avec l'**epi** est mise en place essentiellement pour convaincre les mandataires européens potentiels de recevoir la formation nécessaire et d'obtenir l'aperçu du travail d'un praticien des brevets requis non seulement pour réussir l'examen européen de qualification, mais aussi pour devenir un conseil en brevets en tous points compétent. Si l'avenir de la profession vous intéresse et si vous connaissez un candidat potentiel à l'examen européen de qualification, nous vous prions de bien vouloir porter cette communication à sa connaissance.


GEBÜHREN**Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhin-
weis ergibt sich aus ABI. EPA 1997,
301.


FEES**Guidance for the payment of
fees, costs and prices**

The fees guidance currently applica-
ble is as set out in OJ EPO 1997, 301.


TAXES**Avis concernant le paiement
des taxes, frais et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement
applicable est publié au JO OEB
1997, 301.

	Terminkalender	Calendar of Events	Calendrier
	1 Tagungen im Rahmen der Europäischen Patentorganisation	1 European Patent Organisation meetings	1 Réunions dans le cadre de l'Organisation européenne des brevets
	EPA	EPO	OEB
10.-11.9.1997	Aufsichtsrat "Pensionsreservefonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich
17.-19.9.1997	Arbeitsgruppe "Technische Information" Dublin	Working Party on Technical Information Dublin	Groupe de travail "Information technique" Dublin
7.-9.10.1997	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
13.-15.10.1997	EPIDOS Lille	EPIDOS Lille	EPIDOS Lille
20.-21.10.1997	Bauauschuß Wien	Building Committee Vienna	Commission du bâtiment Vienne
27.10.1997	Arbeitsgruppe "Statistik" München	Working Party on Statistics Munich	Groupe de travail "Statistiques" Munich
27.-31.10.1997	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
2.-5.12.1997	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye
4.-5.3.1998	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
16.-18.6.1998	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
14.-15.10.1998	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
8.-11.12.1998	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	epi	epi	epi
3.10.1997	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Straßburg	Council of the Institute of Professional Representatives Strasbourg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Strasbourg
4.10.1997	Symposium anlässlich des 20jährigen Bestehens des epi Straßburg	Symposium on the occasion of the 20th anniversary of the epi Strasbourg	Symposium à l'occasion du 20 ^e anniversaire de l' epi Strasbourg
11.-12.5.1998	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Helsinki	Council of the Institute of Professional Representatives Helsinki	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Helsinki

	Terminkalender	Calendar of Events	Calendrier
12.-13.10.1988	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Den Haag	Council of the Institute of Professional Representatives The Hague	Conseil de l'Institut des mandataires agréés La Haye
5.-6.11.1998	epi / VPP Seminar Ulm	epi / VPP Seminar Ulm	epi / VPP Séminaire Ulm
	2 Internationale Tagungen und Veranstaltungen	2 International meetings and events	2 Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
22.9.-1.10.1997	Leitende Organe der WIPO und der von ihr verwalteten Verbände Genf	Governing Bodies of WIPO and the Unions Administered by WIPO Geneva	Organes directeurs de l'OMPI et des unions administrées par l'OMPI Genève
10.-14.11.1997	Expertenausschuß zum Patentrechtsabkommen Genf	Committee of Experts on the Patent Law Treaty Geneva	Comité d'experts concernant le traité sur le droit des brevets Genève
	3 Sonstige Veranstaltungen	3 Other events	3 Autres manifestations
	<i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i>	<i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i>	<i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i>

FR:

ASPI

Préparation au prochain examen européen de qualification, sur la base des épreuves de 1996 et 1997 : inscriptions au secrétariat de l'ASPI :
Tél. : (+33-1) 42 66 18 19 - Fax : (+33-1) 42 66 17 37
jusqu'au 1^{er} juillet 1997, correction des épreuves de 1996 les 22 et 23 octobre 1997, examen blanc portant sur les épreuves de 1997 : fin novembre 1997.

Terminkalender

Calendar
of Events

Calendrier

MC:

Concours Européen d'Inventions de Monaco 1997
 Transportation
 Inventions of new technologies in Air, Maritime, Space and Ground transportation fields
 will be awarded
 Information: "Concours Européen d'Inventions" E.M.C.
 11 boulevard du Jardin Exotique, MC-98000 Monaco
 Tel.: (+377) 93 30 44 16 - Fax: (+377) 92 16 70 61

DE:

FORUM¹
 EPA-Schulungskurs

- | | |
|-----------------|--|
| 1.9.97 | Seminar - Nr. 97 08 102 |
| 2.-3.9.97 | Seminar - Nr. 97 09 104
Klaus Rippe
München |
| 30.9.-1.10.1997 | Seminar 1: ²
Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken
und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfin-
dungsrechts |
| 21.10.1997 | Forum ¹
Einführung in das Patentwesen
Basis-Seminar |
| 22.-23.10.1997 | Hauptseminar
Dipl.-Ing H. Bardehle (Patentanwalt) , Dipl.-Ing. T. Hammer (DPA), Dr. K. P. Höller
(BASF AG)
München |
| 28.10.1997 | Seminar 2: ²
Strategien zur optimalen Anmeldung und Nutzung nationaler und internationaler
gewerblicher Schutzrechte |
| 6.-7.11.1997 | VPP ³ Fachtagung
Rostock |
| 19.11.1997 | Patentanwaltskammer
68. Kammerversammlung
Berlin |
| 7.-8.5.1998 | VPP ³ Fachtagung
Berlin |
| 5.-6.11.1998 | VPP ³ / epi Seminar
Ulm |

¹ FORUM Institut für Management GmbH
 Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
 Tel.: (+49-6221) 47 95-0; Fax: (+49-6221) 49 16 27

² Dieter Rebel
 Wettersteinstraße 18, D-82347 Bernried
 Tel.: (+49-8158) 6089; FAX: (+49-8158) 3215

³ Deutscher Verband der Patentingenieure und Patentassessoren e.V.
 VPP-Geschäftsstelle
 Frau Sigrid Schilling
 Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
 Tel. (dienstl.): (+49-211) 820-26 58
 Tel.+Fax (priv.): (+49-2151) 40 66 88